



Partition
CHANT & PIANO

Traduction Française de
CHARLES NITZER

Paris, DURAND & SCHÖNENBERG, Editeurs
4, Place de la Madeleine, 4

Deposé selon les traités internationaux - Propriété pour tous pays
Tous Droits d'Audition, de Représentation, de Reproduction de Traduction & d'Arrangement réservés



LOHENGRIN

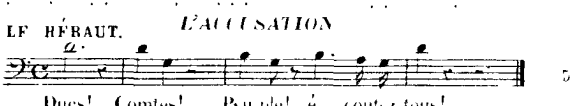




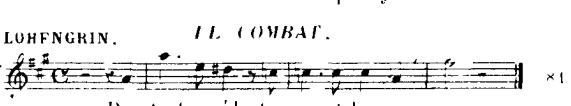
OPÉRA EN 5 ACTES ET 4 TABLEAUX

PERSONNAGES	DISTRIBUTION
LOHENGRIN	Tenor
HENRI, Roi d'Allemagne.	Basse
FRÉDÉRIC de Saxe-Brabant, Comte Brabançon	Baryton
ELSA de Brabant	Soprano
ORTRUDE, femme de Frédéric	Mezzo-Soprano
2 CHEVALIERS BRABANÇONS	Tenors
2 CHEVALIERS BRABANÇONS	Basses
UN HÉRAUT	Basse
2 PAGES	Sopranos
2 PAGES	Contraltos

NOBLES DE SAXE ET DE THURINGE, NOBLES BRABANÇONS, CHEVALIERS, DAMES, PAGES, SERVITEURS

La scène se passe à Anvers à la moitié du 10^{ème} siècle.

TABLE THÉMATIQUE

	ACTE I	Pages
	PRELUDE	1
I	SCÈNE, RECITS, CHŒURS. <i>Henry, Frédéric le Héraut, Nobles, Chevaliers, etc.</i>	5
	 <p style="text-align: center;"><i>L'ACCUSATION</i> Dues! Comtes! — Peuple! é — coutez tous!</p>	
II	SCÈNE, RECITS. <i>Henry, Frédéric, Elsa</i>	20
	 <p style="text-align: center;"><i>BÈVE D'ELSA.</i> — Vé — vez!</p>	
III	SCÈNE ET ROMANCE. <i>les Mêmes</i>	25
	 <p style="text-align: center;"><i>RÊVE D'ELSA.</i> Dans ma dou — ceur a — mo — re — Je m'a — dre — s'au —</p>	
	 <p style="text-align: center;"><i>PRIÈRE.</i> Sa — lut! — He — ros au —</p>	30
	AIR, CHŒUR. <i>les Mêmes</i>	34
	 <p style="text-align: center;"><i>PRIÈRE.</i> O Dieu du ciel! — qui j'ai fo —</p>	34
	SCÈNE, RECITS, CHŒURS, FINAL. <i>les Mêmes, Ortrude</i>	41
	 <p style="text-align: center;"><i>LE COMBAT.</i> Dieu te frap — pé! — ta vie est dans mes mains</p>	41

INTRODUCTION

ACTE II

P

102

I

DUO
Fred. Otrude

FREDERIC *LE COMPTOIR*
Al-lons de-bat-tre l'em-pa-ne d'au-jour

II

SCÈNE, RÉCITS
Elsa Fred. Otrude

Elsa *CHANT D'AMOUR*
Vous que tri-ubli-tu-nas re-ten-cho de mes sa-ns

DUO
Elsa Otrude

OTRUDE Elsa
Elsa! qui vient et

III

FANFARE

ORCHESTRE *LE RIVERI*
148

CHOEUR DOUBLE
Les Bourgeois

CHOEURS
L'appel re-sonne en ce-nal
L'appel re-sonne en mi-ti-

SCÈNE, RÉCITS, CHOEURS.
le Héraut par Fred. et

HERAUF
Sa-chez quel est le Roi la ve-ron-

IV

CHOEUR DE L'ÉGLISE
les Mêmes Elsa

ORCHESTRE *MARCHE RELIGIEUSE*
188

SCÈNE, DUO ET RÉCITS
les Mêmes Otrude

OTRUDE
Ar-rête Elsa! comme un hom-blé sa-

V.

SCÈNE, RÉCITS, CHOEURS, FINAL
les Mêmes le Roi, Lohengrin Fred. et

CHOEUR
Sa-lut! sa-lut! o-pri-m-

INTRODUCTION, MARCHE

ACTE III

244

I

CHOEUR.
le Roi Lohengrin Elsa Choeurs

CHOEUR *LES FIANÇAILLES*
En-trez en-

II

GRAND DUO
Elsa Lohengrin

LOHENGRIEN *DUO D'AMOUR*
De-jeu-se-pri-tous

SCÈNE
les Mêmes Fred. et

LOHENGRIEN
Elsa-quis tu-tut

MARCHE ET CHOEUR
Seign. vass. et Vassaux

ORCHESTRE
286

III

SCÈNE, RÉCIT
le Roi Elsa Seign. vass. et

LE ROI HENRI
Mer-ci-cha-pu-ble de-tu-

SCÈNE ET FINAL
les Mêmes Lohengrin Otrude

ADIEUX DE LOHENGRIEN
votre grand amour j'ai vus

LOHENGRIN

1

Opéra de
RICHARD WAGNER.

PRÉLUDE.

Lentement.

PIANO.

8.

pp

p

Ped

Ped

8.

dim

pp

Ped

8.

dim

pp

Ped

8.

Ped

toujours p

Ped

Ped

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music includes various note values, rests, and dynamic markings. A fermata is placed over a measure in the treble staff. A triplet of eighth notes is marked with a '3' in the bass staff.

Second system of musical notation. It begins with a piano (*p*) dynamic marking. The system concludes with four pedal markings: "Ped" followed by a circled cross symbol (⊕).

Third system of musical notation, starting with a measure marked with a circled '8'. It includes a *diminuendo.* instruction. The system ends with four pedal markings: "Ped" followed by a circled cross symbol (⊕).

Fourth system of musical notation, beginning with the instruction *toujours p*. The system concludes with two pedal markings: "Ped" followed by a circled cross symbol (⊕).

Fifth system of musical notation, featuring a triplet of eighth notes in the bass staff marked with a '3'. The system concludes with a triplet of eighth notes in the bass staff marked with a '3'.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs and a triplet of eighth notes at the end. The left hand plays a complex accompaniment with many beamed notes. A dynamic marking of *p* is present. Pedal markings include a downward arrow and a circle with a cross.

Second system of the piano score. The right hand continues the melodic line. The left hand features a section marked *cresc* and *ff*. Pedal markings include a circle with a cross and the word *tremolo*.

Third system of the piano score. The right hand has a triplet of eighth notes. The left hand has a section marked *ff* and *di*. Pedal markings include a circle with a cross and the number 8.

Fourth system of the piano score. The right hand has a triplet of eighth notes. The left hand has a section marked *diminuendo* and *p*. Pedal markings include a circle with a cross.

Fifth system of the piano score. The right hand has a triplet of eighth notes. The left hand has a section marked *pp*. Pedal markings include a circle with a cross and the number 8.

Sixth system of the piano score. The right hand has a triplet of eighth notes. The left hand has a section marked *pp*. Pedal markings include a circle with a cross and the number 8.

1.^{er} ACTE.SCÈNE 1.^{re}

Assez animé.

PIANO

cres - cen - do

Ped

Le Rideau se lève. — Une prairie sur les rives de l'Escaut près d'Anvers. Le Roi Henri est assis sous le chêne au pied duquel on rend la justice. Autour de lui sont les Comtes de Saxe et de Thuringe, les nobles et les écuyers qui forment le ban du Roi.

En face les Comtes, les écuyers et le peuple de Brabant ayant à leur tête Frederic de Telramund près duquel se tient Ortitude. — Le Héraut d'armes et quatre trompettes s'avancent au milieu. Les Trompettes sonnent l'appel du Roi.

f *pizz* *ff*

Ped Ped Ped Ped

Tromp sur la Scène

f *ff* *ff*

Orchestre.

Ped

LE HÉRAUT.

Ducs! Comtes! Peuple! é - coutez tous! Heu!

p *f* *pp* *Cors* *Ped*

Roi d'Allema - - gue, vient vers vous, Traiter se - lon les lois de votre em -

f *p* *Temp*

- pi - re. Voulez-vous dont sous - cri - re a ses vœux

f *p* *1. Tempo.* *1. Tempo.* *Ped*

Ténors LES BRABANÇONS.
Oui nous ju - rons de suivre - - en tout sa loi! Grand

Basses.
Oui nous ju - rons de suivre - - en tout sa loi! Grand

f *p* *crescendo* *f* *p* *molto* *Ped*

(ils frappent sur leurs armes)

Prim - ce, hon - neur et gloire, gloire à

Prim - ce, hon - neur et gloire, gloire à

cresc *ff*

Ped ⊕ Ped ⊕

(Le Roi se lève) Le ROI HENRI

toi! Dieu vous

toi!

Tromp sur le Théâtre. dans l'Orchestre.

Tromp sur le Théâtre.

dim *ff* *ff*

Ped ⊕ Ped

(d'un ton bienveillant)

gau - de, No - ble peu - ple de Bra - bant! De recon - rir à votre aide il me

ff *p*

Ped ⊕

très accentué

(on prête une attention solennelle)

1e R.
tarde, Rendons la vie à l'empire alle- mand? Vous sa-vez

sauvez *solennel.* *ff* *ff* *ff*

Ped

1e R.
trop comiende fois la guerre De l'Orient vint fou dre sur nos toits! Vous appre-

p

1e R.
-mez aux en-fants pour pri - è - re: Dieu, sau - ve-nous du glaive des Hou-

ff *ff* *ff* *ff*

1e R.
-grois! L'honneur de mettre un terme à ce mar-tyre Me re - ve-nant à moi, chef de l'em-

ff *p*

1e R.
-pire! Le glaive en main, j'obtins la trè-ve de dix ans. J'ai su mettre à pro-

Animé. *ff* *p*

(avec calme)

- fit le temps! J'ai mis nos forts nos villes en dé_fense, De nos sol_dats j'exerçai la vail-

Trump *f* *p* *fp*

- lan - ce La très - ve va fi - nir! marchons au

f *p* *crescendo* *f*

but! Nos en-ne-mis re - fu-sent le tri-but.

sf *ffp* *p* *crescendo*

Animé (avec beaucoup de chaleur)

L'heure a son-né! sa - chons sauver l'em-

f

- pi - re! Debout! de - bout! pro - dignons no - tre

f

1^o R.
 sang. *Tromp.* Ti - rez le gla - ve à moi de vous con -

1^o R.
 - dui - re, Et l'Al - le - ma - gne en - fin re - prend son

LES SAXONS (frappant sur leurs armes)

1^o R.
 rang! Que Dieu pro - tè - ge l'Al - le -

CHOEUR

Pro - tè - ge l'Al - le -

(Le Roi se rasseoit)

8
 - mand!

8
 - mand!

ff *dimin*

Ped

LE ROI Lentement, avec bienveillance

Et maintenant, ô peuple de Brabant Quand je veux vous conduire vers Ma-

le R. - yence, Quelle douceur j'éprouve en vous voyant Tous désu-

lis et sans un chef puisant Mon âme saigne encore quand j'y pense. Toi! Frédéric-

le R. - ric, parle, répondras-tu? Je sais que l'éclat de ta vertu. Ah!

FREDÉRIC (avec solennité)

le R. parle, car en toi j'ai confiance. Solennel. Ô noble

F. *Roi* merci d'être ve - nu De te tromper, ô Prince je n'ai

fp
Ped

F. garde! Lorsque mourut le prince de Bia - bant Il con -

p
Ped

F. - a sa fa - mille à ma ga - de. El - sa, sa fille et Gottfried presque en

p
Ped

F. - fant. J'aimais ce fils je guidais sa jeu - nesse, Sa vie é - tait ma gloire, ma ri -

p
Ped

Animé.

chesse! Ecou'_te Si_re et comprends ma dou-

Animé.

ff *ffp*

Ped.

leur Quand a_vec lui me fut ravi l'honneur! Dans le bois so-li-

Vite.

fp *f* *ff* *p tremolo.*

Ped.

-tai-re, El sa l'a_vait con_duit... Seule... et le re_vint à la nuit, D'un

f

air é_mu nous de_mandant son frè-re Qu'elle n'a_vait quit_té qu'un seul mo-

p

F. *ment Et puis cherché, (dit-elle,) vaine-ment.*

f *Con moto.* *p* *piu f*

avec *l*motion. Ped

F. *De son des-tin je n'ai pu rien connaître Et quand Elsa comparut*
tremolo.

ff *p* tremolo.

F. *à mes yeux A sa pâleur au trouble de son être, Je de-vi-*

cresc. *p* *crescendo*

F. *-nai l'aveu d'un crime at-freux Vite.*

ff *ff* *Vite.*

Ped

Hes amur

Lois n'éprouvant pour elle que l'horren, Je repoussai l'hy-men qu'avait dicté son

sp tremolo *sp*

rière Et n'écoulant plus que mon cœur, Je pris pour femme Or-tud qui m'é-tait

sp *sp* *mf* *dimin.* *p*

(Ortud s'incline devant le Roi)

chère Ortud, du Roi des Fri-sons, noble en-fant. *Un peu lent.*

f *p*

Ped

(il s'avance lentement)

Je por-te planterci contre El-sa de-Bra-

f *ff* *ff* *fp*

F. *ff* *ff* *sp* *ff*

- haut! C'est el - le qui tu - a son frè - re!

F. *ff*

Il faut me donner cette ter - re, A moi! ne suis - je

F. *f* *p* *f* *f*

pas le plus pro - che pa - rent Lé - poux de celle dont le sang Douma des

F. *ff* *ff* *dimin*

chefs souvent à cet il - lustre em - pire En retenant. Telle est ma plante, Si - re!

Ped ⊕

Sans retarder.

CHŒUR

Ju - ge - nous

1^{er} Tenors. *p* Sa

2^{es} Tenors *p* Sa

TOUS LES HOMMES (avec un mouvement d'horreur) Sa

1^{er} Basses *p* Ah! quel mys - tère - re - plein d'horreur! Sa

2^{es} Basses. *p* Ah! quel mys - tère - re - plein d'horreur! Sa

Sans retarder

cresc *p*

plante a fait fré - m - mon cœur!

cresc *p*

plante a fait fré - m - mon cœur!

cresc *p*

plante a fait fré - m - mon cœur!

cresc *p*

plante a fait fré - m - mon cœur!

poco crescendo *p* *pu p* *p*

LE ROI.

Ah! quel forfait si-nistre, redou-ta-ble! D'un pareil crime est-elle donc ca-

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line has lyrics: "Ah! quel forfait si-nistre, redou-ta-ble! D'un pareil crime est-elle donc ca-". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line with chords in the right hand.

FREDERIC. (toujours avec violence)

1^e R. - pable! Ô Roi! j'ai lu sans peine dans son cœur. Des ses refus j'ai subi la hauteur. Un

The second system features a vocal line in bass clef with lyrics: "- pable! Ô Roi! j'ai lu sans peine dans son cœur. Des ses refus j'ai subi la hauteur. Un". The piano accompaniment includes dynamic markings *sf* and *f*. The vocal line is marked with a fermata over the first measure.

(avec une amertume croissante)

F. autre a-mour brûle en son â-me fiè-re, Elle a pensé qu'après la mort d'un

The third system features a vocal line in bass clef with lyrics: "autre a-mour brûle en son â-me fiè-re, Elle a pensé qu'après la mort d'un". The piano accompaniment includes dynamic markings *sf*, *f*, and *p*, and is marked with *tremolo*. The vocal line has a fermata over the first measure.

F. frère, Elle pourrait, maîtresse du Brabant De son vassal repousser la re-quête Et suivre de son

The fourth system features a vocal line in bass clef with lyrics: "frère, Elle pourrait, maîtresse du Brabant De son vassal repousser la re-quête Et suivre de son". The piano accompaniment includes dynamic markings *f* and *p*, and is marked with *tremolo*. The vocal line has a fermata over the first measure.

Le Roi arrete d'un geste
digne l'empotement de Frédéric.

LE ROI.

1. *crescendo.* *f* *ff* *ff* *ff*

cœur la voix — se — crete Qu'el — le pa — tisse — t — er,

Très animé.

Ped Ped

(très saccadé)

Plus lentement.

2. Le ju — ge — ment Va commen — cer. gu — des — moi, Dieu puis —

f *dim* *p* *ritard.*

1^o Tempo. (Le Héraut s'avance au milieu de l'enceinte)

LE HÉRAUT.

1^o Tempo. *tremolo* *f*

— saut! Est — ce jus — tice et

(Le Roi suspend avec solennité son écu au chêne)

LE ROI.

Lent

3. droit qu'on va rendre à pré — sent? A — vant que ma voix ne pu —

ff *Lent.*

Tous les hommes jettent leurs armes, les Sa-
xons et les Thuringiens plantent devant eux leurs
épées nues les Brabançons déposent leurs armes
à leurs pieds)

Plus les HOMMES.

CHORUS

Jus - qu'à l'arrêt de la jus -

me se Ce fer ne me de_fen_dra pas Jus - qu'à l'arrêt de la jus -

f *dim* *p* *molto cresc. sf*

nos

- ti - ce Ce glaive doit armer nos bras! Me glaive doit armer nos

LE HÉRALD.

- ti - ce il faut armer nos bras! Voici le bouclier du Roi

sf *sf* *f* *sf*

1. H

Si - gne de la jus - ti - ce - san - te! Du tri - bu - nal en -

f *sf* *p*

1. H

- tends l'ap - pel, Fi - sa - sans crainte Mon - tre - toi!

f *sf*

SCÈNE 2^{me}

Elsa paraît. — Elle s'arrête un moment au fond. Elle s'avance à pas lents et d'un air plein de pudeur jusqu'au milieu de la scène. Des jeunes filles la suivent; Elles s'arrêtent au fond sans entrer dans le cercle.

Un peu lent.

TÉNORS. VOYEZ!
BASSES. VOYEZ!

PIANO.

p *pp*

voi-ci la pau-vre femme!

pp

voi-ci la pau-vre femme!

très doux.

piu p *p*

pp

Ah! la ver-tu — bril — le

pp

Ah! la ver-tu — bril — le

piu p *pp* *trem.*

sup son front. *ppp* Comment peut-on d'un crime in-

sup son front. *ppp* Comment peut-on d'un crime tu-

Detailed description: This system contains the first two systems of music. The top system has two vocal staves (treble and bass clef) and a piano accompaniment (grand staff). The lyrics are 'sup son front.' and 'Comment peut-on d'un crime in-'. The piano part features a descending chromatic line in the left hand and chords in the right hand. Dynamics include *ppp* and *pp*.

- la - me En face lui je - ter l'af - front! *pp* Le ROI.

- la - me Lui je - ter l'af - front! Nes-tu

Detailed description: This system contains the third and fourth systems of music. The top system has two vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are '- la - me En face lui je - ter l'af - front!' and '- la - me Lui je - ter l'af - front! Nes-tu'. The piano part continues with similar textures. Dynamics include *pp* and *ppp*. The word 'Le ROI.' is written above the piano part.

(Elsa fait un signe d'affirmation)

pas Elsa de Bra-bant? *pp* M'ac-cé-pes-tu pour ju - re?

Detailed description: This system contains the fifth and sixth systems of music. The top system has two vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are 'pas Elsa de Bra-bant?' and 'M'ac-cé-pes-tu pour ju - re?'. The piano part features a more active accompaniment. Dynamics include *pp* and *ppp*. The word 'Peu' is written below the piano part.

(Elsa regarde le Roi en face et répond par le même signe)

Ma-in-te-nant Ap - proche! Sans nul dou-te tu con -

Detailed description: This system contains the seventh and eighth systems of music. The top system has two vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are 'Ma-in-te-nant Ap - proche! Sans nul dou-te tu con -'. The piano part features a more active accompaniment. Dynamics include *p*.

Elsa regarde Frédéric, frémit et reprend encore d'un air triste par un signe affirmatif)

- mais Le cri - me que l'on te re - proche? Nas-tu suivre.

(Elsa fait signe qu'elle n'a rien à répondre) Animé. (Elsa reste longtemps immobile puis regarde au loin)

done rien à di re? Tu te fais? Est-ce un a - veu?

Animé.

ELSA. (à elle même.) Mon pau - vre frè - re!

Les HOMMES. (entre eux) Ah! qui pourrait Com -

CHŒUR. Ah! qui pourrait Com -

- prendre un tel mys - tè - re!

Le ROI (ému) Parle Elsa! dis! quel est donc ton se -

(Long silence.)

1. B. *erel?* Dans ma douleur a -
Lent.

E. - me - re Je m'adres - sais au ciel, Cherchant dans la pri - è - re l'ou -

E. - bli d'un sort eru - el. Sou - dain je crus en - ten - dre Les plus di - vins con -

E. - certs Ma voix sem - blait s'é - ten - dre, En rem - plis - sant les
accél. cres - cen - do. *ff*

E. ains! Puis dans l'a - zur lim - pi - de Les
ritard. dim. *p*

Lent

hauts se sont cal - més, Et d'un sommeil ra - pi - de Mes yeux se sont fer -

pp *pp*

Lent.

1^{er} CHOEUR.

pp
Pens-tu l'esprit?
Ab quel discours! Pends-tu l'esprit?

ELSA.

pp *pp* *ppoco cresc*

CHOEUR.

Eh quoi! Le ROI. (choquant à travers Elsa de sa rêverie)
Eh quoi! El - sa! Réponds car tes juges sont

Ped. Ⓞ Ped. Ⓞ Ped.

(Elsa restant toujours dans la même attitude plongée dans une extase de plus en plus profonde)

là!

pp *p*

Ped. Ⓞ Ped. Ⓞ

ELSA.

8 -

pp *pp* *trem.*

Sous u - ne ri - che ar - mu - re Pa - rut un che - va -

D'un mouv! un peu plus vif.

- hier U - ne vertu plus pu - re Ja - mais na pu bli -

8-

p

Ped. ⊕ Ped. ⊕

même mouv!

- ler. Saman te - nait - le glaye A - vec - la trom - pe d'or.

même mouv!

E

Tel vers mordans mon rèxe Il prit son noble es - sor Bien -

p

Ped. ⊕ Ped. ⊕

- tôt son doux lan - ga - ge Cal - ma mon sombre en -

p

(élevant la voix)

E - _nui Il - ma ren - du cou - ra - ge C'est lui mon

(avec enthousiasme) ritard.

E - seul ap - pui! C'est - lui mon seul ap - pui!

Tous les HOMMES, (très émus) p

CHOEUR Pro - tè - ge - nous ô Dieu du du

Pro - tè - ge - nous ô Dieu du

CHOEUR p

Ciel Et mon - tre nous le le

Ciel Et Et mon - tre nous le

Le ROI. (a Frédéric)

(avec animation)

Par-tout on van-te sa ver-tu. En l'ac - cu-sant y songes -

mi - mi - nel!

ci - mi - nel!

accelerando

Ped

animé. **FRED.** **toujours plus**

-tu J'ai bien com-pris! mal - gré ce fait dé - li - re! Voyez! elle

animé.

animé.

ame et lo - se di - re! Pour l'ac-cu - ser j'ai des té-mo-ins cer -

- tains! Ou! j'ai du fait les preu-ves dans mes mains.

rit. em. *p* *fp*

Ped

F

Mais je dédaigne un lâche témoin_gna_ge, Et ma fier_té mé_pri_se ces moy -

F

-cus! Moi! moi seul et ce fer voi -

lâ quel est mon ga_ge Parlez qui veut com_bat_tre com_tre

Vite.

F

moi? LES BRABANCONS (très animé) Et toi Ser -

Pas un de nous! nous combattons pour toi!

Pas un de nous! nous com battons pour toi!

Vite.

Jf dim.

gneur, n'as-tu plus sou_ ve_ nan_ ce De mes ex_ ploits contre les fiers Da_

LE ROI, (anime)
 _ nous? Malheur à qui contes_ te ta val_ lan_ ce! Ous pour ja_

mais on la procla_ me_ ra! Il n'est per_ sonne r_ ci que je pré_ fè_ re

Pour gouverner ce peuple Dieu te_ ti Sur

Lent.
Lent

Tous les HOMMES.

ff Oui Dieu ju - ge - ra! oui
ff Oui Dieu ju - ge - ra! oui

nous briller l'é - clat de sa lu - mière

ff Dieu ju - ge - ra Al - lons! (Le Roi tire son épée et la plante en terre devant lui)
ff Dieu ju - ge - ra Al - lons!

Le ROI.
 Roi Frédéric, d'a - bord, Par - le !

Par un combat à la vie à la mort Ac - cep - tes tu d'a -

dim. *p*
trém.

FRED. *f*

van-ce Ta sen - ten - ce? Oui

Le ROI.

Et toi, répons, El - sa de Bra - hant Par ce combat et

le R

par le ju gement de Dieu, veux-tu-prou-ver à tous ton in - no -

ELSA. (sans lever les yeux) *p* Oui

FRED: (vivement.) *f* A présent nous saurons Celui qu'elle

le R - cen - ce Qui prendra ta dé - fen - se!

LES BRALANCONS *Lent.*

Ecoutons! (*Elsa n'a pas quitté son attitude inspirée. Tous les regards sont tournés vers elle.*)

ame! Ecoutons! *Lent.*

fp *cresc.*

ELSA.

Oui j'ai repris cou -

- ra - ge. C'est lui mon seul ven - geur!

s *dim.*

Mais ap - pre - nez le ga - ge. Que j'offre à sa va -

F. *leur!* Au trô - ne de mon pè - re Qu'il

E. mon - te dès ce jour. Tout ce que j'ai sur

pp

Ped. ⊕

F. ter - re Est à lui sans re - tour, Et si je

Ped. ⊕ Ped. ⊕ *pp trem.*

F. puis lui plai - - - re Qu'il pren - ne mon a -

Lent.

Tous les HOMMES (entre eux)

p - mou! Un no - ble - prix et lors - que Dieu le

pp

Un no - ble prix et lors - que Dieu le

p *pp* *trem.*

p (entre eux) donne On peut ten - ter (entre eux) même un com - bat mor -

donne On peut ten - ter même un com - bat mor -

LE ROI.

Le so - leil brille et ray - on - ne Voici l'instant de pro - cla - mer l'ap -

- tel.

- tel.

p *fp* *trem.* *p*

Un peu animé.

lcR

- pff! (Le Héraut d'armes s'avance avec les quatre trompettes il les tourne vers les quatre côtés du ciel et les fait avancer jus qu'aux limites du cercle formé par le tribunal ils s'arrêtent et s'avant l'appel)

Un peu animé.

p *cre scendo.*

lc HÉRAUT.

Tromp (Sur le Théâtre) dans l'orchestre

Si dans ces lieux il est

lcH

un combattant Pour l'Es - se - de Ba - bant Qu'il vien - ne donc!

lcH

qu'il vien - ne donc! (Elsa avec une anxiété profonde attend la réponse)

f *p*

I Les HOMMES

Lap - pel est res - té sans ré - ponce.

FRED (montrant Elsa)
Lap - pel est res - té sans ré - ponce. Eh bien! eh bien!

pp *trm.*

lorsque ma voix l'an - non - ce, Dou - terez-vous de son for -

Tous les HOMMES Le sort l'ac - ca - ble! c'en est fait!

Le sort l'ac - ca - ble! c'en est fait!

p *dim* *p*

ELSA (s'approchant du Roi)
- fait! Mon noble Prince je t'im - plo - re! Que le si - gnal ré - sonne en -

p *p* *p* *p*

(avec candeur.)

Le ROI. (au héraut.)

E. *co-re! Mon che-ya-lier est loin de moi! Pro-clame*

le R. *en-co-re le tournoi!* (sur un signe du Héraut les quatre trompettes sonnent comme la première fois)

le HÉRAUT *Si parmi vous il est*

le H. *un com-battant Pour El-sa de Bra-bant, Qu'il vien-ne donc!*

le H. *qu'il vien-ne donc!*

LES HOMMES.

pp
Si_lence hor_rible me_naçant!

pp
Si_lence hor_rible me_naçant.

pp

agitato

(Elsa tombe à genoux les femmes pleines de crainte pour leur maîtresse s'approchent d'elle.)

ELSA.

Ô toi qui lui por_tas ma

dim.

p

plain_te Et les é_chos de ma dou_leur, Sei_gneur! fais que dans

ff

ff

dim.

LES FEMMES (à genoux) Dieu! Dieu! pro-

ff

dim.

Dieu! Dieu! pro-

cette en_cem_te — Parusse en_fin — mon défen_sou — Tel qu'en mon
 - tè - - ge El_sa! Grâ - ce! sau - ve la!
 - te - - ge El_sa! Grâ - ce! sau - ve la!

(avec la plus grande exaltation.)

rêve il se mon - tra Fais - le ve -

sf (avec une expression de bonheur) **animé.**

- nir! fais qu'il soit là! —

sf *dim* *pp* **animé.**

(Le 1^{er} Chœur placé près du rivage sur une éminence aperçoit Lohengrin qui approche dans une nacelle traînée par un cygne.)

1^{er} CHŒUR

1^{er} TENORS. *Voyez!* surprise nou-vel-le!

2^d TENORS. *Voyez!* surprise nou-

1^{er} BASSES. à sur -

2^{es} BASSES.

là un cy-gne! Un cy-gne vient tra-

-vel-le! là un cy-gne! là

-pri-se! là

un cy-gne! là

(Le 2^e Chœur placé en scène observe d'abord sans changer de place et avec une curiosité crois-sante puis il se réunit au premier et s'avance vers la rive.)

UN SEUL TOUS

-nant une nacelle. Un chevalier un chevalier vient

En cy - gne vient tramant une nacelle. Ah!

1^{rs} Ténoirs
Voyez!

2^{ds} Ténoirs
là!

1^{es} Basses
Quoi donc?

2^{des} Basses
là!

2^d CHOEUR

tenter le combat! Son armure é_tincel_le

Ses armes é_tincel_lent: Non

Un chevalier, un chevalier! Ses armes é_tincellent!

Un che_valier Voyez quel

un cygne un cygne

un cygne un cygne (les 2^{es} Tenors remontent)

un cygne un cygne

C'est un cygne

The musical score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. The piano accompaniment at the bottom features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

L'œil est surpris de son éclat!
 rien d'égal à son éclat! non rien ne vaut son éclat!
 L'œil est surpris! non rien ne vaut son éclat!
 vif éclat! non rien n'égale son éclat!
 (Les P.^{rs} Ténors s'approchent du rivage.)
 Là Il conduit vers nous la na -
 Là Il conduit vers nous la na -
 Là C'est la na - cel - le
 Là la nacel - le

The musical score consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment at the bottom. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The lyrics are in French and describe a scene where a boat approaches a shore. The vocal parts are arranged in a four-part setting, with the piano accompaniment providing harmonic support. The lyrics are: "L'œil est surpris de son éclat! rien d'égal à son éclat! non rien ne vaut son éclat!" followed by "(Les P.^{rs} Ténors s'approchent du rivage.)" and then "Là Il conduit vers nous la na -", "Là Il conduit vers nous la na -", "Là C'est la na - cel - le", and "Là la nacel - le".

voyez! voyez! là! ils'appro - che

voyez! voyez! là! ils'appro - che

Il vient plus près en - cor

Il vient plus près en - cor vois! là! Il vient plus près en -

- ce - le il s'approche voyez! voyez! un

- ce - le il s'approche voyez! voyez! un

(Les 1^{er} Passes s'approchent du rivage.)

Un chevalier vient vers nous Vois!

(Les 2^{es} Passes s'approchent du rivage.)

Qui vient donc? voyez! voyez!

(Lohengrin suivant la courbe du fleuve disparaît entre les arbres.)

fp

Il vient plus près en _ cor Le cygne blanc porte u _ ne chaîne

Il vient plus près en _ cor Vois! il s'a _ vance, il vient plus près en _ cor voy _

Vois! il s'ap - pro - che en - cor! Vois! il s'a _ vance, il vient plus près en _ cor

_ cor! plus près en _ cor

cygne Voy _ ez le ah! quel mi _ ra _ cle! Voyez! voyez! voyez!

cygne Voy _ ez le ah! quel mi _ ra _ cle! Vois! là là

il s'ap - pro - che en - cor ah! quel mi _ ra _ cle! Vois! là là

il vient plus près en - cor! Vois! il s'ap - - pro - che

cre *scen* *do.*

dor! Le cy-gne blanc porte u - ne chaî-ne d'or!
 -ez Le cy-gne blanc porte u - ne chaî-ne d'or!
 Vois il s'a-vance, il vient, il vient plus près en - cor!
 Vois il s'a-vance, il vient, il vient plus près en - cor!
 (Tous les hommes sont remontés au fond il ne reste sur le devant
 de la scène que le Roi, Elsa, Frédéric, Ortrude et les femmes.)
 Le cy-gne
 Le cy-gne
 Voy - ez le cy - gne
 Voy - ez le cy - gne

1^{er} CHOEUR.

Ténors *f* Voyez! il vient — *ff* le voi —

Basses *f* Voyez! il vient —

2^e CHOEUR.

Ténors blanc porte u — ne chaine dor! *f* Voyez il vient — *ff* le voi —

Basses blanc porte u — ne chaine dor! *f* Voyez il vient —

(De la place élevée qu'il occupe le Roi contemple l'apparition. Frédéric et Ortrude regardent avec étonnement et colère. Elsa écoutant avec joie les chants.)

1^{er} Tén. *ff* Mi - ra - - - cle! Mi - ra - de Le ciel — fait un mi -

2^e Tén. *ff* Mi - ra - - - cle! Mi - ra - de Le ciel — fait un mi -

1^{er} Bas *ff* Mi - ra - - - cle! Mi - ra - de Le ciel — fait un mi -

2^e Bas *ff* Mi - ra - - - cle! Mi - ra - de Le ciel — fait un mi -

LES CHOEURS d'HOMMES SEULS.

8

du peuple semble sous l'empire d'un charme et n'ose regarder ce qui se passe derrière elle)

ra_cle! Quel mer - veil - leux spec - ta -

ra_cle! Quel mer - veil - leux spec - ta -

ra_cle! Quel mer - veil - leux spec - ta -

ra_cle! Quel mer - veil - leux spec - ta -

The piano accompaniment consists of a right-hand part with a rhythmic pattern of eighth notes and a left-hand part with a similar rhythmic pattern.

LES HMMIS. (à genoux) Sop et Contr

Gloi - re Gloi -

de Mi - ra - cle! mi - ra - cle le

de Mi - ra - cle! mi - ra - cle le

de, Ô mi - ra - cle! mi - ra - cle le

de, Ô mi - ra - cle! mi - ra - cle le

8

The piano accompaniment features a right-hand part with a rhythmic pattern of eighth notes and a left-hand part with a similar rhythmic pattern.

re à toi! Quel

Ciel ——— fait un mi — ra — del fut — il ja —

Ciel ——— fait un mi — ra — del fut — il ja —

Ciel ——— fait un mi — ra — del fut — il ja —

Ciel ——— fait un mi — ra — del fut — il ja —

8-

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line with lyrics 're à toi! Quel'. The next four staves are vocal lines for different parts, each with the lyrics 'Ciel ——— fait un mi — ra — del fut — il ja —'. The bottom staff is a piano accompaniment. The music is in a key with two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. Dynamics include *ff* (fortissimo).

(Tous se tournent avec surprise du côté de la scène.)

su — bh — me mi —

— mais plus grand ——— plus beau spec —

— mais plus grand ——— plus beau spec —

— mais plus grand ——— plus beau spec —

— mais plus grand ——— plus beau spec —

8-

The second system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'su — bh — me mi —'. The next four staves are vocal lines for different parts, each with the lyrics '— mais plus grand ——— plus beau spec —'. The bottom staff is a piano accompaniment. The music is in the same key and time signature as the first system. Dynamics include *p* (piano) and *ff* (fortissimo). There are also markings for accents and phrasing.

La nacelle conduite par le cygne s'arrête au fond, au milieu de la scène — Lohengrin est debout, revêtu d'une armure d'argent le casque en tête le bouclier sur l'épaule une petite trompe d'or au côté appuyé sur son épée. Frédéric regarde Lohengrin en silence. Ortrud qui pendant le jugement a gardé une attitude froide et hautaine regardé Lohengrin et le cygne avec un effort mortel.

même mouvement.

ELSA

Ah! (Elsa se retourne et pousse un grand cri en apercevant Lohengrin)

SOPRANOS.
CONTRALTOS.

- pa - - - - - cie!

TENORS.

- ta - - - - - cie Sa - lut Hé - ros ai -

BASSES.

- ta - - - - - cie Sa - lut Hé - ros ai -

PIANO.

ff

Ped. Ped. Ped.

Sop

ff

Gloire à toi! —

Contr.

ff

Gloire à toi! —

ff

- mé du ciel Gloire à toi! Gloire à toi noble et vaillant mor -

- mé du ciel Gloire à toi! Gloire à toi noble et vaillant mor -

8

toujours ff

Glone à toi! — gloire à toi! — glone à toi!

Glone à toi! — Sa - lut noble et vaillant mor - tel glone à

- tel — glone à toi! glone à toi noble et vaillant mor - tel glone à

- tel glone à toi gloire à toi noble et vaillant mor - tel glone à

8

ff Glone à toi! gloire à toi! Sa - lut vaillant mor - tel

ff toi gloire à toi! gloire à toi! Sa - lut vaillant mor - tel

ff toi glorie à toi! gloire à toi! Sa - lut vaillant mor - tel

ff toi gloire à toi! gloire à toi! Sa lut vaillant mor - tel

8

ff

Ped

Ped

Aussitôt que Lohengrin fut en sa vue, il se quitte et recelle tout Linné se tut et attend avec anxiété

dum piano

Lent 8-
dum pp
Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕ Ped

LOHENGRIN (un pied encoir dans la nacelle, il s'incline devant le cygne)

Mon cygne aimé je te bénis! Vas, à travers l'on - de l'ontar - ne, Re

p pp
Ped ⊕

-von les lieux d'où tu partis! Qu'un sort heureux en - cor l'amè - n

pp
Ped ⊕

Le cygne tourne la nacelle et remonte le fleuve Lohengrin le suit des yeux avec mélancolie

Quand nos destins se - ront remplis Adieu! Adieu! mon cygne aimé

pp

(Tous aussi doux que possible)

Sop

Couti

1^{er} Tén

2^{es} Tén

1^{er} Basses

2^{es} Basses

Ped

Quel charme pur — et sans — mé — lan — ge, A son — as —

Quel charme pur — et sans — mé — lan — ge, A son — as —

Quel charme sans mé — lan — ge,

Quel charme sans mé — lan — ge, sou —

Quel char — me sans mé — lan — ge, A son as —

(L'obrigé quitte le rivage et s'avance
d'un pas lent et solennel)

Qui donc est-il?

-pect vient nous -ra -vir! Qui donc est - il? cet hom - me é -

-pect vient nous ra -vir! Qui donc est - il? cet hom - me é -

vient nous saisir? Qui donc est-il?

-dan vient nous ,ra - vir Qui donc qui donc est il?

-pect vient nous — ra - vir Quel est cet

pp
 Qui — done est —
 — tran — ge qu'un tel mi — ra — cle a fait ve — nir! Qui done est —
 — tran — ge qu'un tel mi — ra — cle a fait ve — nir! Qui done est —
 Quel est cet homme é — tran — ge Qu'un
 Quel est cet hom — me é — tran — ge Qu'un tel mi — racle a fait ve —
 hom — me é — tran — ge Qu'un tel

p
 — il? Qui done?
 — il — cet homme é — tran — ge qu'un tel — mi — racle a fait ve — nir?
 — il — cet homme é — tran — ge qu'un tel — mi — racle a fait ve — nir?
 tel mi — ra — cle a fait ve — nir?
 — nir? qu'un — tel mi — ra — cle a fait ve — nir?
 — mi — ra — cle, a — fait ve — nir?
pp

LOHENGELIN

Sa - lut! ô — Roi! Hémi! sans — cesse Que

1

Dieu pro_tè - ge ta va - leur De ta ver - tu — de ta no - blesse Que tout é -

LE ROI

- libre la splendeur! Mer - ci! si j'ai compris d'a - van ce Quel

1

or - dre tamène en ce lieu Tu viens — par un dé - cret — de Dieu!

LOHENGRIN

Je viens de fonder l'inno-cen - ce Que l'on accuse injust -

p Ped

ment C'est mon de - vou! et mainte - nant Je dois savoir quel sort m'at -

p *d m* *pp*

il se rapproche toujours d'Elsa)
- tend Ah! par - le, Elsa de Bra - bant Ce glaive est prêt pour ta dé -

pp *p*

Un peu
aimé
- fen - se Sans re - gret et sans nul ef - froi En ma va - leur auras tu foi?

pp *p*

Elsa qui d'avis qu'elle a aperçu Lohengrin est restée sans mouvement comme sous l'empire d'un charme
semble se recueillir et tomber à ses pieds avec un sentiment de bonheur.

ELSA

O mon bon an-ge, sau-ve moi Et — je veux c-ette toute a

Lent.

LOHENGRIEN (avec chœur)

toi! Si je rem-porte la vic-tor-re

ELSA

Par-le! serai-je ton époux! Je t'appartiens, tu peux me croi-re

LOHENGRIEN

Oui! je le jure à tes genoux El-sa — si tu veux que — je t'a-me

Que — je protè — ge tes — é tats, Que ton sort soit toujours le mê — me, Ap —

Très lent.

— prends la loi que tu su — ras Sans chercher à con — naî — tre Quel pays ma — vu

Très lent.

f p pu p

Ped Ped

naî — tre, Ma ta — ce ni ma loi — Tu gar — de — ras ta

p

pp

EISA à voix basse presque sans connaissance LOHENGRIN avec force)

foi! Non! non! je ne veux rien ap — prendre! Et — sa! mais tu bien su comprendre?

pp f > p f

Ped Ped

(encore plus accentué)

Sans chercher à con_nai_tre Quel pays m'a vu naî_tre, Ma ra_cem : ma

ELSA (avec un regard plein d'une confiance profonde)

loi — tu garde_ras ta foi! O toi! mon maître mon bon an_ge Qui

seul — dans mon honneur as foi, Par quel soupçon impie, é_trange Pourrais-je en

— cor — douter de toi! De mê_me que tu crois en moi, om!

Sois sans crainte sur ma foi!

LOIENGRIN (pressant Elsa sur son cœur)

Ei - sa! — je

p *pp* *p* *crise.* *f*

Ped. ⊕ Ped. ⊕

(Lohengrin et Elsa restent longtemps dans la même position)

l'ai - me!

Soprano.

Contralto.

1^{er} Ténor.

2^e Ténor.

1^{er} Basse.

2^e Basse.

Quelle mer - veil - le! Un

Quel - le mer - veil - le! Un charme a

Quelle mer - veil - le

Quelle mer - veil - le! Un charme a

Quel charme mer - veil - leux!

pp *pp* *pp* *pp* *pp* *pp*

Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕

pp Quel doux transport en moi sé-
 charme a-t-il séduit nos yeux O doux transport
 - t'il séduit nos yeux? Quel doux transport
 Quel doux transport *pp* Quel doux transport
 t'il séduit nos yeux Quel doux transport
 Quel doux transport

-veil le près de cet homme aimé des cieux
 qui s'éveille O doux transport qui sé-
 en moi s'éveille le *pp* Quel doux transport en moi *pp* sé-
 en moi s'éveille le *pp* Quel doux transport en moi *pp* sé-
 en moi s'éveille le *pp* Quel doux transport en moi *pp* sé-
 -port en moi sé-veille, sé-veille

pp

En con - tem - plant — cet en - vo - yé des
 veil - le de - vant — cet en - vo - yé des
 - veil - le près de cet homme ai - mé — des cieux, ai - mé des
 - le près de cet hom - me ai - mé des cieux, des
 près de cet hom - me ai - mé des cieux des
 - le près de cet homme ai - mé des

Ped ⊕

cieux!
 (L'obscure s'avance au milieu
 de la scène)

cieux!
 cieux!
 cieux!
 cieux!
 cieux!

Ped ⊕ Ped ⊕ Ped. ⊕

Eh bien! Seigneurs et peu_ plemevoi_ là Prêt à prouver l'in_nocen ced'l!

_sa. Toi qui l'accuses, Je le dis a tous, Tu

neus a_buses! Que Dieu juge entre nous. Animé.

2 1^{ers} et 2 2^{ds} Ténors

2 1^{ers} Basses *p* il faut cé_der. redoute un

2 1^{es} Basses *p* il faut cé_

2 2^{des} Basses *p* il faut cé_

3 2^{des} Basses

6 Animé. *pp*

p il faut il faut cé - cé - der *>p*

pré - ge c'est la dé - fa - te qui t'at - tend Si quelque char - me le pro -

- der! Il faut cé - der! si quelque

- der! il faut cé - der! si quelque

pp si, quel - que char - me le pro -

- der! il faut il faut cé - der!

- tige Que te sert il d'être vail - lant il faut cé - der Ecoute et sois pru -

char - me le pro - tège Que sert d'être vail - lant il faut cé -

char - me le pro - tège Que sert d'être vail - lant il faut cé -

- tige Que te sert - il d'être vail -

f *pp*

p *p* *toujours animé* *f*

E_coute et sois pru_dent! C'est la dé_fai - te qu'at - tend

p *f* *4 1^{es} Basses*

- dent C'est la dé_fai - te qu'at - tend

p *cresc.* *f*

- der! E_coute et sois pru_dent! C'est la dé_fai - te qu'at - tend!

cresc. *f*

- der! E_coute et sois pru_dent! C'est la dé_fai - te qu'at - tend!

p *f* *4 2^{es} Basses*

- lant? C'est la dé_fai - te *toujours animé* qu'at - tend!

pp *cresc.* *f*

FRIÉRIC (fixant sur Lohengrin un regard pénétrant)
avec violence

Mieux vaut la mort que d'être lâ - che

pu f *ff* *toujours ff*

Ped.

De quel - ques sang qu'il soit sor - ti, Fer - me

F

J'accomplirai ma tâche Jamais ma bouche n'a men-

Ped

Detailed description: This system contains the first line of music. The vocal line is in bass clef with a key signature of two flats and a 7/8 time signature. The piano accompaniment consists of a right-hand part with a continuous eighth-note pattern and a left-hand part with a similar pattern. A 'Ped' (pedal) marking is located below the piano part.

F

- tu! Tontonlé - prou - ve de la guer - re, Al -

Ped ⊕ Ped ⊕

Detailed description: This system contains the second line of music. The vocal line continues with the lyrics 'tu! Tontonlé - prou - ve de la guer - re, Al -'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic patterns. Two 'Ped' markings with a circled plus sign (⊕) are placed below the piano part.

I

- lons! qu'entre nous le com - bat Prou - ve mon

Ped ⊕

pi f

Detailed description: This system contains the third line of music. The vocal line continues with 'lons! qu'entre nous le com - bat Prou - ve mon'. The piano accompaniment features a dynamic marking of *pi f* (pianissimo forte) above the right-hand part. A 'Ped' marking with a circled plus sign (⊕) is placed below the piano part.

F

droit a - vec é - clat!

Ped ⊕ Ped ⊕

ff *ff* *f*

Detailed description: This system contains the fourth line of music. The vocal line concludes with 'droit a - vec é - clat!'. The piano accompaniment features dynamic markings of *ff* (fortissimo) and *f* (forte). Two 'Ped' markings with a circled plus sign (⊕) are placed below the piano part.

LOHENGRIN.

O Prin - ce ordon - ne le combat

p *crce* *f* *ff*

Ped. ⊕ Ped.

(Tous ont repris leur première place)

LE ROI.

Par trois té - moins - que

pour chaque ad - ver - saire Soit me - su - ré le champ de ce dé -

f *f* *p* *suivrez.*

un peu retenu.

Un peu moins vite.

Trois nobles Saxons se présentent pour Lohengrin, trois Brabanciens pour Frédéric; ils mesurent

- bat!

p

d'un pas solennel le champ du combat, et en marquant la limite avec leurs lances

p *crce*

Piano introduction for 'Le Bérault'. The score is in G major and 3/4 time. It features a complex texture with sixteenth-note patterns in the right hand and a steady eighth-note accompaniment in the left hand. Dynamics range from piano (p) to forte (f).

LE BÉRAULT (au milieu du champ clos)

Et main-tenant écou-tez-moi

Piano accompaniment for the first vocal line. It features a 'Ped' (pedal) marking and dynamic markings of *ff* and *f*. The texture is dense with chords and moving lines in both hands.

Et du com-bat sui-vez la loi Qu'i-ci nul ne la

Piano accompaniment for the second vocal line. It features dynamic markings of *f* and *ff*. The texture continues with complex chordal structures and melodic fragments.

bra-ve Si quelqun o-se faire un pas Au no-ble

Piano accompaniment for the third vocal line. It features dynamic markings of *f* and *ff*. The texture is highly rhythmic and dense.

on tranchera la main Et pour l'es-cla-ve C'est le tré-pas

Piano accompaniment for the fourth vocal line. It features dynamic markings of *f*, *dim*, and *p*. The texture concludes with a series of chords and a final melodic flourish.

Tous les HOMMES

ff Au no-ble ou tranchera la main

ff Au no-ble ou tranchera la main

- cen - do *ff* *f*

Et pour l'es - cla - ve c'est le tré - pas

Et pour l'es - cla - ve c'est le tré - pas

dm *p*

Le HAUT I

Vous! de l'é - pren-ve pro - tec - tri - ce Sui-

p *b*

- vez les lois sur le ter - rain Sans ru - se, sans nul

p *ff* *p*

le H
ar - ti - li - ce Que le - qu - té rè - gle vos coups! Dieu vous com -

The first system of music consists of a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the grand staff (treble and bass clefs). The vocal line has lyrics: "ar - ti - li - ce Que le - qu - té rè - gle vos coups! Dieu vous com -". The piano accompaniment features chords and moving lines in both hands, with a dynamic marking of *f* (forte) in the bass line.

le H
- temple incli - nez - vous! Com - ptez sur lui plus que sur vous!

The second system continues the vocal line with lyrics: "- temple incli - nez - vous! Com - ptez sur lui plus que sur vous!". The piano accompaniment includes dynamic markings of *dim* (diminuendo) and *p* (piano).

LEHENGHIN (tous deux se tenant chacun a une extremité du champ clos)

FREDERIC

Dieu nous com - temple en sa jus - tice! En lui j'ai

Dieu nous com - temple en sa jus - tice! En lui j'ai

The third system features two vocal lines, one for LEHENGHIN and one for FREDERIC, with piano accompaniment. The lyrics for both are: "Dieu nous com - temple en sa jus - tice! En lui j'ai". The piano accompaniment has dynamic markings of *f* (forte) and *p* (piano).

foi Bien plus qu'en moi!

foi — Bien plus qu'en moi!

The fourth system continues the two vocal lines with lyrics: "foi Bien plus qu'en moi!". The piano accompaniment features a dynamic marking of *ff* (fortissimo) and includes a melodic flourish in the right hand.

LE ROI.

Solennel.

Il se découvre avec un recueillement religieux.

Ô Dieu du ciel en qui j'ai foi Par ce combat pro-

ritardando
tem to

ff

ff

Ped ⊕

- non - ce - toi. Le gla - ve brille et ta sen - tence, b -

pp

p

- car - te de nous tou - te et renn Du juste augmen - te

mf

dim

p

p

Ped ⊕ Ped ⊕

la vai - lance, Au trait en - lève sa vi - gueur! — I - clare

sp

mf

R. - nous ! ô Dieu ven-geur ! No-tre sa-ges-se n'est qu'er-reur.

ELSA.
ORTRUDE. J'ai mis ma force en toi Sei-
LOHNGRIN. J'ai pleine foi dans sa va-
R. J'ai mis ma force en toi Sei-
Pour nous sans toi tout n'est qu'er-reur

E. - gneur J'attends ton arrêt sans fray-eur ! Je n'ai d'espoir
OR. - leur, Son bras puissant se-ra vainqueur J'ai plei-ne foi
L. - gneur, J'attends ton ar-rêt sans fray-eur ! Je n'ai d'espoir
FRÉDÉRIC. Je veux com-batre et sans fray-eur ! Grand Dieu!

R. Ô Dieu du ciel en qui j'ai

E. *p* quentor Sei_gneur! *f* J'attendston ar_rèt sans_fray_ *p*

OR *p* dans sa va_kur! *f* Son bras puissant se_ra_vain_ *p*

I *p* quentor Sei_gneur! *avec beaucoup d'expression* Prote_ge moi Sei_

R *p* Ah! grand Dieu pro_tè_ge mon hon_neu! Pro_tè_ge mon hon_

le R *p* toi Pronon_ce pro_

F *pp* -neur! Pro_tè_ge moi Sei_gneur!

OR *pp* -querr

L *pp* -queur qui_de moi Sei_gneur!

F *pp* -nem Pro_tè_ge mon_hon_nem Je veux com_

I *pp* -non_cet die_u nous ta loi O Dieu du Ciel n

CHŒUR. Tous les HOMMES Du jus_te viens doubler l'ar_

LE HERAUT ACCÈS! Les Basses. Du jus_te viens doubler l'ar_

Sois mon pro - tec -
 J'ai pla - ce - foie dans sa - va - leur dans sa - va -
 J'ai mis ma for - ce en toi Sei - gneur en toi Sei -
 - battre et sans fra - yeur Mon Dieu pro - te - ge mon hon - neur mon
 qu' - j'ai foi, Mon Dieu prononce et die - te nous - ta
 Sopranos. O Dieu du
 Altos. O Dieu du
 - deur Au traî - tre en - lè - ve sa vi - gueur
 - deur Au traî - tre en - lè - ve sa vi - gueur
fp

F
 _tout J'ai mis ma
 OR
 _tout J'ai pleuré toi dans sa va-leur, Dieu
 I
 _gnem: Je n'ai des - pon qu'en toi qu'en
 F
 Dieu mon Dieu! O Dieu puis-sant pro - té - ge mon heu-
 R
 toi Du juste aug-mente l'a-leur Au traître, au traître en -
 Ciel
 Ciel
 E - clare - nous — ô Dieu ven - geur! Pour nous sans toi, tout
 E - clare - nous — ô Dieu ven - geur! Pour nous sans toi, tout
 mf *p* *pp*

E. *f* for - ce en toi Sei - gneur! en *f*
 M. le rendra bien - tôt vainqueur. J'ai pleine foi dans sa va - leur Son
 L. toi — Sei - gneur! *f* Ô Dieu du ciel sois *f*
 F. - neur! Mon Dieu pro - tège mon honneur! Je veux com -
 le R. le - ve sa vi - gueur Ô Dieu du
p Gui - de - nous!
p Gui - de - nous!
f n'est qu'er - reur O Dieu du ciel en
f n'est qu'er - reur O Dieu du ciel en
f

E. *ff* toi — Sei — gneur! *p* en toi seul — Sei —
 OR *ff* bras puis — sant se — ra — van — qu'en *ff* J'ai plei — ne,
 L. *ff* mon sau — veur. O Dieu — du ciel sois mon — sau —
 F. *ff* — battre et sans frayeur! Mon Dieu pro — tè — ge mon honneur!
 I. *ff* *ff* *dim.* *p* *cresc.*
 R. ciel en qui j'ai foi! O mon Dieu! prononce et dicte
 Gu — de nous *p* O
 Gu — de nous *p* O
 qui j'ai foi Pro — nonce et dic — te nous — ta
 qui j'ai foi Pro — nonce et dic — te nous — ta
pu f *p*

S. *f* *cresc.* *f* *ff*
 -gnem J'attends ton arrêt sans frayeur! J'ai mis ma force en
 A. *cresc.* *f* *pù f*
 toi dans sa va-leur J'ai plei-ne foi dans sa va-
 T. *f* *pù f* *ff*
 -leur J'attends ton arrêt sans frayeur! J'ai mis ma force en
 B. *f* *pù f*
 Mon Dieu protè-ge mon honneur Mon Dieu mon Dieu
 nous ta loi! Ô Dieu du Ciel en qui j'ai
 Sei- - gneur! En toi seul
 Sei- - gneur! En toi seul
 loi! Ô Dieu du Ciel
 loi! Ô Dieu du Ciel
poco cresc. *mf* *cresc.* *f*
 Ped ⊕ Ped ⊕ Ped

S. toi! Ma force en toi — Sei-gneur!
 A. leur, Son bras puissant se - ra — vainqueur!
 T. toi! Ma force en toi — Sei-gneur!
 B. — Pro - tège mon — hon - neur!
 B. toi, Dic - te - nous ta sain - te loi!
 — j'ai toi, Dieu ven - geur!
 — j'ai toi, Dieu ven - geur!
 — en toi — j'ai foi!
 — en toi — j'ai foi!
 8.

p *f* *ff* *ff* *ff*
 Ped ⊕ Ped ⊕ Ped

Tous vont d'un pas lent reprendre leurs places. Les six témoins se tiennent appuyés sur leurs lances auprès du cercle, les autres hommes se tiennent à une petite distance. Elsa et les femmes se tiennent sur le théâtre près du chêne royal. Le Héraut fait donner le signal par les Trompettes. Lohengrin et Frédéric achevent de s'armer.

Trompettes sur la scène.

Le Roi tire son épée de terre et en frappe trois coups sur son bouclier suspendu au chêne.

Premier coup. Deuxième coup.

Lohengrin et Frédéric Ils tirent leurs épées et se prennent position. couvrent de leurs boucliers.

Vite. Ils commencent le combat. Le premier coup.

ff Trioisième coup.
Ped

ff
Ped

Lohengrin attaque Frédéric avec violence.

ff
Ped

Ped

Frédéric blessé fut quelques pas en arrière et tombe à terre. LOHENGRIN mettait son épée sur l'épave de Frédéric.

ff
Ped

Dieu l'a frappé! sa vie est dans ma main. Je t'en fais don all retne.

Tous les hommes reprennent leurs épées et les font résonner dans le fourreau Les temons retirent leurs lances de terre Le Roi détache son boucher suspendu au chêne Tous se rependent avec joie dans le cercle, Et c'est auprès de l'ohongrin

Lent

Très animé

1

re - pens - toi - done en - fin!

Sopranos.

Altos.

Tenors.

Basses.

Victor - re victor -

Victor - re victor -

Victor - re victor -

Lent.

Très animé.

Ped

LE ROI. *ff*

Victor - re victor -

re victor - re victor -

re victor - re victor -

re victor - re victor -

FLSA

Où quel - les
Glor - re

re Glor - re à toi
re Glor - re à toi
re Glor - re à toi

ff *mf*
Ped

voix pour aient cé - lébrer tes lou - an - ges Les - chants - des An - ges sont

mf
Ped

E

seuls dignes de toi Mon è - te da ton è - te se - perd et sur ta

fp *fp* *fp*
Ped

loi — Sois mon seul bien mon maître Mon

avec beaucoup d'expression.

à — me s'est donnée à toi Mon

à — — — — — me mon

à — me est à toi.

LE ROI.

Ténors.

Basses.

LES HOMMES.

Qu'on fè — te qu'on

Qu'on fè — te sa vie —

Qu'on fè — te sa vie —

Ped.

Le R. *f*
 fe - le sa vic - tor - re Par tout
 - tor - re Pa - tout chan - tez, chantez sa gloi -
 chan - tez sa gloi -
 - tor - re Pa - tout chan - tez, chantez sa gloi -

Le R.
 — chantez sa gloire Gloire à ton nom Gloire à ta
 - re Gloire à ton nom — Gloire à ta ta - ce
 - re Gloire à ton nom — Gloire à ta ta - ce

Le A. *f*
 ta - ce Gloire à ton nom Gloire à ta ta - ce
 Gloire à ton nom — Dont rien nef - fa - ce Le pur re
 Gloire à ton nom — Dont rien nef - fa - ce Le pur re

Ped ⊕ Ped ⊕

l.

Glorie à ton nom Glorie à ton nom Glorie à ton nom Glorie à ton nom
 nom — Glorie à ton nom — Glorie à ton nom Glorie à — ta
 nom — Glorie à ton nom — Glorie à ton nom Glorie à ta

Ped ⊕ Ped ⊕

l.

— ra à ta ra-ce Glorie à ton nom Glorie à ton nom Quel —
 ra - ce Dont rien n'est ta - ce Le pur re - nom Qu'au ciel en
 ra - ce Dont rien n'est ta - ce Le pur re - nom Qu'au ciel en

ff *ff*

Or

le ver-tu se-crè-te Glorie à ton nom A bri-sé mon pou-
 tou honneur Mon-tent nos chants de guer-re Non rien à ta va-leur Nest
 tou honneur Mon-tent nos chants de guer-re Non rien à ta va-leur Nest

ff *ff*

Or.
Sopranos.
Altos.

mf

mf

mf

mf

mf

mf

f

L.

più f

più f

più f

più f

più f

più f

più f

ELSA.

Musical staff for Elsa with lyrics: Ah! quel - les voix pour aient cé -

ORTRUDE,

Musical staff for Ortrude with lyrics: Ô - chat - me qui mar -

LOHENGRIN.

Musical staff for Lohengrin with lyrics: tant de - souffrance La paix t'en en ton - com! Qu'à ta lon - gue sou -

FREDERIC.

Musical staff for Frederic with lyrics: Dieu - voulut ma - dé -

LE ROI.

Musical staff for Le Roi with lyrics: Ah! - - - - - gloire à ton

Septimes

Musical staff for Septimes with lyrics: choeurs des An - ches Les choeurs des An - ches! Gloire

puf

Altos

Musical staff for Altos with lyrics: Gloire à ton nom Gloire à ta - ra - ce gloire à toi, à toi

1^{er} Tenors.

Musical staff for 1st Tenors with lyrics: Gloire à ta - ra - ce à ta - ra - ce gloire à toi à toi

puf

2^{es} Tenors

Musical staff for 2nd Tenors with lyrics: Qui gloire à ta - ra - ce à ta - ra - ce gloire à toi a toi

1^{er} Basses.

Musical staff for 1st Basses with lyrics: nom Qui gloire a toi à toi

nom

2^{es} Basses.

Musical staff for 2nd Basses with lyrics: *puf* gloi - re à ta - ra - ce Gloire à toi ou gloire à toi ou

Piano accompaniment for the entire section, including a grand staff with treble and bass clefs.

S. - léber tes lou - an - ges! Les cheu - ms — des Ar - chan - ges Sont di - - gues de
 A. - crè - te A - bri - sé mon pou - voir Faut - il couber la tè - te Et
 T. - fran - ce Suc - cè - - de le bonheu la souf -
 B. - fai - te Frap - pé frap - pé par son pou - voir
 C. nom à ta ra - - - - - ce Gloire à ton nom , à ta
 Hon - neur!
 Gloire à toi Hon - - - neur! Honneur hon -
 - - - - - neur! Gloire à ta va -
 Gloi - re hon - - - neur! Gloire à ta va -
 Gloire — à ton nom Honneur hon -
 - - - - - neur! Gloire à ta va -
 Non rien né - ga - le ta va - leur! Gloire à ta ra - ce

E.
 toi, Ô mon sau - veur mon seul bien! mon maî - - - tre, Mon
 Or.
 perdretout es - poir? Et — per - dre tout es -
 L.
 - frau - ce Que — pour toi — suc -
 F.
 Frappé frap - pé par — son — pou -
 B.
 ra - ce, gloire à toi! Gloi - - re à ta ra - ce Gloire à
 à ta ra - ce! Qu'on
 - neur à ta va - leur! Honneur — à ta va - leur! Hon - neur! Qu'on
 - leur! Honneur à ta va - leur! Hon - neur! Qu'on
 - leur! Honneur à ta va - leur! Hon - neur! Qu'on
 - neur à ta va - leur! Honneur — à ta va - leur! Hon - neur! Qu'on
 - neur à ta va - leur! Honneur — à ta va - leur! Hon - neur! Qu'on

Mon è - tre dans ton è - tre
 Qui peut-il è - tre? Pour briser
 C'est toi dont l'im - no -
 Je dois cou - brer la tè - te!
 - tez sa no - ble gloi - re Glorie à ton
 - tez sa no - ble gloi - - re! Glorie à ton nom!
 - tez sa no - ble gloi - - re! Glorie à ton nom!
 - tez sa gloi - - re! Glorie à ton nom!
 - tez sa no - ble gloi - - re! Glorie à ton nom!
 - tez sa no - ble gloi - - re! Glorie à ton nom!
 - tez sa no - ble gloi - - re! Glorie à ton nom!
 - tez sa no - ble gloi - - re! Glorie à ton nom!

Musical score for voice and piano. The score is in 3/4 time and features a key signature of one flat (B-flat). The vocal lines are written in treble clef, and the piano accompaniment is in bass clef. The score includes dynamic markings such as *ff* (fortissimo) and *f* (forte). The lyrics are in French and praise God for His glory and name.

f *o*

E. se perd et suit ta loi

OR. mon pouvoir? C'est lui qui brise mon pou -

L. - cen - ce Ren - dit mon bras vain -

F. Et perdre tout es - poir Je

le R. nom! Gloire à ton nom! Gloire à ta ra - ce!

Gloire à ta ra - ce! Gloire à ton nom! — Gloire à ta

Gloire à ta ra - ce! Gloire à ton nom! — Gloire à ta

Gloire à ta ra - ce! Gloire à ton nom! — Gloire à ta

Gloire à ta ra - ce! Gloire à ton nom! — Gloire à ta

Gloire à ta ra - ce! Gloire à ton nom! — Gloire à ta

Gloire à ta ra - ce! Gloire à ton nom! — Gloire à ta

Gloire à ta ra - ce! Gloire à ton nom! — Gloire à ta

E. *me, mon âme est toute à toi! est toute à*

OR *ber courber la tête Faut-il courber la*

I. *Après tant de souffrance La paix rentre en ton*

F. *perds l'espoir Hélas! je perds l'es-*

B. *nom Gloire à ta race Dont rien n'efface Le re-*

— Gloire à toi — gloire à toi, Oui! gloire à

— Gloire à toi — gloire à toi, Oui! gloire à

— Gloire à toi — gloire à toi, Oui! gloire à

— Gloire à toi — gloire à toi, Oui! gloire à

— Gloire à toi — gloire à toi, Oui! gloire à

— Gloire à toi — gloire à toi, Oui! gloire à

— Gloire à toi — gloire à toi, Oui! gloire à

8

S.
 toi
 A.
 tè - - - te Et per - dre
 T.
 cœur A ta lon - gue souff -
 B.
 - pour Dieu souffert ma dés -
 B.
 - nom! Glorie à ton nom! Glorie à ta
 S.
 tor!
 S.
 tor! Glor - ie! Hon - neur à ta
 S.
 toi! Glorie à ton nom Glorie à ta
 S.
 tor! Glorie à ton nom Glorie à ta
 B.
 tor! Glorie à ton nom Glorie à ta
 B.
 tor! Glorie à ton nom Glorie à ta
 8
 Piano accompaniment with *ff* dynamic.

S Je sus à
 A tout es - poir! Et per - dre tout es -
 T - fran - ce, à ta souf - fran - ce à ta souf -
 B - fai - te Frap - pé par son pou -
 ra - ce Gloire à ton nom, Ou gloire à ta
 Hon - neur! hon - neur à toi
 ra - ce, Gloire à toi, à toi
 ra - ce, Gloi - re à toi, à toi
 ra - ce, Gloi - re à toi, à toi
 ra - ce, Gloi - re à toi, à toi
 ra - ce, Gloi - re à toi, à toi
 ra - ce, Gloi - re à toi, à toi

8

E. tor! Mon à - - - me est toute à

OR. - pou, Et - - - per-dre tout - - - es -

I. - fran - ce, Sue - - cè - de le bon -

F. - voir, Il faut cour - ber la tè - - te

1^o R. ra - ce! Ou - - - glorie à

ff Honneur! honneur! et glori - - re à

ff Honneur! honneur! et glori - - re à

ff Honneur! honneur! et glori - - re à

ff Honneur! honneur! et glori - - re à

ff Honneur! honneur! et glori - - re à

ff Honneur! honneur! et glori - - re à

ff Honneur! honneur! et glori - - re à

8. *ff*

Ped ⊕ Ped ⊕ Ped

F
toi! toute à toi! toute à toi! Mon
OR
- pou! Plus d'es - poi. plus d'es - poi.
I
- heu! Dé - - - ja suc - - - çè - de
F.
He - las! pour moi plus d'es - poi! He -
I.
toi! à toi! à toi! Hon -
toi! à toi! à toi! Hon -
toi! à toi! à toi! Hon -
toi! à toi! à toi! Hon -
toi! à toi! à toi! Hon -
toi! à toi! à toi! Hon -
toi! à toi! à toi! Hon -
toi! à toi! à toi! Hon -
toi! à toi! à toi! Hon -
Piano accompaniment with *ff* dynamic and pedal markings.

E. à - me est à toi!

OR pour moi plus d'espoir!

L. le bon-heu! Fredéric est aux pieds d'Otrude,
presque delàillant.

F. - las! pour moi plus d'espoir!

le R - neur, hon - neur, Ah! gloire à toi!

- neur, hon - neur, hon - neur à toi! Les hommes elevent Lohengrin sur
son bouchet et Elsa sur le bou-
clier du Roi après avoir jeté des
sus leurs manteaux. Ils les empor-
tent ainsi au milieu de cris de joie.

- neur, hon - neur, hon - neur à toi!

- neur, hon - neur, hon - neur à toi!

ff

8

8

Le rideau tombe.

8

2^{me} ACTE.

SCÈNE I.

Un peu lent.

PIANO.

pp tremolo.

p

pp p

pp tremolo.

p

pp

Le Rideau se lève. Le Théâtre représente l'intérieur du château d'Anvers. Au fond, au milieu, le *Palas* demeure des chevaliers; à gauche la *Keminate* demeure des femmes. A droite la porte de l'Eglise. Il fait nuit. Ortrude et Frédéric couverts d'habits sombres et pauvres sont assis sur les marches de l'Eglise. Frédéric est absorbé dans une sombre rêverie. Ortrude regarde les fenêtres du château vivement éclairées.

pp p

pp

p

tremolo.

pp

First system of piano accompaniment, featuring a complex rhythmic pattern in the right hand and a more melodic line in the left hand.

Second system of piano accompaniment, continuing the rhythmic and melodic themes from the first system.

Third system of piano accompaniment, including dynamic markings *f* and *dim.*, and a *rit.* marking.

Animé. Oriente dans le châte au une musique joyeuse

Fourth system of piano accompaniment, marked *ff* and *sur le théâtre.*, featuring a *Ped* (pedal) instruction.

Fifth system of piano accompaniment, featuring triplet markings and a \oplus symbol at the end.

rit. into

Reprise du 1^{er} Mouvement.

Sixth system of piano accompaniment, marked *p* and *p a l'orchestre.*, featuring a *rit. into* marking.

FRÉDÉRIC se levant tout à coup.

Al-
fp
pp Ped.

- lons! debout! compagne de ma hon-te, Le jour qui naît l'on dit et nous ver-

p *pp*

ORTRUDE sans changer de position.

- ra. Je veux res-ter, le sort m'enchaî-ne

p *pp* *p*

là! J'écoute en-core et dans ce chant qui mon-te Ah!

pp tremolo.

Oi. *lais-se-moi pui - ser un non por - son Par qui ta hon - te et leu - bon -*

p sf f sf

FREDERIC S'approchant d'Ortrude.

Oi. *- heur sa - ché - ve! O fem - me sans pi -*

pp (tremolo)

Ped

F. *- tié Quel noir dé - mon A toi menchaîne. F'h'quoi! n'aura - je pas de*

poco crescendo

Ped

F. *tié - ve le veux cher - cher bien*

sf sf

riten.

F. loin, bien loin Un long re - pos dont

fp *fp* *f riten.*

Ped

(avec emportement et douleur)

F. mon cœur a be - soin! Par

p *p* *accelerando* *molto crescendo*

Ped Ped

Très animé.

F. toi sur ma mé - moi - re l'op -

Très animé.

f *p* *mf* *p*

F. - probre est ré - pan - du! De mon an -

mf *p* *mf* *p*

F. - cien - - - ne gloi - te Tout

mf *p*

F. l'é - clat est per - du Ran -

mf *p* *ff*

F. - gé - - - par - mi les traîtres, J'ai

mf *ff*

Ped

F. vu - - - ce fer bri - sé, Le

mf *ff*

Ped

1. *mf* nom de mes ancêtres *ff* Par tous *mf* est

Ped *f* Ped *f*

2. me prise sans un ami qui

ff *dm.* *p*

3. m'ai - me, Ban ni de tou - tes parts, De

f *p*

4. moi le ban_dit mè - me Dé - tourne ses re -

f *ff*

Ped

gards Par toi par toi sur ma mé-moi-re L'op-

dim.
tremolo.
p

-probre est répan du De mon ancien-ne gloi-re Ah!

f
p
Ped

l'éclat est per-du! Ran-gé par-mi les

crescendo
ff
p
Ped

traîtres J'ai vu ce fer hu-sé! Le

ff
p
Ped

nom — de mes an-cè-tres Par tous est

ff *p* *ff* *p*

Ped

mé - prisé! Ah! que la mort est

f *più f* *ff* *p*

Ped

presque pleurant.

dou - ce Après de ma dou - leur.

tremolo. *più p* *pp*

Ped

avec le plus profond désespoir.

Par - tent par - tout — on me re-

molto crescendo *più f* *ff* *mf*

Ped

F. *f* *mf*

- pou - se ... Tu m'as ra - vi l'honneur ra - vi

cresc. *f* *f* *f*

Ped

F. *f*

l'honneur l'hon - neur

più f *ff*

Ped

(il tombe à terre en proie au désespoir)

Musique dans le chœur.

ff

Ped

ORTRUDE *Lent.* ORTRUDE toujours dans la même position, sans regarder Frederic qui se releve lentement.

Lent. Mais d'où vient ta dou-

pp *p*

Ped

Or.

- leur, et quel souci l'a lar_me? Monstre! que n'ai-je une arme encor. Pour me venger de toi!

Ped \oplus

ORTRUDE avec un tonne calme.

O Fré_dé_ric, Comte de Telramund! Pourquoi Dou_ter de moi?

Pourquoi? Tu causas

p

F

seule ma dé_mence, Toi! qui me fis ac_cu_ser l'innocence!

tremolo.

F

Guettant au fond du bois e_pais, Tu m'avais dit que té_moins de ce cri_mine Tes

F

yeux avaient vu noyer la vic-ti-me! Au sein des flots Elsa, tu l'affirmais, Precipi-

f *p*

Ped

F

-ta son frè-re, et tu di-sais, Pour redoubler ma haine et mon ar-

f *fp*

⊕ Ped ⊕

F

-da-ce, Que de Rad-hod l'an-ti-que ra-ce Res-saisirait le pou-

p *pp*

F

-voir souverain. Pour toi, d'El-sa j'ai re-fu-se la main! Ta ru-se ré-us-

fp

trem:

F. *p*

- sit, c'est toi qui pris sa place! Toi de Radbod dernier en - fant! O sup

f (Haut)

- pli - ce ô ma - ty - re Sans dou - te, moi, j'at pu le

fp *f*

Ped

FRÉDÉRIC (Très aimé)

di - re Moi! dont le nom jadis était si grand! Moi!

Très aimé

f *fp* *fp* *f*

F. *fp* *fp* *f* *ff*

dont la vie était la vertu mè - me, Tu me trom - pas par

ORTRUDE (Avec hauteur) *f* FRÉDÉRIC

F. un tel stratagème Qui donc te trom - pa? Toi! Qui causas mon er.

f *ff* *dim* *ff* *fp*

Ped

Un peu lent

Vite

ORTRUDE.

(Avec une amère ironie)

reur Dieu — chati.a ma faute Dieu?

FRÉDÉRIC
Qu'entends-je? Com.bien ce nom dit par toi semble e.

ORTRUDE
FRED
trange Dieu! tu nommes ainsi ta peur Ortru - de!

ORTRUDE
Oh! le grand cœur Qui menace une femme Ô là - che!

0
Que n'as-tu gardé — cet te fureur pour fa.re succom.ber l'in -

0

râ me Qui seul cau sa l'ex_cès de ton tourment'

Lent
p

Ah! que sans crainte on le combat_ te Il est plus faible qu'un enfant'

Lent.

pp > p

Ped Ped

FREDERIC

Plus il est fa_ible et mieux e_ cla_ te Le pou_von de
Un peu lent

pp trem poco crescendo f

ORTRUDE

Dieu! Son pou_vou! Ah! ah! Compte sur

p

Ped

0. *mf*

mot! Je veux te fa...te voir Le faible appui du Dieu qui le de-

The first system shows a vocal line starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are "mot! Je veux te fa...te voir Le faible appui du Dieu qui le de-". The piano accompaniment is in the same key signature and features a series of chords and moving lines in both hands.

Un peu lent FREDERIC (Frisonnant, en proie à

0. *p*

- tend! Un peu lent, Ô femme Au cœur de fer! ne

The second system continues the vocal line with the lyrics "- tend! Un peu lent, Ô femme Au cœur de fer! ne". The piano accompaniment includes a section marked "pp tr m" with a tremolo effect in the right hand.

un trouble secret) *pp* OBER (Montrant

1. *pp*

veux - tu pas Pour me tromper our...du quelqu'au...tre tra...me? Le doux re -

The third system features a vocal line starting with a bass clef and the lyrics "veux - tu pas Pour me tromper our...du quelqu'au...tre tra...me? Le doux re -". The piano accompaniment continues with a tremolo effect in the right hand.

le Palais ou les lumieres sont eteintes)

0. *pp*

- pos suc.cède à leurs e - bats Approche toi de moi car tout mys -

The fourth system shows a vocal line with the lyrics "- pos suc.cède à leurs e - bats Approche toi de moi car tout mys -". The piano accompaniment features a tremolo effect in the right hand.

(Frederic s'approche)

te re En ce mo ment pour moi s'é - clai - re

pp

(Ortrude et l'écoute comme fascine)

Connais-tu ce hé - ros, L'être qu'un

trem
p

FREDERIC. ORTRUDE.

cygne a conduit sur les eaux? Non! Atout pris tu voudras le connaître

p

Quand tu sau - ras que de son ê - tre Si l'on de - couvra le se -

p

0 etet Pour lui le char - me ces se. Sou - dain sa for ce dis pa -

fp *p*

FREDERIC ORTRUDE

0 -rait! Ah! je m'explique ma faiblesse Attends! De - rai vu ces se

f *trem* *dum* *p* *trem* *più p* *pp*

0 - crets Seule, u ne femme a la puissan - ce: La femme qui promet d'a

p

FREDERIC

0 - vance De ne l'interroger ja - mais! Il faut donc par quelque arti - fi - ce

p

ORTRUDE.

F. *Fa*ire d'El sa no tre com pli ce? Com me ton cœur me comprend

FRÉDÉRIC.

ORTRUDE.

o. bien! Mais comment l'y con trandre? Ecou te! D'i er d'abord il

trem

o. ne faut pas l'en fur. A lors pour ce as sie, Dans son esprit je tant le

crescendo.

Ped

o. doute Parais! Dis qu'un pou voir trompeur Des juges a causé l'er.

(Très accentué) (en amant) Assez vite

ff

FRÉDÉRIC (avec une fureur croissante)

toujours vite

o. reur! Ou ruse et charme im

crescendo

più f

più f

Tres animé

0 Simon la force am a raison de lui. Au-

1 pi e La for - ce?

ff *trem* *ff* *ff*

p

ff *ff*

Pod ⊕

un peu plus lent

0 -rais je en van l'appui Que l'imagie l'ci m'as su - te? Ecou - te

p trem

0 bien je ten con pu te Qu'nd par un charme on se de fend

pu p *pp*

0 La plus le gere atteinte A lors fait qu'a l'instant En vous la

Animé (animé,)

force reste é - tem - te C'est la loi Si

FREDERIC (tres vite)

S'il se pouvait !..

pp *f*

tu l'avais effleuré dans la lut - te A tes efforts res - tant en butte, De

p *crescendo*

plus animé FRED (tres emu et vite)

toi sou - dan - il depen - dait ! L'm -

f *ff*

Ped

- là me! Dieu! que viens tu de m'apprendre Du

trem *f* *ppu* *f*

Ped

F. Ciel — j'ai cru su - bir l'arrêt

ff trem *ff*

Ped Ped

(Avec rage et amertume.)

F. J'ai combat - tu — sans pouvoir me dé - fen - dre Un

f *ff* *ff*

Ped Ped

F. charme ain - si sur ma va - leur pe -

fp *ff*

F. - sait ! Je pourrais donc punir l'in -

p *pp*

F. - ju - re ! Flé - trir celui qui me bra - vait ! Mon

f *p* *f*

F

tre le cri - me du par - ju - re Et mon hon -

p *crescendo*

T

- neur - - - - - re - - - - - flet - - - - - ri - - - - - rait! O

f *mf* *molto crescendo*

Ped

T

tem - - - - - me en ta set - - - - - en - - - - - ce En or - - - - - j'ai - - - - - toi Mais si tu

ff *p trem.*

Ped

F

m'as trompé mal - - - - - heur à toi! malheur!

ff *ff dim* *trem*

Ped

ORTRUDE toujours un peu plus lent

Cal - me ta ra - ge, En moi - - - - - prends con - fi - - - - - au - - - - - ce. Sa - - - - - che combien est

p

Assez lent

0 dou, ce la vengeance! (Frederic s'assied aupres d'Ortrude)

p *>p* *pp* *molto cresc* *ff*

0 Ven gean ce viens! qui de nos ai -

FREDERIC

1 Ven gean ce viens! qui de nos ai -

dim *p* *piu p* *pp* *cresc* *f*

Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕

0 - mes! Au sem des nuits é - clat re nous Du doux re

1 - mes! Au sem des nuits é - clat re nous Du doux re

dim *pp* *pp*

Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕

0 pos goût - tez les char - mes Quand le mal - heur se

1 - pos goût - tez les char - mes Quand le mal heur se.

f *ff* *diminuendo*

O. *tend sur vous. Du doux re - pos goût -*

F. *tend sur vous. Du doux re - pos goût -*

pp *fp*

O. *tez les char - mes! Quand le malheur s'é -*

F. *tez les char - mes! Quand le malheur s'é -*

dim *più p*

O. *tend — sur vous!* (La porte qui donne sur la terrasse du Château s'ouvre)

F. *tend — sur vous!*

pp *Ped*

SCÈNE II.

Elsa vêtue de blanc paraît sur la terrasse. Elle s'appuie sur la balustrade la tête dans ses mains. Frédéric et Ortrude sont toujours assis sur les degrés du Château.

Lent.

PIANO.

p *dolce.*

8

ELSA.

p *piu p* *pp* *p*

Ped

Vous que troublait na.

E.

p

guè - re L'é - cho de mes sou - pirs — De mon destin pros - pè - re, Soy -

E.

p *p*

ez té - moins Zé - phyrs! C'est vous de qui l'ha.

ORTRUDE FRÉDÉRIC.

C'est el - le! El - sa!

pp *dolce.* *p*

E
 lei ne Vers ces bords le gui da Et sur la mer lom tu ne Jus
 pp Ped

F
 qu a nous l'a me na' Vous
 OBRUDE
 Comme el le va m m di re Le jour nel iste qui va
 p expressif Ped

E
 qui sechiez mes larmes D un soufle ca res sut Ve nez doubler les
 O
 luire
 p pp un peu plus lent

E
 char mes De mon bonheur nais sant Pourquoi
 O
 Allous' pour un moment va l'usse moi'
 mf p p expressif Ped

FLISA *p* *p*

Ve - nez - - - - - doubler les charmes dou -

ma proie est là! que l'autre soit à toi!

p *pp*

- blier - - - - - les - charmes, les charmes de mon bonheur! les char -

Ped Ped

ORTR (*haut d'une voix plaintive*) *FLISA*

- mes El - sa - - - - - Qui vient? et quelle voix plainti - ve Pro -

Ped Ped

ORTR

- nonce mon nom dans la nuit? El - sa - - - - - ma voix n'est el - le qu'un vain

Ped

0
 bruit' Repousses - tu — la fu - gi - ti - ve Qui par toi seule a tout per -
pp
 Ped Ped

0
 E I S A
 du! Or - tru - de! c'est toi: Que veux tu? O mal - heu -
f
 Ped

E
 ORTR
 - reuse Oui, mal - heu - reu - se! Ma desti - née est trop af - fi - nese! Vi -
p f p f pp
 Ped

0
 D'un mouvement modéré
 - vant tranquille et so - li - tai - re, Au sein de la vaste to - rê - t, Que
p
 Ped

0
 tai - je fait? Que tai - je fait? Tris - te, sans
pp
 Ped

0. un a-mi sur ter - re, Du sort, mi - sé - ra - ble jou - et Que

0. t'ai - je fait? que t'ai - je fait? Grand

FLSA.

E. Dieu! Toi! m'accuser! pourquoi? Quels maux t'ai - je causés, dis -

crescendo

E. -moi? As - tu donc vû d'un œil d'envi - e Lhy -

ORTR

f dim p

0. - men par qui je fus unie, A l'hom - me dédai - gné par toi? 0

ELSA

p mf p

E. Dieu puissant! que veux tu di - re? Un jour — s'il put dans

mf *dim* *p* *crescendo*

Ped

0 sou de - li - re Te reprocher un crime affreux, Son cœur — que le re -

fp *p* *crescendo*

0 - mords déchiré, N'est - il pas assez malheureux? O jus - te Dieu! fu

fp *p* *mf* *ORTR*

Un peu lent, peu à peu.

0 heu - reu - se! A - près l'é - preu - ve dou - lou - reu - se Tu

f *diminuendo* *p*

0 peux du haut de ta — gran - deur Au loin m'e - vilant sans clé - mence Me

p

0
 fai-re ca-cher ma dou-leur De peur que ma vi-ve souf-france N'at
 pp *crescendo* *din*

0 *p* Animé ELSA (très enue)
 -triste en core ton bon-heur! Sei-gneur se-rais-je digne en-
p *pp* *f* *trem.*

E
 - co - te Des biens dont tu com-blas mes
p *cresc.* *f*

F
 jours Si l'infor-tu-ne qui m'im-plo-re demeurait
p *pp* *p*

E
 seu-le et sans se-cours Non cer-tes Or-tru-de
p *crescendo* *f* *crescendo*

E. At - tends moi, Moi mé - me j'accours près de toi (Elle rentre dans le chateau. Ortrude descend les marches avec une joie féroce)

ORTRUDE.

O Dieux

de hai - - - ne

O Dieux de ven - gean - ce

Ve - nez - - - frap - -

3. - per d'm - fi -

Ped

3. - mes at - ten - tats

fp Ped

0 De vos au - tels quand je prends la dé -

pp Ped

0 - fen - se Domp - tez l'or - - guail de ces

ff p

0 vils a - pos - tats!

fp molto cresc Ped

0. *ff*
 - din! ma voix l'implo - re! Frei - - -

0. - a! Proté - genousenco - re! Ah! bé - nis - sez

0. - ô justes Dieux, Le piè - ge déjà prêt

0. - pour eux.

ELSA (de l'intérieur)
 8 Or - tru - de ou donc es - tu?

(Elsa et deux servantes qui portent des flambeaux
sortent du château)

ORTRUDE (elle se prosterne devant Elsa)

Là! là! sup_pli_an_te!

Ped.

ELSA (reculant avec effroi)

Grand Dieu! qu'il je te vois tremblante Toi qui vi -

Ped.

_vais dans la splendeur! Ah! je comprends ta peine a -

Ped.

_mè_re Et je par_ta - ge ta douleur Lè_ve

Ped.

toi, non plus de pri_è_re, Car le par_don est prêt pour

Ped.

F

toi, Et pour le mal que j'ai pu fa - re De ton co -

p *fp*

Ped

E

- té par - don - ne - moi, De ton co - té ——— par - don - - ne - moi

p *mf* *p* *pp* *pp*

Ped

ORTRUDI

ISSA

Ah que ton âme ——— est grande et bon - ne J'i - rai prier mon

pp *ff*

Ped

F

no - - ble é - poux Et ——— je —

t.

veux aus - si qu'il par - don - ne, A l'hom - me

E
 tom - bé sous ses coups! Mon cœur sau -

mf *diminuendo*
 Ped

O
 - pa pa - - yer sa det - - te. Dès

pp

ELSA (de plus

F
 en plus calme et confiante)
 l'au - be ri - ci tu re - vien - dras,

E
 A - lors sous des habits de fé - - -

diminuendo *p*

F
 - te Au tem - ple tu sui - vras mes pas!

Ped

E. *Là mon il lus tre époux m'attend Pour pro non - cer*

dim. *pp trem.*

E. *un doux ser - ment, Dieu re - ce - vra notre ser -*

cresc *un peu retenu.*

E. *ment mon doux ser - ment*

p Un peu plus lent pp ff

Ped.

ORTRUDE.

A tes bien faits comment ré -

dim.

O. *- pon - drel Le cœur bri - sé par*

tant de maux Je ne pour

_rai que me con - fon - dre , Par - - mi tes

Toujours plus lent Assez lent
plus obs_curs vas_saux (se rapprochant d'Elsa) Pour - tant un

don en - cor me res - - te Il m'ap - par_tient

et pour ja_mais! Per_mets qu'a toi d'un sort fu -

nes - te Jé - par - gne les tardifs regrets Qu'entends - je?

ORTRUDE. (vivement) *p* (se modérant) Très lent.
 Gar - de toi de grâ - ce de te fi - er à ton bon - heur, Et du dan -

- ger qui te me - na - ce En m'écou - tant ce - nais l'hor -

ELSA (avec une terreur secrète) Encore lent. ORTRUDE. (avec mystère)
 - reur Achè - ve!... Que ton cœur comprenne Le sort ca -

- ché de ton époux: Ce charme étrange qui la mè - ne Pourra l'entraî - ner - loin de

Plus vite Un peu lent.

0. nous (Elsa s'éloigne avec un mouvement d'effroi) (se rapprochant d'Ortrude avec tristesse et compassion) Tu

trem f mf p

Ped

F. ne burras jamais con - naître la foi qui rè - gne dans - mon cœur

pp suivez le chant ritard

pp

ritard

I. C'est elle qui remplit mon être Et donne seule un vrai bon - heur

mf p pp p

mf p pp p

Un peu plus lent (avec douceur)

F. Viens près de moi sa - che comprendre Ces biens que rien ne peut ravir

p

F. Con - nais l'amour pro - fond et ten - dre Que

p Ped

p Ped

E. *Très calme sans ralentir*
 nul remords que nul remords ne doit ter_nir!

OTRUCDE (à part)
 Ah! cet or_gueil me fait com_

mf *p* *pp* *P*

Ped. Ped. Ped.

Sa - che com_pren - dre Ces biens - que rien - ne
 -prendre Par où sa foi pourra fai_bliir j'ai - pu comprendre! Du

pp *P*

Ped. P.d.

E. peut - ra_vir - Con - nais l'amour, - l'amour pro -
 diè - ge que je vais leur tendre Rien ne pour_ra les a - ver -

p *crescendo*

p

E
_fond et ten - dre Que nul re - mords que

O
-tir! Rien ne pour - ra les a - ver - tir! Du piège que je vais leur

dim *p*

dim *p* *p*

dim *p*

Ped \oplus Ped \oplus Ped \oplus

E
nul re - mords ne doit - jamais ter -

O
ten - dre Rien ne pour - ra les a - ver - tir,

dim ritard *p*

ritard *p*

Ped. \oplus Ped \oplus

F
- nir, Ne doit ja - mais ter - nir!

O
non rien ne peut les a - ver - tir!

dim *p* *f* *p*

dim *p* *p* *p*

First system of piano accompaniment. Treble clef on top, bass clef on bottom. Key signature: one sharp (F#). The music consists of flowing sixteenth-note patterns in both hands.

Ped Ped
-tes portent les flambeaux devant elle - Le jour commence à poindre)

Second system of piano accompaniment. Treble clef on top, bass clef on bottom. Key signature: one sharp (F#). Dynamics include *p* and *mf*. Pedal markings are present.

(Frédéric s'avance
chant du fond)

Third system of piano accompaniment. Treble clef on top, bass clef on bottom. Key signature: one sharp (F#). Dynamics include *dim*, *p*, *pp*, and *pp* *trem*. Pedal markings are present.

FREDERIC

First system of Frédéric's vocal line. Bass clef, key signature: one sharp (F#). The lyrics are: "Là le malheur a".

Un peu animé

Second system of Frédéric's vocal line. Bass clef, key signature: one sharp (F#). The lyrics are: "— pé - né - tré! Tri - om - phe donc, femme, dans cet - te". Dynamics include *pp*. Pedal markings are present.

lut-te, Et vers le but va d'un pas as - su - ré! La -

Ped.

crescendo

- bi - me sombre ou ma poussé ma chute, Pour mon ri-val à son tour va sou -

fp *fp* *ff* *fp*

Ped.

- vrir Au fond du cœur je n'ai qu'un seul dé -

p *cresc* *fp* *frem*

- sir! L'au-teur de ma dis-gra - ce doit pé -

cresc *ff* *ff* *ff*

SCÈNE 3

Le jour se lève Deux gardiens de la tour sonnent le réveil on leur répond d'une tour plus éloignée
assez animé

FREDERIC *pu!* Frédéric en voyant la foule qui s'avance se cache derrière un mur près du chateau

PIANO *p* *Tromp* *mf* *dim* *p* *p* *pu p*

Ped \oplus

(sur la tour) (au loin) (sur la tour) (au loin)

f *dim* *p* *p* *pu p* *f* *dim* *p* *p*

(sur la tour) (au loin) (sur la tour) (au loin)

pu p *f* *dim* *p* *p* *pu p* *f* *dim* *p* *p* *pu*

p *Ped* *pp* *p* *Ped* *Ped* *Ped*

Ped *Ped*

(Pendant que les gardiens de la tour descendent et ouvrent les portes, des serviteurs entrent de différents cotés et se livrent à leurs travaux. Ils remplissent à une fontaine des vases de métal et les portent dans le palais.)

Fl: Ob: Cl:

(Les portes du

palais s'ouvrent. Quatre trompettes sortent et sonnent l'appel du Roi)

Trem sur le Théâtre.

poco cresc.

Pod.

f

dim.

(Les trompettes se retirent dans le palais Les serviteurs ont quitté la scène)

p *piu. p* *pp*

Un peu plus animé

(un grand nombre de nobles et

trem.

pp

bourgeois arrivent par la cour et par la porte de la tour)

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in G major and 3/4 time. The right hand plays a melodic line with eighth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines.

Second system of musical notation, continuing the piece. The right hand features a more active melodic line with sixteenth notes, and the left hand continues with a steady accompaniment.

Third system of musical notation, showing a change in texture. The right hand has a more rhythmic, eighth-note pattern, and the left hand features block chords. A dynamic marking of *p* (piano) is present.

Fourth system of musical notation, marked with *poco cresc* (poco crescendo). The right hand consists of sustained chords, and the left hand has a rhythmic accompaniment. A *Ped* (pedal) marking is located below the system.

Fifth system of musical notation, marked with *f* (forte) and *ff* (fortissimo). The right hand features a melodic line with a *Ped* marking below it. The left hand has a rhythmic accompaniment.

Sixth system of musical notation, concluding the page. It features a grand staff with treble and bass clefs. The right hand has a melodic line with a *Ped* marking below it. The left hand has a rhythmic accompaniment.

1^{er} CHOEUR

Ténors
Basses

2^e CHOEUR

Ténors
Basses

p

L'ap - pel réson ne ma - ti - nal ! Pour nous

L'ap - pel réson ne ma - ti - nal ! Pour nous,

L'ap - pel résonne ma - ti - nal ! Pour

pour nous, pour nous c'est un joyeux signal ! Pour

pour nous, pour nous c'est un joyeux signal ! Pour

nous, pour nous, pour nous c'est un joyeux signal !

nous, pour nous, pour nous c'est un joyeux signal !

nous! Vainqueur à pei-ne le héros S'ap-
 nous! Vainqueur à pei-ne le héros S'ap-
 nous! Vainqueur à peine ce hē-ros, ce grand héros S'ap-
 nous! Vainqueur à peine le hē ros S'ap-
 pour nous! Vainqueur à pei-ne le hé -
 pour nous! Vainqueur à pei-ne le hé -
 pour nous! Vainqueur à pei-ne le hé -
 pour nous! Vainqueur à pei-ne le hé -
 ten *p*

- prête à des ex_ploits nouveaux! Pour nous c'est un joyeux si -
 - prête à des ex_ploits nouveaux! Pour nous _____ joyeux si -
 avec expression
 - prête à des ex_ploits nouveaux! Vainqueur à pei_ne le hé_ros S'ap -
 - prête à des ex_ploits nouveaux! Pour nous _____ joyeux si -
 - ros S'apprête à des exploits nouveaux! Pour
 - ros S'apprête à des exploits nouveaux! Pour
 - ros S'apprête à des exploits nouveaux! Pour
 - ros S'apprête à des exploits nouveaux! Pour
 p

- gnal! De - jà ce grand héros s'ap - prête à des exploits nou -
 - gnal! Ce grand héros s'ap - prête à des exploits nou -
 - prête à des ex - ploits nouveaux, s'ap - prête à des exploits nou -
 - gnal! Hon - neur au hé - ros! au grand hé -
 nous c'est un joyeux si - gnal Quel gai si - gnal! Vain -
 nous joyeux si - gnal Quel gai si - gnal! Dé -
 nous ——— joyeux si - gnal Quel gai si - gnal! Vain -
 nous ——— joyeux si - gnal Quel gai si - gnal! pour

f

- veaux! pour nous c'est un joyeux si - gnal! quel gai e -

f

- veaux! pour nous joyeux si - gnal! quel gai si -

f

- veaux! pour nous ——— joyeux si - gnal! quel gai si -

f

- ros! pour nous ——— joyeux si - gnal! quel gai si -

- queur à peine le hé - ros Dé - jà, déjà s'apprête ———

- jà ——— ce grand hé - ros S'ap - prête à des ex

- queur à pei - ne le héros s'ap - prête à des ex -

nous ——— joyeux si - gnal! il marche à des ex -

- gnal! quel gai si-gnal! quel gai si-

- gnal! quel gai si-gnal! quel gai si-

- gnal! pour nous c'est un joyeux si - gnal Dè -

- gnal! quel gai si-gnal! gai si-gnal! quel gai si-

ff à des exploits, exploits nouveaux! Oui!

ff - ploits nou - veaux! quel gai si-gnal!

ff - ploits nouveaux! Vain - queur à pei-ne le hé -

ff - ploits nou - veaux! quel gai si-gnal! Gloire à

- gnal! Dé - jà s'ap - prêt - te le - hé -

- gnal! Honneur à ce hé - ros!

- jà, déjà s'appré - te le - hé - ros A -

- gnal! Gloire à lui!

le hé - ros s'appré - te à des ex -

il s'ap - prête à des - ex - ploits, à

- ros s'ap - prête à des - ex - ploits nou -

lui! gloire à lui! Vail - lant hé -

diminuendo

- ros à des ex - ploits, ex - ploits nou - veaux !
 Dé - ja s'ap - prè - te le hé - ros à des ex - ploits nou - veaux !
 des ex - ploits nou - veaux Il nous ap - pelle à des ex - ploits nou - veaux !
 honneur ! honneur ! gloire à
 - ploits nou - veaux Vail - lant hé - ros ! Hon -
 des exploits, à des ex - ploits nouveaux Hon -
 - veaux Vanqueur a pei - ne le hé - ros s'ap - prète à des exploits nou -
 - ros ! Honneur ! honneur ! Hon -

piano accompaniment dynamics: *p*, *cresc*, *mf*

f Dé - jà sa voix ap - pelle à des exploits nouveaux! *più f* l'ap -
f il nous appelle à des exploits nou - veaux! *ff* l'ap -
f Hon - neur à notre hé - ros! vaillant hé - ros! *ff* l'ap -
f lui! Hon - neur à notre hé - ros! vaillant hé - ros! *ff* l'ap -
- neur à notre hé - ros! honneur! gloire à lui!
- neur à notre hé - ros! honneur! gloire à lui!
- veaux! vaillant hé - ros! honneur! gloire à lui!
- neur à notre hé - ros! honneur! il marche à des exploits nou -

più f *f* *mf*

-pel réson_ne ma_ti_nal pour nous,
 -pel réson_ne ma_ti_nal pour nous,
 l'ap - pel réson_ne ma_ti_nal pour
 - veaux! l'ap - pel réson_ne ma_ti_nal pour

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The piano part includes dynamic markings such as *ff* and *f*, and a *cresc.* marking.

pour nous, pour nous — c'est
 pour nous, pour nous c'est
 nous, pour nous, pour nous — c'est
 nous, pour nous, pour nous c'est
 nous, joy - eux signal pour nous c'est un joy - eux si -

Musical score for the second system, continuing the vocal and piano parts. The piano part includes dynamic markings such as *ff* and *f*.

un joyeux si - gnal! quel gai si - gnal!

un joyeux si - gnal! quel gai si - gnal!

un joyeux si - gnal! quel gai si - gnal!

un joyeux si - gnal! pour nous joyeux si - gnal!

ff

Detailed description: This block contains four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass arrangement. The lyrics are 'un joyeux si - gnal! quel gai si - gnal!' repeated in various combinations. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with a forte (*ff*) dynamic marking in the final measure.

(Le héraut d'armes sort du palais avec les 4 Trompettes. Tout le monde se tourne vers eux avec animation et curiosité.)

Tromp sur le théâtre

Ped

Ped

Detailed description: This block shows the musical score for four trumpets. It begins with a descriptive text in French: '(Le héraut d'armes sort du palais avec les 4 Trompettes. Tout le monde se tourne vers eux avec animation et curiosité.)'. The score is for four trumpets, with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The music consists of rhythmic patterns of eighth and sixteenth notes. There are two 'Ped' (pedal) markings with diamond symbols below the score.

Ped

Detailed description: This block contains the piano accompaniment for the trumpet section. It features a complex rhythmic pattern in the right hand, primarily consisting of eighth and sixteenth notes. The left hand provides harmonic support with chords and single notes. A 'Ped' (pedal) marking is present at the beginning of the section.

LE HÉRAUT Un peu lent

(d'en haut à la porte du palais) Sa-chez quelle est du

Tromp (sur le théâtre) Un peu lent.

The first system of the score consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with a fermata over a whole note, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

le H. Roi la volon-té! Que son ar-rêt par vous soit respec-té.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a fermata over a whole note. The piano accompaniment includes dynamic markings of *p* and *f*.

li H. Il a ban-ni Frédé-ric de l'em-pi-re Car au com-

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment features a prominent tremolo effect in the right hand, with dynamic markings of *fp* and *f*. Pedal markings are present at the bottom.

le H. -bat il a trahi sa foi. Si quel-que traître à le ser-vice cons-

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment includes dynamic markings of *p* and *f*.

le H. -pire Du mè-me sort il doit su-bir la loi!

The fifth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment includes dynamic markings of *f* and *fp*, and features tremolo markings in the right hand.

Tout le CHŒUR DES HOMMES

Très animé

ff Mal - heur! Mal - heur — au mi - sé - ra - ble! Dieu

Mal - heur! Mal - heur — au mi - sé - ra - ble!

Très animé

ff *f* *ff*

juge et le pu - nit!

ff

Dieu juge et le pu -

ff Que le remords l'ac - ca - - - ble

- nit. *ff* Que le remords l'ac -

ff Que le re_mords l'ac - ca - ble! tou -
- ca - - - - - ble Que le re -

dim - jours l'ac - ca - - - - - ble! Qu'il
- nords l'ac - ca - - - - - ble! Qu'il

p soit - - - - - mau - - - - - dit
soit - - - - - mau - - - - - dit

p
più p *pp*

Qu'il sort n au - - dit! Qu'il sort mau -

Qu'il sort mau - - dit! Qu'il sort mau -

Detailed description: This system contains the first two systems of music. The top system features two vocal staves (Soprano and Bass) and a piano accompaniment. The vocal lines are in French, with lyrics: 'Qu'il sort n au - - dit! Qu'il sort mau -' for the Soprano and 'Qu'il sort mau - - dit! Qu'il sort mau -' for the Bass. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands. Dynamics include *f*, *p*, and *ff*. The key signature has two flats (B-flat and E-flat).

- dit, n au - 'dit, que tout l'ac - ca - lle!

- dit, mau - dit, que tout l'ac - ra - ble!

Detailed description: This system contains the next two systems of music. The vocal lines continue with lyrics: '- dit, n au - 'dit, que tout l'ac - ca - lle!' for the Soprano and '- dit, mau - dit, que tout l'ac - ra - ble!' for the Bass. The piano accompaniment continues with similar textures. Dynamics include *ff*. The key signature remains two flats.

II HÉRAUT

(à l'appel des Trompettes
l'attention se porte de nou-
veau sur le héraut)

Temp sur le théâtre

ff

8

Ped Ped

Detailed description: This system contains the final system of music. It begins with a bass line and a piano accompaniment. The text '(à l'appel des Trompettes l'attention se porte de nouveau sur le héraut)' is written across the staves. Above the piano part, there is a short melodic line for the trumpet call, marked 'Temp sur le théâtre' and *ff*. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamics include *ff*. The key signature has two flats. Pedal markings 'Ped' are present at the bottom.

Un peu moins vite

plus le Roi vous fait sa-voir à tous Que l'étran-ger par Dieu guidé vers
Un peu moins vite

p *più p*

Ped \oplus

nous, Au-quel El-sa,pour femme lei se don-ne, Au-ra pour

cise

dot le trône et la cou-ron-ne Pourtant, de Duc il re-fu-se le

dum *p*

rang Qu'il soit nommé protec-teur du Bra-bant!

Très animé.

più p *ff*

Très animé.

1^{er} CHŒUR

Ténors. *ff*

Glo - - re! au vai_lant moi_tel!

Basses. *ff*

Glo - - re! au vai_lant moi_tel! Hon -

2^e CHŒUR

Ténors. *ff*

Glo - - re! hon - neur!

Basses. *ff*

Glo - - re! ou! Hon_neur!

ff

hon - neur! hon - neur! à lui!

ff

_neur! hon - neur! hon - neur! à lui!

ff *cresc.* *ff*

Hon_neur! hon - neur! à lui! Honneur a

p *cresc.* *ff*

à lui! à lui! Honneur à

Qu'il vi - ve heureux et grand, le maî - tre du Bra -
 Qu'il vi - ve heureux et grand, le maî - tre du Bra -
 l'homme ai - mé du ciel!
 l'homme ai - mé du ciel!
 - bant! Gloi - re! Gloi - re! à l'homme ai -
 - bant! Gloi - re! Gloi - re! à l'homme ai -
 Qu'il vi - ve heureux et grand, le maî - tre du Bra - bant!
 Qu'il vi - ve heureux et grand, le maî - tre du Bra - bant!

Musical notation includes:

- Vocal line: Treble clef, G major key signature.
- Piano accompaniment: Treble and Bass clefs, G major key signature.
- Dynamic markings: *ff*, *f*, *fp*, *stacc.*, *ff*.
- Phrasing: Slurs and accents are used throughout the piano part.

- mé — du ciel! *ff* Gloire au vai —

- mé du ciel! *ff* Gloire au vai —

ff Gloire au vai — lant — mor — tel!

ff Gloire au vai — lant mor — tel!

- lant — mor — tel! Hon — neur! Honneur! Hon —

- lant mor — tel! Hon — neur! Honneur! Hon —

f Gloi — re, gloire au vai — lant mor — tel!

ff Gloi — re au vai — lant mor — tel!

1st Tenors (LES 2 CHOEURS ENSEMBLE)

ff

-neur au val_lant mor - tel! Qu'il soit tou - jours heu - reux et

2^d Tenors

- reux au val_lant mor - tel! Qu'il soit tou - jours heu - reux et

1^{res} Basses

Gloire au val_lant mor - tel! Qu'il soit tou - jours heu - reux et

2^{des} Basses

ff

Gloire au val_lant mor - tel! Qu'il soit tou - jours heu - reux et

ff

grand! Honneur! au maî - tre du Brabant!

ff

grand! l'honneur! Gloire au maî - tre du Brabant!

ff

grand! l'honneur! Gloire au maî - tre du Brabant! Hon -

ff

grand l'honneur! Honneur! au maî - tre du Brabant! l'honneur!

ff Hon - neur! au maî - tre du Bra - bant!

ff Hon - neur! Hon - neur! au maî - tre du Bra - bant!

ff Hon - neur! au maî - tre du Bra - bant!

Glor - ie au maî - tre du Bra - bant!

fp *rit* *a ten po*

ff Ped

Tromp sur le théâtre

Ped Ped

Un peu plus lent (sur le théâtre)

LE HÉRAUT (v. Orchestre)

SOYEZ PAI

fp *p* *p* Tromp *p*

Ped Ped Ped

nous ins - truits de son des - sem C'est dans ce jour qu'un noble hymen l'en -

Ped Ped

-ga-ge. Vous tous, venez en armes dès demain Pour faire es-

fp
Ped

-cor-te à no-tre sou-ve-rain, De doux re-pos ne gou-tant plus les

f
Ped

(avec chacun) char-nes, C'est au com-bat qu'il gui-de-ra vos ar-

cresc *f* *p*

1^{rs} Ténors (avec enthousiasme) Très animé
 2^{ds} Ténors Aux ar-
 1^{res} Basses Aux ar-
 2^{des} Basses Aux ar-

TOUS LES CHŒURS

-mes

(Le héros rentre un moment dans le palais avec les 4 trompettes)

Tromp *molto cresc* *piu f* *ff* *Très animé*

- - mes sans re_tard! aux ar_mes sans re -
 - - mes sans re_tard! aux ar_mes sans re _ tard, il con_du -
 - - mes sans re_tard! aux ar_mes sans re _ tard, il con_du -
 - mes! aux ar_mes sans re _ tard! aux ar mes sans re _ tard, il

This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes with triplets and sixteenth notes. Dynamics include *f* and *ff*.

_tard, il con _ du - ra nos pas!
 _ra, il con _ du - ra nos pas!
 _ra, il con _ du - ra nos pas!
 con _ du - ra nos pas! aux ar _ mes sans re - -

This system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment includes sixteenth-note runs with triplets and sextuplets, marked with *ff*.

Nous con - nai - trons par lui la gloi - re des com -
 Nous con - nai - trons par lui la gloi - re des com -
 aux ar - mes! sans retard n ar - chons tous au com -
 - tard aux ar - mes! n ar - chons au com -

ff
stacc
 3

- bats! Aux ar - mes sans re - tard, il
 - bats! Aux ar - mes sans re - tard, il
 - bat! Nous con - nai - trons sous lui la
 - bat! mar - chons au com - bat Nous con - nai - trons par

stacc.
 3
 b

con - du - ra nos pas ————— Dieu qui l'a choi -
 con - du - ra nos pas ————— Dieu qui l'a choi -
 gloi - re des com - bats Dieu qui l'a choi -
 lut la gloi - re des ————— com - bats C'est

Musical score for the first system, featuring vocal staves and piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The piano part includes a sixteenth-note triplet in the bass line.

- si sau - ra ————— guider son bras, C'est
 - si sau - ra ————— guider son bras, C'est
 - si sau - ra ————— guider son bras, C'est
 Dieu qui l'a choi - si Sau - ra ————— guider son

Musical score for the second system, featuring vocal staves and piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The piano part includes a triplet in the bass line.

Dieu qui l'a choi - si, Le ciel

Dieu qui l'a choi - si, Le ciel conduit son bras! le

Dieu qui l'a choi - si, Le ciel conduit son bras! le

bras! oui! c'est Dieu qui l'a choi - si, oui! c'est Dieu qui

piu f

— oui! le ciel conduit ses pas! Par lui nous con - nai -

ciel oui! le ciel conduit son bras!

ciel conduit son bras! *ff* Nous con - nai - trons par lui la

va - gui - der son bras! *ff* Nous con - nai - trons par lui la

stacc

- trons la gloire des com - bats Oul' cour ons tous aux
f
 par lui nous connatrons la gloire des com - bats
 gloi - re des com - bats — Par lui nous connatrons la
 gloi - re des com - bats — Par lui nous connatrons la

Detailed description: This system contains the first two systems of a musical score. The top two staves are vocal parts in G major (one treble, one bass). The bottom two staves are piano accompaniment in G major. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Dynamics include *f* (forte) and *ff* (fortissimo). The lyrics are in French and describe the glory of combat and the support of God.

ar - mes! sans retard! C'est Dieu qui lesoutient et
ff
 Couronstous au com - bat sans retard! Dieu qui lesoutient et
 gloi - re des combats! — Dieu qui lesoutient et
 gloi - re des combats! — Dieu qui lesoutient et

Detailed description: This system contains the second two systems of the musical score. The vocal parts continue with the lyrics. The piano accompaniment includes a *fp* (fortissimo piano) section and a *f* (forte) section. A 'Ped' (pedal) marking is present at the end of the system. The piano part continues with rhythmic patterns and chordal accompaniment.

va ——— guider son bras, C'est Dieu qui le sou-

va ——— guider son bras, C'est Dieu qui le sou-

va ——— guider son bras, C'est Dieu qui le sou-

va ——— guider son bras, C'est Dieu qui le sou-

fp *f* *fp*

Ped

_tient et va ——— guider son bras

_tient et va ——— guider son bras.

_tient et va ——— guider son bras

_tient et va ——— guider son bras

8

molto cresc *ff*

Ped Ped. Ped. Ped.

Nous con - nai - trons par lui la gloi - re des com - bats, sui - vons ses
 sans retard Nous con - nai - trons par lui la
 Nous con - nai - trons par lui la gloi - re des com - bats
 Nous con - nai - trons par lui la gloi - re des com - bats, sui - vons ses
 pas par lui nous con - nai - trons la
 gloi - re des com - bats, la no - ble gloi - re des com - bats, sui - vons ses
 Nous con - nai - trons par lui la gloi - re des com - bats, sui - vons ses
 pas nous con - nai - trons la gloi - re des com - bats, sui - vons ses

glori - - - re des combats, la noble glori - re des com -
pas! Le ciel guide son bras! le ciel le ciel guide nos,
pas! Le ciel guide son bras! le ciel, le ciel guide nos
pas! aux combats, aux combats le ciel guide nos

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in G major and 4/4 time. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand.

bats! C'est Dieu, C'est Dieu qui le sou -
bras! C'est Dieu, C'est Dieu qui le sou -
bras! C'est Dieu, C'est Dieu
bras! C'est Dieu, C'est Dieu

The second system continues the vocal and piano parts. It includes specific markings for vocal parts: *1^{er} CHOEUR* (Tenors and Basses) and *2^e CHOEUR* (Tenors and Basses). The piano accompaniment continues with a steady eighth-note rhythm. The system concludes with a *rit.* (ritardando) marking.

-tient et qui conduit ses pas C'est Dieu qui le sou -
 -tient et qui conduit ses pas C'est Dieu qui le sou -
 — qui le sou - tient et qui conduit ses pas et
 — qui le sou - tient et qui conduit ses pas et

The first system consists of four staves. The top two staves are vocal lines in G major, with lyrics in French. The bottom two staves are piano accompaniment, featuring a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. Dynamics include *ff* (fortissimo).

-tient Dieu gui - de ra son pas! sans re - tard mar - chons sui - vons ses
 -tient Dieu gui - de ra son pas! sans re - tard mar - chons sui - vons ses
 qui conduit ses pas! Mar - chons au com - bat, sui - vons ses pas mar -
 qui conduit ses pas! Mar - chons au com - bat, sui - vons ses pas mar -

The second system continues the musical piece with four staves. The vocal lines and piano accompaniment follow the same structure as the first system. The piano part includes a *p* (piano) dynamic marking in the first measure of the bottom two staves, followed by *ff* (fortissimo) in the second measure. The lyrics continue with "Dieu gui - de ra son pas! sans re - tard mar - chons sui - vons ses" and "qui conduit ses pas! Mar - chons au com - bat, sui - vons ses pas mar -".

LES 2 CHŒURS ENSEMBLE

1^{er} Ténors
pas! mar-chons au com-bat! Dieu gui-de - ra

2^d Ténors
pas! mar-chons au com-bat! Dieu gui-de - ra son

1^{es} Basses
chons suivons ses pas au com-bat! Dieu gui-de - ra son

2^{es} Basses
chons suivons ses pas au com-bat! Dieu gui-de - ra son

ff
— toujours ses pas! C'est Dieu qui va gui-der ses pas!

ff
bras suivons ses pas! C'est Dieu qui va gui-der ses pas!

ff
bras suivons ses pas! C'est Dieu qui va gui-der ses pas!

ff
bras suivons ses pas! C'est Dieu qui va gui-der ses pas!

8

Ped

Vo - yez! au

ff *dim* *p*

LL 1^{er} (TI NOR 2^o)

lom Il faut combattre en co - re Un en - ne - mi qui nous laissait en

II 4^e (BASSE 2^o)

paix! L'or - gueil Pa - veu - gle et dé - ja le dé -

cresc *fp*

(Fédéric se glissant au milieu d'eux)

IF 4^e (TI NOR 4^e)

- vo - re. Qui donc pourra lui ré - sis - ter ja -

cresc *> p*

il découvre son visage les nobles reculent)

FRÉDÉRIC

LES NOBLES

Dieu! que vois-je? Frédéric!

1^e - mais? Moi! Dieu! que vois-je? que vois-je? Frédéric! tu pa-

2^e

cresc *f* *dim* *p* *f* *dim* *ff*

Viens tu braver l'outra-ge des va-lets?

FRÉD

-rais? . Va! fuis pour ja-mais! Sa-chez de quel es-

Veux tu braver l'ou-tra-ge des va-lets?

p *cresc* *f* *più f* *ff* *p*

- pou mon cœur se flat-te! Enfin pou tous que la lu-mière é-

f

- cla - te, Celui qui veut vous courber sous sa loi En impos-

f *p* *cresc*

Ped

(Quatre pages entrent par la porte de la Kemenate sur la terrasse et descendent vers le palais)

-teur, se - ra - - - - - traité par moi!

fp 1. 4^e et 2^e
In - fâ - me!

fp 3^e
In - fâ - me!

LES 4 NOBLES

ff *p*
stacc

p *fp* *p*
Qu'espères - tu? va - t-en! crains le courroux du

p *fp* *p*
Qu'espères - tu? va - t-en di - ci' crains le courroux du

fp *p* *fp*
Lais - se nous et qui pourrait ré - pondre, à ton ar -

(Les nobles poussent Frédéric à l'écart et le cachent au milieu d'eux pour le soustrai-

ciel!

ciel!

-pe!?

cresc.

poco cresc.

-re aux regards du peuple) (la foule se rapproche de l'avant scène)

più cresc.

Ped.

4 PAGES

(du haut du palais) Ran-gez-

Ran-gez-

f

ff

Ped.

-vous! rangez-vous! C'est

-vous! rangez-vous! C'est

stacc.

p

f

p

f

Ped.

El - sa no - tre da - me, Qui

El - sa no - tre da - me, Qui

p *p* *pp*

Ped.

va - pri - er le le Dieu du ciel!

va - pri - er le Dieu du ciel! (Les pages ouvrent un pas -

dim. *p* *dim.* *p* *cresc.*

Ped.

- sage au milieu de la foule qui s'écarte avec empressement, ils font évacuer les degrés de l'é -

f *dim.* *p*

Ped.

- glise où ils vont se placer ensuite) Déjà un peu plus lent. (Quatre autres pa -

più p

Ped.

- ges sortent au pas mesuré et d'un air solennel de la Kermesse, ils s'arrê - tent sur le balcon attendant le cortège des femmes pour le conduire)

p

Ped.

SCÈNE 4.

(Une longue file de femmes richement vêtues sort

Lent et solennel.

PIANO

de la Kemetate et passe sur la terrasse. Elle descend vers le palais puis se dirige sur le devant de la scène pour se rendre à l'église)

(Elsa paraît les nobles se découvrent avec respect)

Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕

Pau. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕

1^{er} CHŒUR

1^{er} VOIX

BASSES

2^e CHŒUR

1^{er} VOIX

BASSES

pp Ton

pp Ton

cresc.

mf

dim

Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕

âme a - vec cons - tan - ce a sup - porté ses

âme a - vec cons - tan - ce a sup - porté ses

pp

Ton âme a - vec cons - tan - ce

pp

Ton âme a - vec cons - tan - ce

p

Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕

maux Dieu Dieu daigne en sa clé - men - ce

maux Dieu daigne en sa clé - men - ce

a sup - por - té ses maux Dieu

a sup - por - té ses maux Dieu

Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕

(Les nobles qui involontairement se sont placés sur le passage, reculent devant les pages qui sont à la tête du cortège et leur font place.)

Veil - ler sur ton re - pos!

Veil - ler sur ton re - pos!

daigne en sa clé - men - ce Veil - ler sur ton re - pos!

daigne en sa clé - men - ce Veil - ler sur ton re - pos!

più p

Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕

(Elsa est sur la plate forme du palais. La haie est formée tout le monde peut voir Elsa 191
qui s'arrête un moment)

The musical score consists of two systems, each with four staves. The first system includes two vocal staves (Soprano and Bass) and two piano staves. The second system also includes two vocal staves and two piano staves. The piano accompaniment features a prominent left-hand pattern of eighth notes. Pedal markings are present at the beginning and end of the piano sections in both systems.

System 1:

- Vocal 1: Voy - ez! atn -
- Vocal 2: Voy - ez! atn -
- Vocal 3: *p* Voy - ez!
Voy - ez!
- Vocal 4: *p* Voy - ez!

System 2:

- Vocal 1: - si qu'un an - ge
- Vocal 2: - si qu'un an - ge
- Vocal 3: *p* atn - si qu'un
- Vocal 4: *p* atn - si qu'un

p Vers nous et
p Vers nous et
 an - ge Vers
 an - ge Vers
 Ped Ped
 - le des - cend
 - le des - cend
 nous et le des
 nous et le des
 Ped Ped

Detailed description of the musical score: The score is for a voice and piano piece. It consists of two systems of staves. Each system includes a vocal line (treble and bass clefs) and a piano accompaniment (treble and bass clefs). The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are: "Vers nous et an - ge Vers an - ge le des - cend nous et le des". The piano part features a prominent eighth-note accompaniment in the bass register. Pedal markings (Ped) and fermatas are present in the piano part. The first system ends with a fermata over the word "et". The second system ends with a fermata over the word "des".

(Elsa passe lentement sur le devant de la scène au milieu des hommes)

mf Gloi - re! *mf* Oui c'est C'est *mf*
 Gloi - re! C'est

p - cend, *mf* Qu'on chan-te ta - lou - an - ge!
p - cend *mf* Qu'on chan-te ta - lou - an - ge!

p Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕

l'an - ge du Bra-bant Gloi-re El - sa de Bra -
 l'an - ge du Bra - bant Hon - neur et gloi re a

l'an - ge du Bra - bant Hon - neur et gloire a

p C'est *mf* l'an - ge du Bra-bant *mf* Quon
p C'est *mf* l'an - ge du Bra - bant *mf* Quon

p Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕

Sopr 1'

Sopr 2° *p*
Gloi - re! qu'on

Ténors 1°
chan_te sa lou_an - ge

Ténors 2°
C'est

Basses 1°
mf Gloire à l'an - ge du Bra -

Basses 2°
mf C'est l'an - ge du Bra -

LES 2 CHŒURS ENSEMBLE

toi! *p* gloi - re! qu'on *mf*
toi! Hon - neur!
chan_te ta lou_an - ge
chan_te ta lou_an - ge
Gloi - re!

p Chan - tez sa lou_an - ge! *f* chan - tons sa lou -

chan_te sa lou_an - ge, *f* gloi - re! chan - tons sa lou -

C'est l'an - ge du Bra - bant! *f* chan - tons sa lou -

l'an - ge du Bra - bant! *f* glor - re! chan - tons sa lou -

mf - bant! Hon - neur! qu'on chan_te sa lou_an - ge *f* C'est

mf - bant! Hon - neur! qu'on chan_te sa lou_an - ge *f* C'est

LES 2 CHŒURS ENSEMBLE

mf
 - an - ge! c'est l'an - ge du Bra - bant! Gloi - re à
 an - ge! c'est l'an - ge du Bra - bant! Gloi - re à
 an - ge! c'est l'an - ge du Bra - bant! Gloi - re à
 an - ge! c'est l'an - ge du Bra - bant! Gloi - re à
 l'an - ge du Bra - bant! Hon - neur et gloire à toi! gloire à
 l'an - ge du Bra - bant! Hon - neur et gloire à toi! gloire à
 8-
più cresc
molto cres - scen - do

ff *ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff* *ff*
 toi! gloire à toi! ah! gloire à toi!
 toi! gloire à toi! ah! gloire à toi!
 toi! gloire à toi! ah! gloire à toi!
 toi! gloire à toi! ah! gloire à toi!
 toi! gloire à toi! ah! gloire à toi!
 toi! gloire à toi! ah! gloire à toi!
 toi! gloire à toi! ah! gloire à toi!
 toi! gloire à toi! ah! gloire à toi!
 8- *ff* *ff* *ff* *ff*
f *mf* *ff*
 Ped. Ped.
 Très animé et vite

OSTRUDE

(Au moment où Elsa va mettre le pied sur la première marche de l'église, Ostrude qui marchait isolée au milieu du cortège s'avance d'un air furieux et se place devant Elsa qu'elle fait reculer.)

Ar - rière Elsa!!

riten

ff

Pod

comme une humble ser - van - te Je ne veux pas te sui - vre plus longtemps.

ff

Inch - ne toi, timide et suppli - ante. C'est là ma place, enfin je

riten

ff un peu

riten ammé

la reprends! Grand Dieu! quel jour de f - froi! quel change -

LES 8 PAGES

Quelle insolén - ce! (Ostrude se place au milieu de la scène)

tenors

Qu'a t'el - le dit?

l'assis

Qu'a t'el - le dit? Qu'a t'el - le dit?

animé

riten p

ff

va-t-en!

LES 8 PAGES

Quelle insolén - ce! (Ostrude se place au milieu de la scène)

tenors

Qu'a t'el - le dit?

l'assis

Qu'a t'el - le dit? Qu'a t'el - le dit?

animé

riten p

ff

va-t-en!

E

_ment sou _ dan so _ père en toi!

ORIGINE

Si j'oubli_ ai mon rang et ma nais_ san_ ce Crois tu donc qu'à tes pieds je rampe_

rai longtemp? A ma dé_ fau_ te il faut la ven_

(avec énergie)

gean ce! Ma place est là sans peur je la re prends!

Quoi! tes détours hé_ las m'ont pu sur_ prendre

E
 Quand tu pleu_ras près de moi_cette nuit? Au premier rang tu venx

cresc *fp*
 Ped.

E
 — en_cor pré_ten_dre! 'toi dont l'é_poux fut par le ciel mau_

p *ff* *ff*
 Ped.

E
 — dit

ORT (avec assurance et orgueil)
 Quand il su_

ff *dim* *pp*
 Ped.

O
 _bit une in_juste sen_ten_ee Dan son pa_ys son nom é_tait van

p *p*
 Ped.

O
 _té De sa vertu l'é_clat é_tait im_men_se Partout l'ou

p

0. vit son glaive re - dou - té Mais par - le! dis, qui ton é - poux pent

Plus animé.
 0. - ê - tre? toi même, Et - sa tu ne peux le con - naî - tre!
 Plus animé.

Les FEMMES et les PAGES.
 Sop. Si - len - ce!
 Ténors Quoi parler ain - si! fem - me loin d' - ci!
 Basses Qu'entends - je? fem - me loin d' - ci!
 fem - me loin d' - ci!

ORTR:
 Peux tu m'ap - prendre et pourrais - tu nous di - re Quel est son nom et

quels sont ses a_ieux? De quel pa_ys les flots l'ont pu condui_re,

Et pour quels bords il quit_tera ces lieux? Mais non

Bien loin do_ser nous en ins_trui_re Il s'inter_dit d'a_vance ces a_

très animé. 1^{er} Sopr: **CHOEUR** soupçons af_freux! Quel le impos_

2^e Sopr: soup_çons af_freux!

Ténors. *f* Dit _el _le vrai quel le im _ pos_

Basses. *f* soupçons affreux

Ciel! quel le im _ pos_tu _ re quel_

très animé.

- tu - re Cœur per - fi - de femme sans foi!

Quel - tu - re! le impostu - re!

Quel le impostu - re!

- le impostu - re!

sf

Ah' pour ta hon - te écou - te moi!

p Tromp

mf

(avec chaleur)

mon é - poux, là - me est

p

pu - re, Que rien n'é - ga - le

B
sa gran - deur Pour lui le

E
dou - te est u - ne in - ju - re

F
Que je pou - rrais de mon bon -

BASSES TENORS ELSA
- heur! C'est bien! C'est bien! Dieu seul ju - gea par

E
li vic - toi - e, Fu - tte mon

E mai - tre et ton é - poux

f

(au peuple)
E Au - quel des deux fau - dra - til

fp

E croi - re Par vo - tre ar -

fp

E - rêt Dé - cla - rez vous!

CHOEUR Bass *f* C'est

f

C'est lui!

cres *f* *ff*
Ped

1^o et 2^o S p

ff
C'est ton e - poux'
lui C'est ton e - poux'
C'est ton é - poux'

ff *ff* *ff*

⊕ Ped ⊕ Ped ⊕ Ped

MODÈRE *ff* (C FISA avec distension)

Ah' de sa

f

Ped

gloi - re sain - te et pu - re Comme on ver -

p

- rait lé - clat - ter - ni, sil de - vant

pp *pp* *pp*

di - re la na - tu - re Du pou -

f *dim.* *p*

- voir dont il est mu - ni! Si tu re -

f *p* *f* *ff*

(avec instance)
- fu - ses de l'ap - pren - dre, Cha - cun i -

f *p* *f* *p*

- ci - verra. bien - tôt Com - bien tu

f *dim.* *p*

trem - bles de com - pren - dre Que sa ver -

f *p* *eres.*

tu n'est qu'un vain mot

(On ouvre le palais les 4 Trompettes du Roi se treuvent

f *ff*

Ped ⊕ Ped

(Les Femmes) (soutenant ELSA)

d'choirs et sonnent) Ô femme im - pi - e, at - te - te

⊕ Ped ⊕

tor! (Les Hommes) (au fond)

Pla - ce Voi - ci le Roi Sa -

Pla - ce! Pla - ce! C'est le Roi Sa -

f

Ped ⊕

SCÈNE V.

(Le Roi, Lohengrin et les nobles Saxons sortent du palais, ils sont vêtus d'habits magnifiques! Le Roi et Lohengrin se mêlent aux groupes qui occupent le devant de la scène.)

LES BRABANÇONS
CHŒUR

Animé.
ff

- lut! Sa-lut! Ô prin -

- lut! Sa-lut! Ô prin -

Tromp (sur le Théâtre)

Animé
ff *p* *eres*

PIANO

- ce! Gloi - re! A no-tre protec -

- ce! Gloi - re! A no-tre protec -

FISA. (se jetant dans les bras de Lohengrin) LOHENGRIN

- teur! Seigneur! Ô mon seul mai - tre, Eh

LE ROI.

- teur! Quel est ce bruit?

ff Trem *ff* *p*

L
bien?

R
Quel trouble donc pu naitre Au seul du tem - ple Quel é -

ff *CHOEUR* *ff*

fp *fp* *fp* *fp* *cres*

LOHENGRIN. (apercevant ORLÉANS)

- moi Qui te me - na - ce? Que vois je? et te

- moi Qui te me - na - ce?

ff *fp*

Ped ⊕

Elsa

L
femme au - près de toi? De grâ - ce Ah!

fp *p* *fp* *f*

Ped

R
- contre el - le Sois mon ap - pu Grâce! tu fus par

dim *fp* *p*

E
moi mal o-bé - i' J'ai vu ses pleurs, j'ai vu sa peine a-

trem
f *dim* *p*

F
- me - re! Par la pi - té mon cœur fut combat - tu, Tu vois le

sf *f* *p*
Trem

E
un peu retenu.
prix de ma bon - té sin - cè - re, Mon cri - me c'est ma foi dans ta ver -

più p *pp*

Lent LOHENGRIN (jetant sur Ortrude un regard qui la fait écrou -

E
- tu! Je bra - ve ta puis - san - ce, E-

trem *p* *più p*

(se tournant avec affection vers Elsa)

L
- loi - gne toi tu ne vain - cras ja - mais El - sa, dis

pp *p* *p*

Ped Ped

L

moi A tel le pu t'inspirer des a lar mes

L

Viens! Viens et lais se cou ler tes lar mes! , assez anime

cres

riten

Très animé.

piu f

ff

FRED (s'élance des degrés de l'église les femmes et les pages reculent à sa vue)

F

Ô prin ce! Et vous que l'on trompe

Ped

trem

F

Ar - re - tez! (tous les Hommes) Quel - le au -

1^{er} Ténors

2^{es} Ténors

1^{er}es Basses

2^{es} Basses

Que nous veux tu? Per .

Que nous veux tu?

Que nous veux tu?

Que nous veux tu? Que nous veux

crus. *f* *sempre.* *crus.*

le R

- da - ce! Tous, é - cou -

- fi - de! fais nous pla - ce

Per - fi - de! fais nous pla - ce!

Per - fi - de! fais nous pla - ce!

tu? Per - fi - de! fais nous pla - ce!

- *ceu* - do. *piu f*

FREDERIC.

tez! Va-t'en! Va! fais nous pla - ce!

Va-t'en! Ou bien tu vas pé-ri-

Va-t'en! Ou bien tu vas pé-ri-

Va-t'en! Ou bien tu vas pé-ri-

Va-t'en! Va-t'en! Ou bien tu vas pé-

This system contains five vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in various registers (bass, tenor, soprano, alto, and another bass). The piano accompaniment features a complex, rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes. The lyrics are: "tez! Va-t'en! Va! fais nous pla - ce! Va-t'en! Ou bien tu vas pé-ri- Va-t'en! Ou bien tu vas pé-ri- Va-t'en! Ou bien tu vas pé-ri- Va-t'en! Va-t'en! Ou bien tu vas pé-".

FREDERIC.

Non! non! mon sort je ne puis le su - bir!

LE ROI.

Va-t'en! Fais nous place!

Fais nous place!

Va - t'en!

- ri-

Fais nous place!

trem. Ped. p cres. f più f

This system contains five vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts continue the dialogue. The piano accompaniment includes dynamic markings: *trem.*, *Ped.*, *p*, *cres.*, *f*, and *più f*. The lyrics are: "Non! non! mon sort je ne puis le su - bir! LE ROI. Va-t'en! Fais nous place! Fais nous place! Va - t'en! - ri- Fais nous place!".

Le ju - ge - ment fut pro - fa - ne par ru - se Dun en - chan -

8-1 Pos u Tromp

ff

Ped

- teur là - dres - se vous a - bu - se! Mort à lin -

ff Mort à lin -

ff Mort à lin -

ff Mort à lin -

CHŒUR

ff Mort à lin -

ff

ff

ff

Ped

LE ROI Mort a lin - fa - me!

- fa - me! Mort! tu vas pé - rir!

- fa - me! Mort tu vas pé - rir!

- fa - me! Mort tu vas pé - rir!

- fa - me! Mort! tu vas pé - rir!

(avec l'énergie du désespoir, il s'adresse à Lohengrin sans s'occuper de ceux qui l'en-tourent)

(ils se lancent sur lui)

ff

un. peu retarde. Quand ta puis-san -

sempre *ff*

Ped

Lent.

- ce est tou - te en - tiè - re, Moi je te dé - cla - re impos -

Lent

Trem. *ff*

(ceux qui entouraient Frédéric s'arrêtent et écoutent)

- teur! Que Dieu comme un flot de poussière Dis - si - pe ton pou-

ff *p* *f*

- voir men - teur! Pas un n'a démasqué le

ff dim *p*

3 3 3 3

6

28

F
traî - tre Par qui l'honneur me fut ta -
loy
p *cres.*

F
- vi en lui di - sant. fais toi con -
f *dim* *p*

Ped

F
- naî - tre! Lors - qu'au com - bat il m'a sui -
p *cres.*

F
- vil Mais moi je
f *p* *f* *ff*

Ped

t
lui demande en fa - ce Dus - sé je vous com - bat - tre tous
f *f* *f* *f*

(d'un ton impérieux)

F

Son nom, son rang! sa ra - cel Qu'il les dé - cla -

f *f* *ff*

Ped

F

(émotion et agitation générale)

re de_vant vous'

pp *cresc.* Ped

F

(et homme quidonc peut il être? Vers

p *pp* Ped

F

nous — un cy_gne l'a con_duit .

pp Ped

F

Ce char_me ne fait il pas

p Ped

F. naitre Le doute au fond de votre esprit!

F. Et maintenant qu'il me ré-pon-de, Qu'il par-le.

F. Animé chacun l'entendra! si-non dans une erreur pro-

F. -fonde Ici, le traître vous plon-gea

1^{res} Basses 2^{des} Basses Cru-

Vif Cru-el re-

L ROI

Cru - el re - pro - che

LES FEMMES ET LES ENFANTS

Et que faut

Cru -

1^{rs} Tenors

Cruel re - pro - che Que

2^{ds} Tenors

cru - el re - pro - che Et que faut il qu'il fas - se

CHŒUR des HOMMES

- el re - pro - che Et que faut il qu'il

- pro - che Et que faut il qu'il

LOHNGRIN

il qu'il fas - se?

A toi la

- el repro - che?

faut il qu'il fas - se?

fas - se?

fas - se?

L

honte de ta ra - ce Repondre est faire trop d'honneur

Ped.

I

D'un trai - tre méprisant l'an - da - ce Le juste reste

I

sans frayeur, Au - près de moi s'il

I

doit se ta - re Ah! je t'im - plore ô no - ble

I

roi! L'entier aveu de ce mys - tè - re Peut il le

LOHENGRIE

R. re_fuser à toi? Oui! même au Roi

f *fp* *f* *più f* *ff*

L. — je le re-fu - se Oui même à vous, ô

p *cresc.* *ff* Ped.

L. no-bles preux! C'est vaine-ment que l'on mac-

fp *f* *più f* *ff*

L. - eu - se, J'ai fait mes preuves sous vos

f *f*

yeux. C'est el - le sen - le, a

qui je dois répondre en - co - re. El - sa! Assez lent

(Hohenturm se tourne vers Elsa et s'arrête en la voyant troublée en proie à un combat intérieur)

El - sa quel trouble la dé - voire?

L. ROI

Oui! le hé - ros

HOMMES

Oui! le hé - ros sans crai - te peut se

Oui! le hé - ros sans crai - te peut se

Oui! le hé -

ORTRUDE *p*

Je vois — son trouble — et sa douleur amè — re

LOHNGRIN *p*

de

FRÉDÉRIC *p*

Je vois dé — ja, je vois — sa peine a — mè — re

p

— sans crainte — peut — se tai — re

HOMMES ET FEMMES

p

Où! le hé — ros sans crain — te peut se

p

No — ble hé — ros — sans re — gret tu peux te

HOMMES

tai — re
tai — re

p

— ros sans crain — te peut se tai — — — re

8

p

pp

Ped

Ped

mf >
0 enfin — le doute a péné — tre son cœur.

L vois son trouble et sa douleur a — mè — re ..

R en — fin le doute a pé — nê — tré son cœur.

il — peut se tai — — — — re Que ce se —

più p
tai — — re!

più p
tai — — re!

p
Que ce secret

p
Que ce secret

p *pp*
Ped

HISA (les yeux baissés sans regarder ceux qui l'entourent)

Si le se-

Dejà le doute a pénétré son cœur

Et le mensonge a pu troubler son cœur

Le doute déjà pénétre dans son cœur!

secret demeure dans son cœur

Tu peux te taire Qu'il

Tu peux te taire

demeure dans son cœur demeure dans son cœur
demeure dans son cœur demeure dans son cœur

Que ce secret demeure dans son cœur

ped

-cret qu'il veut toujours leur taire Doit l'exposer à quelque affreux mal - heur

Je vois son

Je vois son

Je vois son

de - meur - re dans son cœur

qu'il le gar - de dans son cœur dans son

garde ce se - cret dans son cœur, ou dans son cœur

qu'il gar - de ce se - cret qu'il reste dans son cœur

Ped Ped

F. Que sur ma tête tom - be le ton -
 O. trouble et sa dou - leur a -
 L. trouble et sa dou - leur a -
 F. trouble et sa dou - leur a -
 H. ah! qu'il le gar - de
 P. *p* *molto cresc.*
 F. *f* *p* *p* *re!*
 O. *f* *p* *p* *re!*
 L. *f* *p* *p* *re!* Dieu - jus - te!
 F. *f* *p* *p* *re!*
 H. *f* *p* *p* *re!* *p* *>*
 E. *f* *p* *pp* *pp*
 1^{re} Sop. dans son cœur! chacun de
 2^{ds} Sop. qu'il le garde dans son cœur
 qu'il le garde dans son cœur
 P. *dim* *p* *pp*

à moi mal - heur! à moi malheur! ah! que le
 oui! c'en est fait! oui! c'en est fait! Pour l'étran-
 toi, qui lis dans son cœur! Dieu jus - te! que ta grà - ce l'é - clai -
 Oui! c'en est fait! ah! pour lui! oui c'en est fait!
 nous res - pect - te ce mys - tère il a prou -
 1^{re} Sop.
 2^d Sop.
 Ténors
 chaque guerrier res - pecte ce mys - tère. Il a prou - vé ses droits par
 Basses
 chaque guerrier res - pecte ce mys - tère. Il a prou - vé ses droits par
 Ped

f *p* *crese*
 E ciel m'éclaire Le doute affreux le doute af-
 O - ger qui nous bra - vait naguè - re c'est le pre-
 L - re! du tris - te dou - te, Du tris - te doute é -
 F Pour l'étranger qui nous bravait naguère Qui c'en est fait, qui c'en est fait, c'est l'heure
 R - vé ses droits par sa va - leur! oui! il a pron-
 ah! qu'il garde son se - cret Qu'il le
 ah! qu'il garde son se - cret Qu'il le
 sa va - leur! *p* Honneur à lui! Honneur à
 sa va - leur! *p* Honneur à lui! Honneur a
f *dim* *p* *poco crese*
 from Ped Ped Ped Ped

S - freux — pé - né - tre dans — mon cœur!
 A - mer pré - sage du mal - heur!
 T - car - te le mal - heur!
 B du mal - heur! c'est l'heure du malheur!
 B - vé ses — droits par sa va - leur! cha
 gar - de dans — son cœur! — Qu'il le
 gar - de dans — son cœur! — Qu'il le
 lui! cha - cun — de nous res - pec - te com - m'è - re
 lui! cha - cun — de nous res - pec - te com - m'è - re
 tout l'orchestre
 8
 Ped Ped Ped

p
Dé - jà le doute a

mf *dim* *p*
Ou! c'en est fait! pour lui c'est le malheur!

mf *dim* *p*
Du doute é - car - te l'af - freux mal - heur!

mf *dim* *p*
C'est le pré - sa - ge du malheur! ou du malheur!

dim *p*
- cun de nous res - pec - te ce mys - tè - re!

p *pp* *p*
gar - de dans son cœur au fond

p *pp* *p*
gar - de dans son cœur au fond

p *pp*
il a prouvé

p *pp*
il a prouvé

dim *p* *più p* *pp*

f *dim* *p*
 pé - né - tré mon cœur!
 Grand Dieu que ta bonté soudain l'é - clai - re Daigne du
 A lui malheur! pour lui, c'est l'heure du malheur!
 Il doit en - co - re se ta - re il a prou - vé ses
 de son cœur!
 de son cœur!
 — son bon droit il a prouvé son bon droit! son bon
 — son bon droit il a prouvé son bon droit! son bon
 de son cœur!
 de son cœur!

S
 à malheur! —

A
 pour lui c'est le malheur! —

T
 ô Dieu sau-vez! —

B
 heur! c'est l'heu-re de malheur! —

B
 à sa va-leur! — Au

S
 ou! dans son cœur! —

A
 ou! dans son cœur! —

T
 gar - de ce mys - tère!

B
 gar - de ce mys - tère!

Ped Animé

B
 traî - te, toi, si grand ré-ponds sans crai-nte! de tout-soup.

Ped

le R
 - con tu peux bra-ver l'at-tem-ter

le R
 de tout soup-con de tout soup-con tu peux bra-

le R
 -ver l'at-tem-ter

Ténors LES NOBLES SAXONS (se range int autour de Lohengrin)
 Sans hé-si-ter nous

Basses

Ténors LES NOBLES BRABANCONS (se range int autour de Lohengrin)
 Sans hé-si-

Basses

Sans hé-si-

prendrons ta dé-fen - se no - ble hé - ros tu dois compter sur
no - ble hé - ros tu dois compter sur

prendrons ta dé-fen - se sans crainte comp - te sur nous!
dé fen - - - se

- ter nous prendrons ta dé-fen - se noble hé - ros tu
- ter nous prendrons ta dé-fen - - - se noble hé - ros ah!

p

Ped.

LOHENGRIŃ

En moi sans crainte ayez donc confi-
da -

nous! tends nous la main! nous pro - clamons da -
nous! tends nous la main! nous pro - clamons da -

tends nous la main nous pro - cla - mons da -

peux comp - ter sur nous! tends nous la main, nous
comp - te sur nous! tends nous la main, nous pro - cla -

f *p* *p* *p*

cresc *fp*

Ped. *p* *d*

L.

- an - ce mon nom dut - il res - ter caché pour vous

- van - ce ton nom, ton rang, il - lustre parmi tous! nous pro - cla -
rang, il - lustre par - mi tous! nous pro - cla -

- van - ce ton nom, ton rang, il - lustre par - mi tous! nous

pro - clamons d'a - van - ce ton nom il - lus - tre
pro - clamons d'a - van - ce

- mons d'a - van - ce ton nom il - lus - tre

Ped.

L.

a - yez sans ces - se con - fi - an - ce, mon nom dut -

- mons d'a - van - ce ton nom, ton rang il - lustre par - mi tous
- mons d'a - van - ce ton nom, ton rang il - lustre par - mi tous

pro - clamons d'a - van - ce ton nom, ton rang, il - lustre par - mi
tends

nous pro - clamons d'a - van - ce tends nous la
- van - ce tends nous la

nous pro - clamons d'a - van - ce tends nous la

CLUSE

L. *-il res_ter_ ca = che pour vous!*
 (Frédéric se penche sans qu'on l'observe vers Elsa qui émue et troublée est restée sur le devant de la scène) **FRÉDÉRIC** (bas avec mystère)

Ecoute donc si tu veux tout ap_
tends nous la main, tends nous la main! (Les hommes se pressent autour de Lohengrin et lui serrent les main)
tends nous la main!
tends nous la main!
tends nous la main!

tends nous la main!
tends nous la main!

trem

ELSA (effrayée mais sans élever la voix)
Non! non! jamais!

-prendre Sa_ che par quel moyen! Que près de toi je puis se le surprendre Sans

nul danger pour lui je le promets, Tu connai_ tras soudain tous ses se_ crets, Ne

erese *p* *erese* *p* *erese*

Ped.

LISA

ah! non! jamais!

crains plus qu'il te quitte Il t'appartient!

La nuit viendra bien

pp cresc
Ped *fp*

vi-le Un mot! un seul et tout est ré-so-lu Et - sa! qui

LOHNG (s'avance vivement sur le devant de la scène)

f cresc
Ped *ff*

(avec énergie à Ortrude et à Frédéric)

donc é-cou-les-tu? Va t'en — couple re-

mf cresc
Ped *ff*
Ped

-bel-le! Tous deux — fuyez loin d'elle, Et pour jamais par-

ff
Ped

(Frédéric fait un geste de rage
et de douleur)

(Olofggrim s'approche d'Elsa qui
avec douleur se laisse tomber à
ses pieds)

Un peu plus lent

L. *tez!..* *avec beaucoup d'expression.* *El - sa,*

L. *re - lè - ve - toi! C'est dans ta main, c'est dans ta foi, que mon bonheur ré -*

- si - de! Le dou - te a-t-il troublé ton cœur? Par - le, yeux -

ELSA (avec confusion en proie à une agitation intérieure)

Lent. *- tu m'inter - ro - ger? Mon gui - de! Mon hé - ros! mon sau -*

(avec fermeté et expression)

E

—_vous! A toi, je me dois toute en-tière! Rien ne peut affaiblir l'ardeur De—

F

— mon a-mour— sin-cère! (elle tombe dans ses bras) LI-sa! EI-sa!

LOHENGR

Lent. Orgue dans l'église

(Lohengrin suivi des pages conduit solennel-
lement Elsa auprès du roi)

L

Viens!— viens! en-trons au saint lieu!

Les FEMMES et LES PAGES Gloi-re!

Les HOMMES Gloi-re à Dieu!

(avec la plus vive émotion)

Cui c'est l'en-vo-yé de Dieu!

Qui c'est l'en-vo-yé de Dieu!

TENORS 1^o

p

(Elsa et Ichengrin

TENORS 2^o

p

A — toi! gloi — re!

BASSES 4^o

Gloire à toi! Elsa de Brabant!

p

BASSES 2^o

Gloire à toi

A ton héros u.

Ped

montent lentement avec le Roi les marches de l'église)

p

Les femmes
et les pages.

Gloi —
cresc.

Gloi — re à
cresc.

Sois par le ciel bé — ni — e! Gloi — re à
cresc.

Sois par le ciel bé — ni — e

Gloi — re! gloi — re à
cresc.

— ni — e

Gloi — re à
mf

à — ton héros u.

cresce

re! gloire à toi! El - sa - de Brabant! Gloi - re!

toi, ô Rei - ne du Bra - bant! Gloi - re!

toi, ô Rei - ne du Bra - bant! Gloi - re!

toi, ô Rei - ne du Bra - bant! Gloi - re!

toi, ô Rei - ne du Bra - bant! Gloi - re!

ni - e, Sois par le ciel bé - ni - e! par le ciel bé - ni - e

più cresce

più cresce.

più cresce.

più cresce

più

più cresce.

molto cresce

ff SOP. à toi! El - sa! gloire - à toi! gloire

ff ALTOS. toi! El - sa! gloire - à toi! gloire

ff TÉNORS. toi! El - sa! gloire - à toi! gloire

ff BASSES. à toi! El - sa! gloire - à toi! gloire

Gloi - re, El - sa! gloire - à toi! gloire

dans le palais

sur la tou

Ped

Ped

à . . . toi!

à . . . toi!

à . . . toi!

à . . . toi!

(Le Roi est monté avec les fiancés au haut du parvis De la, Elsa qui se tient avec émotion auprès de Lohengrin aperçoit Ortrude qui fait un geste de menace Elsa se serre avec effroi contre Loheng)

Orgue dans l'église Cloches

pp *trem* *cresc.*

Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕ Ped

ff

Ped ⊕

(Elsa et Lohengrin franchissent avec le Roi le seuil de l'église)

dim. *p* *trem* *cresc.* *ff* Orgue et Orch

Ped ⊕ Ped

le rideau tombe)

Fin du 2^d Acte

8

Musical notation for the first system, measures 1-4. Treble clef has triplets and chords. Bass clef has a triplet and chords.

8

Musical notation for the second system, measures 5-8. Treble clef has chords. Bass clef has chords and a triplet. Dynamics *ff* are present.

8

Musical notation for the third system, measures 9-12. Treble clef has chords and a melodic line. Bass clef has chords and a triplet.

8

Musical notation for the fourth system, measures 13-16. Treble clef has chords and a melodic line. Bass clef has chords and a triplet.

8

Musical notation for the fifth system, measures 17-20. Treble clef has chords and a melodic line. Bass clef has chords and a triplet.

8

Musical notation for the sixth system, measures 21-24. Treble clef has chords, triplets, and trills. Bass clef has chords and a triplet. Dynamics *ff* and *Ped* are present.

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with eighth notes and a triplet of eighth notes. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. Dynamics include *dimin* and *p*. A dashed line with an 'x' above it spans the first two measures.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line. The left hand accompaniment features chords. Dynamics include *mf*, *dimin*, and *p*.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with eighth notes. The left hand accompaniment includes chords and a bass line. Dynamics include *mf*, *dimin*, and *p*.

Fourth system of musical notation. The right hand continues the melodic line. The left hand accompaniment features chords. Dynamics include *mf*, *dimin*, and *p*.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with eighth notes. The left hand accompaniment includes chords and a bass line. Dynamics include *p* and *molto cresc*.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). Dynamics: *f* > *p*. The system contains two staves with various musical notations including slurs, accents, and dynamic markings.

Second system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). Dynamics: *f*, *dim*. Includes the marking *crescendo*. The system contains two staves with various musical notations including slurs, accents, and dynamic markings.

Third system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). Dynamics: *p dolce*, *ff*. Includes markings *ritenuto*, *a tempo*, and a triplet of eighth notes (3 · 8). Pedal markings (Ped) are present below the bass staff. The system contains two staves with various musical notations including slurs, accents, and dynamic markings.

Fourth system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). Dynamics: *ff*. Includes a triplet of eighth notes (3). The system contains two staves with various musical notations including slurs, accents, and dynamic markings.

Fifth system of musical notation. Treble clef, key signature of one sharp (F#). Dynamics: *ff*. Includes a triplet of eighth notes (3). The system contains two staves with various musical notations including slurs, accents, and dynamic markings.

First system of musical notation, measures 1-4. The piece is in G major (one sharp). The right hand features a melodic line with eighth-note patterns, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving bass lines.

Second system of musical notation, measures 5-8. The right hand continues with a similar melodic pattern, and the left hand features a more active bass line with eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation, measures 9-12. Measure 10 is marked *ff* (fortissimo). Measure 12 is marked *diminuendo*. A *Ped* (pedal) marking is present under measure 10.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. Measure 14 is marked *p* (piano). Measure 15 is marked *piu piano*. A *Ped* marking is present under measure 14.

Fifth system of musical notation, measures 17-20. Measure 17 is marked *pp* (pianissimo). Measure 18 is marked *p*. The right hand has a melodic line with dotted rhythms, and the left hand has a steady accompaniment.

Sixth system of musical notation, measures 21-24. The right hand features a melodic line with trills (tr) in measures 23 and 24. The left hand has a simple accompaniment.

(le rideau se lève)

La chambre nuptiale. A droite un balcon avec les fenêtres ouvertes. Musique sur le théâtre. Le chant se rapproche. On ouvre les portes. Par les portes de droite entrent les femmes qui conduisent Elsa, par la gauche le Roi avec les guerriers, conduisant Lohengrin. Des pages avec des flambeaux marchent devant le cortège.

Moderato.

SOPRANI

TÉNORS.

BASSES

PIANO

p

p

p

p

Moderato
(sur le théâtre)

Entrez en paix guidés par nous

Entrez en paix guidés par nous

Entrez en paix guidés par nous

Entrez en paix guidés par nous

Tout vous présage Le sort le plus doux Noble valeur, Fidèle ardeur

Tout vous présage Le sort le plus doux Noble valeur, Fidèle ardeur

Tout vous présage Le sort le plus doux Noble valeur, Fidèle ardeur

Tout vous présage Le sort le plus doux Noble valeur, Fidèle ardeur

Seront le ga-gé De vo-tre bonheur Force et sa-gesse Venez i-
Tén 1^{re} et 2^e tén *mf*

Seront le ga-gé De vo-tre bonheur Force et sa-gesse Venez i-
mf

Seront le ga-gé De vo-tre bonheur Venez i-
mf

- ci! Beau-té, jeu-nesse Venez aus-si! Qu'auseil sar-ré-te
Tén 1^{re} *p* Ensemble

- ci! *p* Beau-té, jeu-nesse Venez aus-si! Qu'auseil sar-ré-te

- ci! Venez aus-si! si-len-ce aux

Tout bruit de fé-te De la ten-dres-se Gou-tez l'i-vres-se

Tout bruit de fé-te De la ten-dres-se Gou-tez l'i-vres-se

bruits de fé-te De la ten-dres-se Gou-tez l'i-vres-se

p Dans ce sé - jour Pa - ré par l'a - mour, Qu'une ombre épais - se E - *dim*

p Dans ce sé - jour Pa - ré par l'a - mour, Qu'une ombre épais - se E - *dim*

p Dans ce sé - jour Pa - ré par l'a - mour, Qu'une ombre épais - se E - *dim*

p - car - te le jour! *p* Restez tous deux dans ce sé - jour, Tout vous pré - *p*

p - car - te le jour! *p* Restez tous deux dans ce sé - jour, Tout vous pré - *p*

p - car - te le jour! *p* Restez tous deux dans ce sé - jour, Tout vous pré - *p*

(Orchestr.)

p

Ped

- sa - ge Le plus tendre amour No - ble va - leur Fi - dele ardeur,

- sa - ge Le plus tendre amour No - ble va - leur Fi - dele ardeur,

- sa - ge l'amour No - ble va - leur Fi - dele ardeur,

Ped

Se-ront le ga-ge De vo - tre Lon-heur. De vo -
 Se-ront le ga-ge De vo - tre bon-heur. bon - heur
 Se-ront le ga-ge De vo - tre bon - heur. bon - heur

cresc *f* *dim* *f* *dim* *f* *dim*
cresc *f* *dim* *f* *dim*
cresc *f* *dim* *f* *dim*

dim *p* Un peu plus lent
 - tre bon - heur -

(Au moment où les deux cortèges se rencontrent au milieu de la scène. Elsa est présentée par les femmes à Lohengrin. Ils se embrassent et restent au milieu de la scène huit femmes tournent solennellement autour des fiancés, pendant que les pages prennent l'épée de Lohengrin)

Un peu plus lent
dim *p* *p* *fp* *fp* *p*

Quatre 1^{rs} Soprani *p* *dim* *p*
 Huit femmes Ain - si que Dieu lui mê - me A nous - de
 Quatre 2^{ds} Sop. en marchant *p* *dim* *p*
 Ain - si que Dieu lui mê - me A nous - de

vous be - nu !

vous be - nu !

fp *fp* *p*

mf *dim p* *fp* *pp*

De cet ins - tant su - prê - me Gar - dez - le sou - ve -

mf *dim p* *fp* *pp*

De cet ins - tant su - prê - re Gar - dez - le sou - ve -

mf *p* *fp* *pp*

- nir (Le Roi embrasse Lohengrin et Elsa)

- nir

p *dim*

Ped ⊕ Ped ⊕

254 (Les pages donnent le signal du départ le cortège se remet en marche, les hommes sortent par la droite et les femmes par la gauche)

1^{er} mouvement

à l'orchestre

p sur le théâtre

The piano introduction consists of two staves. The right hand plays a rhythmic pattern of eighth notes with a dotted quarter note, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Sop

p Res - tez tous deux dans ce sé - jour Tout vous pré -

p Ténors Res - tez tous deux dans ce sé - jour Tout vous pré -

p Basses Res - tez tous deux dans ce sé - jour Tout vous pré -

Ped. Ped.

The piano accompaniment for the first system features a complex rhythmic texture with sixteenth and thirty-second notes in the right hand, and a steady eighth-note accompaniment in the left hand. Pedal markings are present at the beginning and end of the system.

- sa - ge l' plus tendre a - mour No - ble va - leur,

- sa - ge l' plus tendre a - mour No - ble va - leur,

- sa - - - ge l'a - mour No - ble va - leur,

The piano accompaniment for the second system continues the complex rhythmic pattern from the first system, with intricate sixteenth-note passages in the right hand and a consistent eighth-note accompaniment in the left hand.

Fi - dele ardeur, Se - ront le ga - ge De vo - tre bon.

Fi - dele ardeur, Se - ront le ga - ge De vo - tre bon.

Fi - dele ardeur, Se - ront le ga - ge De vo - tre bon.

- hem Force et sa - gesse Venez i - ci Beau - te, jeu - nesse

1^o ten^o mf 1^o et 2^o ten^o p

- heur Force et sa - gesse Venez i - ci Beau - te, jeu - nesse

- hem Venez i - ci

Ve - nez aus - si! Qui au seul s'ar - rê - te Tout bruit de fé - te

p 1^o et 2^o ten^o

Ve - nez aus - si! Qui au seul s'ar - rê - te Tout bruit de fé - te

p

Ve - nez aus - si! si - len - ce aux bruits de fé - te

De la ten-dres - se Gon - tez l'i - vres - se Dans ce sé - jour Pa -

De la ten-dres - se Gon - tez l'i - vres - se Dans ce sé - jour Pa -

De la ten-dres - se Gon - tez l'i - vres - se Dans ce sé - jour Pa -

- ré par l'amour, Qu'une ombre épaisse E - car - te le jour

- ré par l'amour, Qu'une ombre épaisse E - car - te le jour

- ré par l'amour, Qu'une ombre épaisse E - car - te le jour

(Le cortège a quitté la scène les pages ferment les portes derrière eux)
 toujours en s'éloignant peu à peu

Res - tez tous deux Dans ce sé - jour Tout vous pré -

Res - tez tous deux Dans ce sé - jour Tout vous pré -

Res - tez tous deux Dans ce sé - jour Tout vous pré -

- sa - ge Le plus tendre a - mour No - ble va - leur

- sa - ge Le plus tendre a - mour No - ble va - leur,

- sa - ge La - mour No - ble va - leur,

Fi - dele ar - deur, Seront le ga - ge De vo -

Fi - dele ar - deur, Seront le ga - ge De vo -

Fi - dele ar - deur, Seront le ga - ge De vo -

- te bonheur! De vo - tre bonheur

- te bonheur! a - dieu

- tre bon - heur!

(Ils, comme accablés par l'excès du bonheur tombent dans les bras de l'homme et la conduit doucement vers le lit de repos où ils s'assoient entrelacés)

très éloigné

SCENE 2^{me}

Très calme.

ELSA

LOHENGRIIN

Très calme De - ja se perd leur voix Nous sommes seuls, pour la première

PIANO

L

fois, Seul tous les deux

seuls loin du monde, Et rien ne

L

peut je crois troubler l'élan de notre ardeur pro - fon - de! cher

L

an - ge' . El - sa! seul charme de mon cœur! Peux tu goûter en - fin le

ped



L. vrai bonheur? Ah! le bonheur ce mot peut il suf - fi - re Pour exprimer l'ex -

pp *fp* *dim.*

Encore un peu plus lent
 F - ta - se des é - lus! Lorsque mon cœur su - bit le doux empi - re

p *f* *dim* *p* *pp*

E. Des pur transports aux mortels in - connus! Oui près de toi mon â - me respi - re

pp *p* *pp*

E. ces pur transports aux mortels in - connus Sil n'est plus rien que ton âme dési - re

mf *mf* *dim.* *mf* *dim* *p* *Ped* \oplus

I. Ah! je ressens l'ex - ta - se des é - lus! Com - me le tien mon

mf *fp* *pp* *pp*

cœur aussi respi - re Ces doux transports aux mortels in - connus!

fisa *p* Déjà mon â - me respi - re *p* mou
p Et comme toi *p* déjà mon â - me respi - re

à - me res - pi - re les doux trans -
 les doux trans -

pp trem molto cresc

f ports aux mor - tels in - con - *dim*
 ports aux mor - tels in - con - *dim*

ff *dim.* *p*

p *pp* *p* Un peu plus animé.

I
- nus! aux mor - tels in - con - nus!

E
- nus! aux mor - tels in - con - nus!

p *pp* *pp*

En peu plus anime

LOHNGRIN.

Oui no - tre flamme est d'une pure es -

dim *p* *pp* *p* *pp*

mf

- sence, Nous nous ai - mions sans nous connaître encor! Lors -

mf *cresc*

dim

- que tu m'as choisi pour ta dé - fense Vers toi mon cœur soudain a pris l'es -

mf *dim* *p*

L

- sor! *f* Un seul regard m'a dit ton in-no-cen-ce, Et de ton *dim*

L

p ce tu me mon-tra le tré-sor *ritenuto* Mais *f*

moi pourtant je l'avais vu d'avance, Tu vins vers moi dans un rêve enchan-

dim *pp*

L

- té! *p* Quand tu pa-rus plus tard

p Ped

L

en ma pré-sen-ce J'ai re-con-nu ce do-

poco cresc. Ped

Lent

f Animé

263

L

Dieu la vo - lon - té! J'aurais vou - lu, na - ri - ve - ve -

pp *pp* *fp*

E

- ri - e! Comme un ruisseau mollement l'en - la - cer, Comme la

p *pp* *fp*

L

fleur enbaumant la pra - ri - e, J'au - rais vou - lu sous tes pas m'abais -

p *fp* *p*

crescendo

I

- ser! Est - ce l'a - mou? dis! ce charme ado -

Plus lent *fp* Plus animé

pp *pp* *p* *dim*

Ped

L

- ra - ble Et que nul mot ne saurait ex - primer! Comme ton nom n'est il pas

encore plus animé Plus lent *dim*

f *dim* *p*

E

p (OH avec tendresse)

i - nef - fable! ton nom qu'hélas — je ne puis procla - mer! El - sa!

pp *pp* *cresc.*

FISA

p (un peu hésitant)

combien mon nom semble doux dans ta bouche Le son du tien ne l'entendrai-je

mf *dim* *p* *più p* *pp*

Ped.

E

pas? seuls tous les deux au bord de cet - te couche, Ne puis-je au moins le murmurer tout

mf *dim* *p* *pp*

Ped.

E

bas? Per - mets que dans tes bras Je puisse au moins le murmurer tout

LOH

Cher ange aimé

mf *p* *più p* *pp*

Ped.

Mouvement calme.

Lohengrin embrasse Elsa avec tendresse et s'approchant
de la fenêtre lui montre le jardin en fleurs.

bis

pp

Ped

Ped

Ped

Ped

dim

pù p

LOHENGREN

Viens res-pirer ces senteurs en - - t - van - tes Rem-plissant

pp

Ped

Lan de leur parfum sub - til Mon cœur se livre à

toujours pp

leurs savaus nais-san - tes Sans de - - mander ce char - - me quel est

I. *al^o* Un charme é - gal a transpor - té mon è - tre Quand je te

p *mf* *p*

L. vis pour la première fois. Et sans chercher a -

dim *più p* *mf* *diminuendo*

L. - lors à te con - nai - tre, Un seul re - gard a su fi - xer mon

p *f* *p* Ped

L. choix! Com - me les doux par - fums de la na - tu - - re

p *pp* Ped

L

Char - ment nos sens dans l'om - bre de la nuit.

L

Le noble é - clat de ta vertu si pu - re

L

Quand on voulait te perdre m'a sé - duit!

Lent.

p *pp* *p*

Ped e

ELSA cache son trouble et se rapproche de Lohengrin d'un air soumis.

Ah! Si de toi j'é - tais plus

di - gue Et te prou - vant quelle est ma foi, Par un ser -

simili

_ vice im - mense in - si - gne Si je pou - vais souf - frir pour

p

toi! De mè - me que tu m'as sau - vé - e. Rus -

_ sé - je aus - si sau - ver les jours La mort se - rait par

p *f* *mf* *p*

moi bra - vé - e Pour dé - tou - ner de toi son

dim *p*

dimin *piu p* *pp* *ff*

F. *p*
 cours Mais ce se - cret est donc ter - ri - ble Pour le ca -
 dum
 tremolo. *p*
 tremolo

E. toujours avec plus de mi - stère
 - cher au monde en - tier? J'ai peu dis - sipe un doute hor - ri - ble! Ne peux-tu
 più *p* *pp*

F. donc le pu - bli - ci? Per - mets a - lors que je le sa - che Et qu'observant tou -
p *crescendo* *fp*
 Ped Ped

B. - jours ta loi, Plus - tôt que l'on ne me l'a - ra - che. Je
fp *p* *crescendo* *f* *p* *crescendo*
 Ped Ped

E. bra - - ve le tré - pas pour toi! Chère à - me! Ah prouve en -

f *p* *crescendo* *fp*

Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕

E. - fin - - ta confi - an - ce Dans cet a - mour que j'ai ju - ré! Ne garde

mf *p* *cresc.*

Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕

Lent. LOHENGRIN.

R. plus ce froid si - len - ce, Que ton se - cret me soit li - vré! Tais-toi de grâce!

fp *p* *ritenuto* *fp* *f*

Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕

ELSA toujours avec plus d'insistance.

De ma plain - - te Que ton cœur soit enfin tou - ché! D'où donc viens -

ff *mf* *p*

Ped. ⊕ Ped. ⊕ Ped. ⊕

Plus lent.

E. *-tu? Par le sans crainte! Pour tous sort se-ra ca-ché,*

Ped

LOHENGRIN d'un ton sévère et reculant d'un pas.
Ma confi-ance en toi s'est bien mon-tré-e Puisque j'ai cru sans

dim p p >mp

L. *peine à ton ser-ment, Gar-de tou-jours El-sa, la foi ju-*

p crescendo ff dim p

Ped

L. *-ré et Ne te par-ju-re pas! Dieu nous en -*

p f

Ped

Tres ému. (il attire doucement Elsa vers lui.)

1. *tend.* Viens sur mon sein, toi qui mes chère

f *p* *mf*

Ped ⊕ Ped ⊕ Ped

1. Que je te pres-se sur mon cou! Detes re-

p *p*

⊕ Ped ⊕

1. -gards que la — lu-mière Reflète en-co-re mon bon-heur.

p *pp* *p*

1. Ah! lais-se mon à-me-ra-vi-e De ton ha-lei-ne s'en-i-vrer

f *p* *p* *più p*

Ped ⊕ Ped ⊕ Ped

L. *ritenuto*

A ces dé - li - ces de la vi - - e Sachons sans crain - te nous li -

fp *fp* *ritenuto* *p* *p*

Très calme.

L. *p*

- vrer! L'a - mour se - ra le prix, j'es -

p *pp* *pp*

Ped.

L.

- pè - - re. Des biens que j'ai quit - tés pour toi.

toujours pp

Ped. Ped. Ped.

L.

Il n'est au - cun mor - tel sur ter - - re Qui

Ped.

1. puis se se - ga - - - - - ler à mort!

Ped ⊕ Ped ⊕ Ped 4

1. Si l'on m'offrait une cou - - - - - ronne

Ped ⊕ *sf* *sf* *f* *p*

Je di - rais non sans nul re - gret. Le prix de un peu plus lent

mf *p* *f* *dim* *p*

Ped 3 ⊕

1. ce que ja - ban - don - - - - - ne Le prix de ce que ja - ban - don -

fp

Toujours plus lent.

Comme avant, mais pourtant un peu retenu

1. *- ne, C'est ton a_mour, mon seul sou_hair! Chas_se le doute et*

p pu p pp

L. *sois heu_reu_se, L'amour_ doit rassu_rer nos cœurs.*

fp f

Ped

1. *Ma rou_te n'est pas té_né_breu_se, Je viens du*

cresc fp p fp

Ped

Lent.

Très animé.

ELSA.

L. *mon_de des splen_deurs! Grand Dieu! crainte sou_dai_ne! Hé_las! ce que jen_*

f p

Ped

T. tends Loin de calmer ma per - - ne, re - - dou - - ble -

crescendo *sempre cresc*

Ped

F. mes - - - - - tour - ments!

più f *sf*

⊕ Ped ⊕

T. Ce mon - de de lu - miè - re Quel t'a fal - lu quit -

sp *p*

F. - ter Peut - è - tre sur la ter - re Vas - tu le re - gret -

sp *crescendo*

E. *ter!* Pour t'enchaîner sans ces - se, C'est peu de mon a - mour! Las -

f *p* *cresc.*

E. Plus lent Animé.
 - sé de ma ten - dies - se Tu par - ti - ras un jour! Tu par - ti -
 Plus lent. Animé

f *p* *f* *p*

Ped ϕ

E. - ras un jour! Ah! — pour moi plus des -
 LOHENGELIN
 Ar - rê - te! Quoi! tu pleu - res?

f *p* *f*

F. - pou! Dois - je comp - ter les heu - res Où je pour - rai te voir! De

p

mes maux ac - ca - blé - - e, Mes jours vont se flé - trir, Puis

p
Ped

seule et dé - so - lé - e, Je te ver - rai par tu' Ammé
LOHENGRIK. Sois confi -

f *f* *p* *p*
Ped Ped

FLSA.
- an - te! Es - pè - re! Compte sur de beaux jours! Ah! que pourrais-je

mf *f* *p*
Ped Ped

fa - re. Pour t'enchâmer tou - jours! Un char - - me te pro -

crescendo *f* *p tremolo.*
Ped

E. *tè - - ge* *Tout est* *prodige* *en*

Ped \oplus Ped \oplus *p*

E. *toi!* *Qui me di - - ra* *le*

cresc *ff* *8* Ped. \oplus

E. *piè - ge?* *Qui* *me ren - dra* *la*

p tremolo *crescendo* *f* *più f* *ff* *8* Ped. \oplus Ped \oplus

Récit. (Elle s'arrête dans l'agitation la plus vive et prête l'oreille comme si elle entendait quelque bruit.) LOHEN

E. *foi?* *N'entends-tu pas?* *i - ci quelqu'un t'ap pe - le?* *El -*

ff *p tremolo* *più p* *8* Ped

ELSA, les yeux fixés

- sa! — Non, rien! *Lent.* mais la! c'est lui! la-

f *pp* *p* *mp*
tremolo.

Ped

Un peu plus lent. Plus animé.

- bas! Le cygne blanc ra-mène la nacelle Pour t'en me-ner, dis-moi, ne vient-il

pp

Ped

LOHENGGRIN.

Vite.

pas? ELsa — tais-toi re-po-se sur mon bras!

Vite.

f *p* *crescendo.*

Ped

ELSA.

Par une ardente en-vi-e Mon

f *p* *cresc.*

Ped

F. *O*
 cœur est combat - tu. Ah!

F. fut-ce au prix de ma vi - e Ah! par-le' qui donc es - tu? EL -

LOHENGRIN

ELSA.
 Sois m - dulgent et bon! Ah! pourquoi donc te

L. - sa - qu'oses - tu fai - - re

E. tai - - re? Dis - moi - - - quel est ton nom? D'où donc viens

LOHENGRIN.

Tais-toi!

Elsa aperçoit Frédéric et qual-
de ses vassaux qui, l'épée nue pe-
-netrent par l'une des portes du fond.

- tu' Quel est ton è - tre ?

malheur ! El - sa — Qu'as-tu fait !

Elle saisit l'épée

Défends-toi ! Ce fer ! Ce fer !

déposée sur le lit de repos et la présente rapidement à Lohengrin, de façon à ce qu'il puisse
lâcher du fourreau. — Lohengrin atteint Frédéric et l'étend mort du premier coup. Les
vassaux de Frédéric jettent leurs armes et se mettent à genoux devant Lohengrin.

Elsa qui s'était précipitée devant Lo-
- hengrin, glisse lentement ex noué
à ses pieds. — Long silence.

Lent.

LOHENGRIN vivement ému reste debout.

LOHENGRIN.

Ah' le bon-heur pour nous — n'est plus

pp

pp

Lohengrin se baisse vers Elsa, la relève
lentement et l'appuie sur le lit de repos.

p

più p

pp

Ped

ELSA ouvre lentement les yeux.

Hé - las! Pi - tié pour moi Sei - gneur

Sur un signe de Lohengrin les
quatre vassaux se lèvent.

pp

p

crescendo

LOHENGRIN.

Por - tez le traître Au tri - bu - nal du Roi! Les quatre vassaux en - vent le corps de
Friedric et l'emportent par la porte de droite.

ff

p

ff

diminuendo

più p

Ped

Lohengrin frappe sur un timbre; deux femmes paraissent

Lent.

Fimbre.

LOHENGRIN. Calme, mais avec émotion.

Au près du Roi pour la con - du - te Pa -

L. -rez El - sa de blancs ha - bits. La' de - vant tous je veux lui

L. Et se - lentement et d'un air triste

di - re Quel est mon nom et qui je suis.

pp tremolo. *ff* *pp*

Pad Ped

Les femmes emmènent Elsa qui peut à peine se soutenir
Le jour est venu peu à peu, les flambeaux s'épuisent.

Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕

ff *dim* *p* Un grand rideau tombe

Ped ⊕

sur le devant de la scène et le cache entièrement.

mf *dim* *p* *pp*

Ped ⊕ Ped

sur le théâtre.

Trompettes Le bruit semble venir de la cour du château.

f *ff* *p*

⊕ Ped sur le théâtre.

f *p* *ff* *ff* *p*

⊕ Ped ⊕ Long temps d'arrêt Ped ⊕

SCÈNE 3^{me}

Quand le rideau se lève, le théâtre représente, comme au premier acte, une prairie sur les bords de l'Escaut. L'aurore brille, puis vient le grand jour.

Andante. au dehors, venant de la droite de la scène.

PIANO. *p* sur le théâtre.

à l'Orchestre.

sempre staccato.

peu à peu le son se rapproche

toujours plus près.

crescendo poco a poco

Un Comte arrive suivi de ses vassaux et de ses serviteurs. — Deux

f *v* *p*

pages portent son bouclier et sa lance Il plante sa bannière devant le château. Les siens se



rangent autour de cette bannière

le son se rapproche,

de plus en plus près.

au loin, se rapprochant toujours

Un deuxième Comte arrive comme le premier. On entend le

bruit des Trompettes qui annoncent l'arrivée d'un troisième

toujours plus près.

First system of musical notation for piano, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music features a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble. The dynamic marking *crescendo poco a poco* is written above the treble staff.

Un troisième Comte arrive avec sa suite. Les

Second system of musical notation for piano. The bass line continues with eighth notes, while the treble staff has chords. A dynamic marking of *ff* is present in the bass staff.

nouveaux venus se rangent sous sa bannière. Les Comtes et les Chevaliers confondent leurs

Third system of musical notation for piano. The bass line continues with eighth notes, and the treble staff has chords. The music is characterized by a consistent rhythmic pattern.

rangs, en examinant leurs armes et les appréciant.

Fourth system of musical notation for piano. The bass line continues with eighth notes, and the treble staff has chords. The music maintains its steady eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation for piano. The bass line continues with eighth notes, and the treble staff has chords. The music continues with the same rhythmic pattern.

sur le théâtre.

Sixth system of musical notation for piano. The bass line continues with eighth notes, and the treble staff has chords. A dynamic marking of *fp* is present in the bass staff.

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment in treble and bass clefs.

(toujours plus près)

crescendo poco a poco

Musical score for the second system, including vocal line and piano accompaniment.

f

ffp

(un quatrième comte vient

Musical score for the third system, including vocal line and piano accompaniment.

Tromp du roi (le son vient de la gauche)

f avec sa suite par la droite et s'arrête au milieu du théâtre)

crescendo

Musical score for the fourth system, including vocal line and piano accompaniment.

Tromp

Tromp

quand les trompettes du roi retentissent, tous les guerriers

Musical score for the fifth system, including vocal line and piano accompaniment.

Tromp

Tromp sur le théâtre

se rangent sous leurs bannières)

molto crescendo

Musical score for the sixth system, including vocal line and piano accompaniment.

ff à l'orchestre
sempre ff

This system contains the first two staves of the musical score. The upper staff is a grand staff with a treble clef, and the lower staff is a grand staff with a bass clef. The music is written in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The first staff features a complex texture with many beamed notes and rests. The second staff has a more rhythmic, eighth-note pattern. The dynamic marking 'ff' is placed above the first staff, and 'à l'orchestre' and 'sempre ff' are written between the two staves.

seigneurs saxons.)

This system contains the next two staves. The upper staff continues with a complex texture of beamed notes. The lower staff has a rhythmic pattern similar to the first system. The text 'seigneurs saxons.)' is written above the first staff. The system concludes with several downward-pointing arrows under the notes of the lower staff.

This system contains the next two staves. The upper staff continues with a complex texture of beamed notes. The lower staff has a rhythmic pattern similar to the first system. The system concludes with several downward-pointing arrows under the notes of the lower staff.

This system contains the next two staves. The upper staff continues with a complex texture of beamed notes. The lower staff has a rhythmic pattern similar to the first system. The system concludes with several downward-pointing arrows under the notes of the lower staff.

This system contains the next two staves. The upper staff continues with a complex texture of beamed notes. The lower staff has a rhythmic pattern similar to the first system. The system concludes with several downward-pointing arrows under the notes of the lower staff.

This system contains the final two staves of the page. The upper staff continues with a complex texture of beamed notes. The lower staff has a rhythmic pattern similar to the first system. The system concludes with several downward-pointing arrows under the notes of the lower staff.

Piano introduction with chords in the right hand and a rhythmic bass line in the left hand.

TOUS LES HOMMES
 (frappant sur leurs boucliers au moment où le roi se place sous le chêne)

CHOEUR

Vocal lines for the chorus, Soprano and Bass parts.

O roi sa - lut Sa -
 O roi sa - lut Sa -

Piano accompaniment for the chorus section, marked *ff*.

Vocal lines for the chorus.

- lut ô roi Hen - ri!...
 - lut ô roi Hen - ri!.

Tromp du Roi *sur le Théâtre*

Musical notation for the King's Trumpet, marked *f*.

Piano accompaniment for the trumpet section.

Piano accompaniment for the trumpet section.

Tous les trompettes sur le théâtre

Tromp à l'orchestre

Roulement de tambour

f *dim*

*

LE ROI HENRI

Mer - ci cher peuple de Brabant. Ah quel or -

gueil mon cœur é - prouve, Quand sur mes pas par - tout je

trouve Un peuple fort au bras vail - lant! Si l'en - ne -

- mi vers nous sa - van - ce Prêts au com - bat

- nous voi - la tous. Mais des dé - serts de l'Est, je pen - se Qu'il n'o - se -

p *p* *Tromp.* *crise* *fp*

p *f* *dim* *p*

fp

p *mf* *p* *fp*

1.
R

-ra mar - cher vers nous! Gar - dons le sol qui

2.
R

nous vit naître Et cet em - pi - re est é - ter - nel!

Ped. *

CHOEUR

TOUS LES HOMMES

Gar - dons le sol qui nous vit nai - tre

Gar - dons le sol qui nous vit nai - tre

Ped. * Ped. * Ped. *

Et cet em - pire est é - ter - nel!

Et cet em - pire est é - ter - nel!

Tromp. sur le théâtre

I^{er} ROI

Je ne vois pas en-

Ped. ★

- (oi pa - raî - tre Le no - ble chef ai - me du ciel .

p

Un tumulte mêlé d'horreur s'élève, les quatre vaisseaux apportent sur une civière le corps de Frédéric couvert d'un voile Ils le déposent au milieu de la scène

LES HOMMES en 3 chœurs

CHŒUR

Que veulent-ils? Et quel mys_tè_re! Du conte ce sont les vaisseaux.

CHŒUR

Que veulent-ils? Et quel mys_tè_re! Du conte ce sont les vaisseaux

p

II ROI.

Qui donc est là? Que vient on fai - - re? Je crainsquelquesmal -

p

LES QUATRE VASSAUX

1^{er} R

CHŒUR

p C'est du héros l'ordre sé_vere Il vous di - ra ce qu'il a

p _heurs nou_veaux C'est du héros l'ordre sé_vere. Il vous di - ra ce qu'il a

Detailed description: This system contains the first vocal entry. The vocal line (treble clef) begins with a rest, then enters with the lyrics 'C'est du héros l'ordre sé_vere Il vous di - ra ce qu'il a'. The bass line (bass clef) enters with the lyrics '_heurs nou_veaux C'est du héros l'ordre sé_vere. Il vous di - ra ce qu'il a'. The piano accompaniment (grand staff) features a left hand with chords and a right hand with a melodic line. Dynamics include *pp* and *p*.

(Elsa accompagnée d'un nombreux cortège de 1^{ers} HOMMES en 2 chœurs
Lent femmes s'avance lentement)

fait.

CHŒUR

p Ah! c'est El - sa! la vertu

p Ah! c'est El - sa! la vertu

fait.
Lent

Detailed description: This system contains the second vocal entry. The vocal line (treble clef) begins with a rest, then enters with the lyrics 'Ah! c'est El - sa! la vertu'. The bass line (bass clef) enters with the lyrics 'Ah! c'est El - sa! la vertu'. The piano accompaniment (grand staff) features a left hand with chords and a right hand with a melodic line. Dynamics include *p*. Pedal marks (Ped) and asterisks (*) are present in the piano part.

(le roi s'avance près d'Elsa et la conduit a un siège élevé en face de lui, puis il reprend sa place sous le chêne)

même .

1^{er} CHŒUR

p D'où vient cet - te pâ - leur ex - trê - me?

p D'où vient cet - te pâ - leur ex - trê - me?

même .

Detailed description: This system contains the third vocal entry. The vocal line (treble clef) begins with a rest, then enters with the lyrics 'D'où vient cet - te pâ - leur ex - trê - me?'. The bass line (bass clef) enters with the lyrics 'D'où vient cet - te pâ - leur ex - trê - me?'. The piano accompaniment (grand staff) features a left hand with chords and a right hand with a melodic line. Dynamics include *p* and *trém*.

LE ROI

Sur ton front pur quel deuil pa - rait? Dum prompt dé.

(Elsa n'ose le regarder)
 a part cest le re - gret.

Très vite. (un grand tumulte s'élève au fond)
 (dans la coulisse) C'est lui! c'est lui! le hé - ros du Bra -
 C'est lui c'est lui! le hé - ros du Bra -

Très vite
 p crescendo

- bant! Gloire!
 - bant! Gloire! Gloi - re à notre chef vail -

ff (Lohengrin arme comme au premier acte paraît seul et s'avance lentement)

Tous les Chœurs

ff

Ped. *

Sois no - tre

Gloi - re à notre chef vail - lant! Gloi - re!

-lant a notre chef vail - lant! Gloi - re!

This system contains the first two systems of music. The vocal line (bass clef) begins with the lyrics 'Sois no - tre' and continues with 'Gloi - re à notre chef vail - lant! Gloi - re!' and '-lant a notre chef vail - lant! Gloi - re!'. The piano accompaniment (treble and bass clefs) features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. Dynamics include *ff* and *p*. Pedal markings and asterisks are present at the bottom of the piano part.

gui - de dans la guer - re.

This system contains the third system of music. The vocal line (bass clef) has the lyrics 'gui - de dans la guer - re.'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. Dynamics include *f*. Pedal markings and an asterisk are present at the bottom of the piano part.

Tous nos vas - saux dé - - jà sont

This system contains the fourth system of music. The vocal line (bass clef) has the lyrics 'Tous nos vas - saux dé - - jà sont'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. Dynamics include *p*. Pedal markings and an asterisk are present at the bottom of the piano part.

prêts! Et s'é - lan - çant sous ta ban -

This system contains the fifth system of music. The vocal line (bass clef) has the lyrics 'prêts! Et s'é - lan - çant sous ta ban -'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. Dynamics include *f* and *p*. A 'crescendo' marking is present in the piano part. Pedal markings and an asterisk are present at the bottom of the piano part.

Le R

- niè - re Sont surs d'a - van - ce du suc -

fp *crescendo* *f*

TOUS LES HOMMES

Le R

CHORUS

ff

Nous mar - cherons sous ta ban -

- ces! Nous mar - cherons sous ta ban -

mf *ff*

mf *ff*

Ped. *ff* Ped. *

- niè - re, Nous som - mes surs d'un plein suc -

- niè - re, Nous som - mes surs d'un plein suc -

Ped. *

LOHEN Plus lent.

- cest A toi grand prince je viens

- cest Plus lent.

ff *mf* *p*

1. *di_re* *Que je ne puis en_cor con_dure* *Ces nobles-comtes* *aux com_*

Lent

_bats *(tous se regardent avec étonnement)* *Grand*

CHOEUR

TOUS ILS HOMMES *Grand*

Lent *ff* *Ped.* ***

1. R

Dieu' *Qu'an_non _ ce t'il hé - las'* *Sa_chez quel est le dessein qui ma_*

LES FEMMES

1^{re} Sop. *pp* *Grand Dieu'*

2^{de} Sop. *pp* *Grand Dieu'*

Dieu' *Qu'an_non _ ce t'il hé - las'* *Qu'an_non _ ce t'il hé - las'*

Dieu' *Quan - non - - ce - t'il*

8 *ff* *p* *pp* *trem* *ff*

Ped. *trem* ***

(il découvre le corps de
Frederic tous se detour-
nent avec horreur)

Lo

- m_ine Jac - cu - se' mais ma plain - te est lé - gi - time.

cresc *ffp* *p* *ff*

Ped. *

I.

La pei - ne doit frapper un double cri - me

ff *p* *cresc* *ff dim*

Ped. * Ped.

Lent

Lo

J'attends de vous un juste ar - rêt. Cet homme vint la nuit comme un si -

I ent.

p *f* *f*

*

Lo

- caire. En immolant ai - je bien fait?

f *f* *ff*

Ped. *

LE ROI ET TOUS LES HOMMES.

CHŒUR

Com_me tu l'as frap_pe sur ter_re, Que Dieu le frappe en sa co_

Com_me tu l'as frap_pé sur ter_re, Que Dieu le frappe en sa co_

LOHLN

_le_re! Il reste encor une autre plante à

_le_re!

Ped. *

10

fai_re Devant vous tous guerriers vail_lants J'accuse i-ci cel_

Ped. *

10

_le qui me fut chère D'a_voir tra_hi ses vains ser_

Ped. *

302 Très lent

IF ROI

Lo

ments Elsa! croirai-je en - cor ce que j'en - tends!

LES FEMMES.

(se tournant vers Elsa avec des gestes de douleur) Dieu jus - te El - sa

LES HOMMES El - le! manquera ses serments! croi - rai je en - cor ce que j'en tends!

El - le! manquera ses serments! croi - rai je en - cor ce que j'en tends!

Très lent

ff *ff* *dim*

JOHN (d'un ton sévère) lent

Vous a - vez tous en - ten - du sa pro - mes - se De ne jamais deman -

p *cresc* *f* *dim p* *lent*

Lo

- der qui je suis? Mais d'un esprit per - fide et plein d'a -

p *cresc* *fp* *f* *dim p*

Ped. * Ped. *

(tous donnent les marques de la plus vive émotion)

Lo

- dresse Elle eou - ta les dange - reux a - vis!

fp *f* *ff*

1. *Puis que du doute elle a subi l'em - pi - re le ne dois*

ffp trem fp f dim

Ped. *

1. *-plus me tai - re maintenant A l'ennemi je n'ai rien daigne*

p cresc f dim

7

Ped.

1. *di-re, Mais vous, sa - chez que est mon nom, mon rang.*

Assez agité.

p f p pp trem

#2

Ped. *

1. *Compre - nez donc si je crains la lu - mie - re! Devant le*

pp

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

1^o

mon - de entier devant le roi Lo - ya - lement je di - rai — ce mys -

(fièrement)

1^o

- tè - re! Qui

pp rall. peu a peu

Ped. *

1^o

Lent. LE ROI

donc est par - mi vous plus grand que moi' Quel

Tenors *pp* Que va-t'il

1^{re} Basses *pp* Que va-t'il

2^e Basses *pp* Que va-t'il

toujours pp

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Le R
 est ce sant mys - tè - - re Ah' que n a -
 di - re? que est ce mys - tè - re? Ah' pourquoi révé - ler ce
 di - re? que est ce mys - tè - re? Ah' pourquoi révé - ler ce
 di - re? que est ce mys - tè - re? Ah' que n a - t - il donc

Ie R
 - t - il donc pu se tai - - re!
 qu'il voulait nous tai - - re!
 qu'il voulait nous tai - - re!
 pu se tai - - re!

Lent
 pp
 Ped * Ped *

Lo Il est au loin un monde inaccessible, Un lieu sacré qu'on

8
pp

Lo nomme Mousalvat. Et la se lève un temple destructible Sur

8
trem
pp
Ped.

Lo ter - re rien n'éga le son e - clat! Comme le saint des saints avec mys -

8
p
Ped. *

L - tè - re Un vase auguste est gardé dans ces murs Il fut remis par les

3
p

Lo an - ges sur ter - re Aux soins pieux des hom - mes les plus purs.

3
p

Lo U-ne colombe en traversant l'espa - ce Vient tous les ans ra - vi - ver sa splen -

pp suivre.

Lo - deur. C'est le saint Graal de la di - vi - ne grâ - ce Ses che - va -

f dim *p*
Ped. ★ Ped. ★ Ped.

Lo - liers en lui puisent l'ar - deur. De le ser - vir qui - conque obtient la

pp cresc. *mf* dim
★

Lo gloi - re Est re - vè - tu d'un pouvoir sur hu - main. Sur

p *più p*

Lo les méchants cer - tain de la victoi - re Il tient leur sort dans

x x

Lo sa puis-san - te main Dut - il partir vers une au-tre contre - e

3 trem *p*

Lo Pour proté-ger le droit et la ver-tu Son pou-voir dure et sa force est sa-

2 *f* Ped. \circ *

Lo - cré - e Tant que de tous son titre est in - con - nu. Mais

p *pp* *p* *piu p* Ped *

Lo ce sublime et merveil - leux mystè - re A l'œil de nul mortel ne doit s'of-

trem *p* *p*

Lo - frir chacun de nous su - bit la loi sé - vè - re. S'il est con-

cresc. *ff* Ped. *

dim *p*

1. *nu, soudain il doit par - tir! Eb bien ve voile e -*

p *p* *cresc*

*

1. *-pais je l'a - ban - don - ne! Du saint Graal j'ai dû suivre la loi! Mon*

ff

Ped *

1. *pè - re, Parcifal, tient sacou - ronne! Et Lo - hen - grim, son chevalier, c'est*

f *f*

Lo

moi! *ritardando*

ff *diminuendo* *p*

Ped. Ped.

Tres lent
LE ROI

p
De son rang rien n'e - ga - le la no - bles - se Je sens cou -

Sop *pp*
De son rang rien n'e - ga - le la noblesse Je

Altos *p*
Non rien n'e - ga - le

1^{er} Tenors *pp*
De son rang rien n'e - ga - le la no - blesse!

2^d Tenors *p*
Rien n'e - ga - le son rang, sa no - bles - se, Je sens -

1^{res} Basses *p*
De son rang rien n'e - ga - le la no - bles - se Je ver - -

2^des Basses *p*
Rien n'e - ga - le son rang Je sens cou -

Tres lent.

8

pp

I
R

-ler des lar - mes d'al - le - gres - se'

sens couler des lar - mes d'al - lé - gresse'

Non rien n'é - ga - le sa - no - bles - se'

p Je sens cou - ler des larmes d'al - lé - gres - se'

pp - des lar - mes d'al - le - gres - se'

pp - se des lar - mes des lar - mes d'al lé - gres - se'

pp - ler des lar - mes d'al - lé - gres - se'

pp tremolo

FISA (anéantie) *accelerando*

Lesolme manque queleffroi De l'air ah! quel poids m'op - pres - se'

cresc *p* *molto cresc*

(Fisa est près de tomber, Lohengrin l'OHEN prend entre ses bras) *Plus lent*

Tres amme Oh! par - le! par - le, Elsa qu'as - tu donc

f *p* *f*

Ped * Ped *

(Vite, mais bien rythme)

Lo

fait? Pour la pre_mie_re fois Quand je t'ai vu - e, un

crise *f* *p*

Ped. *

10

pu a - mour char - ma - mon âme e - mu - e Sou - dan un sort non -

Ped. *

10

ritenuto *m tempo*

- veau se - re - vé - lait! Ce - sant pou - voir dont Dieu fit mon par -

f *dim* *p* *p* *p*

10

- ta - ge, La for - ce qu'un mys - tère me don - nait, A - te ser -

p *f* *p* *ritenuto* *pp* *p* *tall*

tall

10

Vite

- vu j'en con - sa - crais l'u - sa - ge Pourquoi m'a - voir ar - ra - che mes se -

pp *p* *f* *p*

Vite EI SA au comble
du désespon

10 -crets? Il faut hé - las! nous quitter pour ja - mais Mon e -

Ténors *f* Ah!

Basses *f* Ah!

cresc *fp* *p* *f* Vite

Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕

-poux! toi! par - tir c'est im - pos - si - ble! Ah!

ah! Ciel!

Soprani *f* Ciel!

ah! Ciel!

ah! Ciel!

ah! Ciel!

più f *ff* *p*

Ped ⊕ Ped ⊕

E. *reste et vois mes lar - mes, mon tour - ment! ah! res -*

fp

E. *- te! vois mes lar - mes! mon tourment!*

TOHEN

Je pars! — Je pars

fp *f* *f*

A mes re - mords ton coursera — sen -

— car on m'at - tend

Sop. *> p* Ciel! *p* Reste en -

Ténors *> p* Ciel!

Basses, *> p* Ciel!

fp *p* *fp* *> p*

si - - ble A tes ge_noux j'at - tends mon châti-
 - cor au - près de
 - ment! A tes ge - noux j'at - tends mon châ ti-
 nous!

p *fp* *p* *fp*
p *cresc* *f* *p*

E
- ment!

I
Je pars! Je pars car on m'a

fp *cresc* *do* *f* *dim*

Ped Ped

Detailed description: This system contains the first vocal line (E) with the text '- ment!', the second vocal line (I) with 'Je pars! Je pars car on m'a', and the piano accompaniment. The piano part features a dynamic marking of *fp* (fortissimo piano), followed by a crescendo (*cresc*) and a decrescendo (*do*). The piano part includes a fermata over a whole note chord, a dynamic marking of *f* (fortissimo), and a decrescendo (*dim*). Pedal markings are present at the end of the system.

I
- tend!

R
f
res - - -

Detailed description: This system contains the third vocal line (I) with '- tend!', the fourth vocal line (R) with a dynamic marking of *f* and the text 'res - - -', and the piano accompaniment. The piano part continues with a decrescendo and a fermata over a whole note chord.

Sop.

Ténors
f
ah! reste au - près de

Basses
f ah! reste au - près de

fp *cresc* *ndo*

Ped

Detailed description: This system contains the Soprano (Sop.) line, the Tenors (Ténors) line with a dynamic marking of *f* and the text 'ah! reste au - près de', the Basses (Basses) line with a dynamic marking of *f* and the text 'ah! reste au - près de', and the piano accompaniment. The piano part features a dynamic marking of *fp* and a crescendo (*cresc*) with a decrescendo (*ndo*). Pedal markings are present at the end of the system.

F
 toi dont l'âme est di vine et su
 Le
 h
 - te! ah! reste au - pres de nous!
 res - - - - - te
 nous! ah! res - - - - - te toi dont le
 nous! ah! res - - - - - te toi dont le

f
 Ped

- blime, Am - - - si - que Dieu montre toi donc di - ment!
 Et le saint
 toi! dont le ciel ar - ma le
 Res - te car le ciel ar - ma ton
 ciel ar ma le bras
 ciel ar ma le bras
 Res - - - - - te!

dim *p* *dim* *p* *dim* *ento* *p* *cresc*

Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕

S.
L.
B.

Je

Grâal va me trou - ver

bras! pri - - - -

bras!

f Pri - - - - vés de la fa - - - - *mf*

f Pri - - - - vés de la fa - - - - *mf*

sp Ped ⊕ Ped *cresc*

veux souf - frir pour - ex - pi - er mon

trop lent!

- ves de la fa - veur cé - leste

f ah!

- veur cé - - - - leste ah! qui pour - rait gui -

- veur cé - - - - leste ah! qui pour - rait gui -

f Ped ⊕ Ped ⊕

crime, ah! — lais — se moi souffrir en — ta — do — rant! ah!

Je pars! je pars!

ah! qui pour — rait gu — der nos pas!

Qui pour — rait gu — der nos pas!

— der nos pas! mal —

— der nos pas! mal —

dim. *p* *dim.* *p* *dim.* *p*

diminuendo *p*

Ped ⊕ Ped ⊕ Ped ⊕

reste en — cor! ah! reste en — cor! Pi —

car Dieu map — pel — le! ah!

Qui — donc sans la — fa —

mal — heur mal — heur

— heur! oh! res — te! oh!

— heur! oh! res — te! oh!

pp *pp* *pp* *pp*

pp *p* *pp* *p*

-té pour la vic - ti - me ah! res - - -
 - voi - ci ins - tant! Je me -
 - veur cé - veur les - - te ah!
 ah! qui pour - rat
 res - te! Qui donc pour
 res - te! Qui donc pour -

The first system of the musical score consists of five staves. The top three staves are vocal parts (Soprano, Alto, and Bass). The bottom two staves are the piano accompaniment. The music is in a key with two sharps (F# and C#) and a common time signature. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and some melodic lines. Dynamics include *fp* (fortissimo piano) and *mult cres* (molto crescendo).

- - - te, ah! par grâ - ce reste en - cor! Ah! reste en
 - - - pu - - nis moi même en te quit - tant oui, c'est
 - - - gui - de - ra - - nos pas?
 - - - gui - - der nos pas?
 - - - rat - - - gui - - der nos pas?
 - - - rat - - - gui - - der nos pas?

The second system of the musical score consists of five staves, similar to the first system. It continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment includes a section marked *cen - di* (cendi) and *dam* (dampe). A *Ped* (pedal) marking is present at the bottom of the piano part. Dynamics include *f* (forte) and *dim* (diminuendo).

Soprano: cor! reste en - cor! res - te en - cor ah!
 Alto: moi qui souffre en te quit -
 Tenor/Bass: ah! res - te!

Piano accompaniment includes dynamic markings *p* and *sc. rito - molto*.

Soprano: res - te! res -
 Alto: tant!
 Tenor/Bass: ah! viens gui - der
 Soprano: ah! viens gui - der
 Alto: ah! viens gui - der
 Tenor/Bass: ah! viens gui - der

Piano accompaniment includes dynamic markings *f*, *più f*, and *8*. Pedal markings are present at the bottom.

E
te en cor!

LO
Je pars de

Le
R
nos pas!

nos pas!

nos pas!

nos pas!

nos pas!

8

3 3 3 3 3 3 3 3

ff

LO
Dieu tel est l'arrêt céles

3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

Ped.

LO
te! C'est pour ta

Ped.

Lo

fau - - - te Dieu - - - - qui nous - - -

Ped.

Ped

Ped

(Elle tombe en jetant un cri)

LE ROI

pu - mt Ah

entourant l'hérogym) *f*

Oh! res - te!

Oh! res - te!

8-

Ped

I.
R

res - te! ah! res - te dans ce vaste em -

Oh! res - te dans ce vaste - empi - re Il faut un chef pour nous con -

Oh! reste dans ce vaste em - pi - re

8-

ff

f

L. R.
 - pi re, il faut un chef pour nous con - du - re
 - du - re il faut un chef pour nous con - du - re oh! res - te dans ce
 Il faut un chef pour nous con - du - re oh! res - te dans ce
ff

L. R.
 ah! res - te dans cet em - pi - re il faut un chef
 vas - te em - pi - re ah! res - te! il faut un chef pour nous con
 vas - te em - pi - re ah! res - te! ah! res - te pour nous con
 Ped

L. R.
 LOHEN.
 - pour les condu - re! Non non mon prin - ce, le saint Graal me rap -
 - du - re!
 - du - re!
f *ff* *ff*
 Ped.

Animé et vite.

10 *p* l-lo' Il est mon maître, a tous je vous l'ai dit! A ses dé

Animé et vite.

sp

10 crets je dois res-ter fi-dè-le Ou soudain mon pou-voir serait dé-

ff

Ped. Ped.

10 - truit. Mais ô — grand prin-ce! apprends-les des tr-

p *trem* *cresc* *ff* *p*

Ped. Ped.

10 - nees Qu'à tes vertus da-van-ce je pro-mets! De

Un peu lent.

p *ff*

Ped. Ped.

LO

l'Océan des bords déchaînés, Sur nos sol ne treront plus ja -

p *cr* *scendo* *f*

Ped

LO

- mais (Vive agitation)

Animé.

ff

Une Partie des HOMMES (au fond)

Ténors.

Basses.

LES HOMMES (sur le devant du Théâtre)

p

Le Cy - gne! il vient! il vient! Vo - yez le Cygne ap -

Le Cy - gne! il vient! il vient! Dé - ja le Cygne ap -

p

LES HOMMES (plus près de l'avant scène avec Elsa)

Sop

Altos

Le Cygne! le voi - là! (On aperçoit le Cygne qui amène la nacelle)

il vient le voi - là!

- pro - che! Le Cygne est là!

- pro - che! Le Cygne est là!

poco *crescendo* *f*

Ped

Ped.

ELSA (sortant de son évanouissement se lève et tourne ses regards vers le fleuve)

Le cy-gne

diminuendo

ff *p*

Ped

(Elsa reste longtemps immobile) LOHENGRIN

oh! dou-leur! Pour mes retards dé-jà c'est un re-

crescend. *ff* *trém* *dim* *p* *pp*

Ped

Assez lent (au milieu de l'émotion gené de Lohengrin s'approche du rivage et contemple le cygne avec tristesse)

- pro-che.

Assez lent

p *p*

Mon cygne ai-mé, combien hélas j'au-

trém *pp*

-rais - voulu Té - pargner ce der - nier - voya - ge Au bout d'un an

se_rait venu Le ter - me de - ton es-clava - ge Grâce au Seigneur j'en

ai les - poir Li - bre, chacun de - vait te voir!

Vite (Il se tourne avec une vive émotion du côté d'El-sa)

p molto - - - *crescendo* - - - *ff* Ah!

El - sa pendant un an ma seule en - vi - e Fut d'être i -

ritard Plus lent.

- ci témoin de ton bon - heur On aurait vu renaître à cet - te Plus lent.

L

vi - e, Ce frè - re ai - mé, l'ob - jet de ta dou -

Assez lent (vif mouvement de surprise)

leur.

Assez lent

crescendo

Ped

dim

Ped

L

(donnant à Elsa son cor, son épée et son anneau)

Don - - ne lui donc si Dieu veut qu'il pa - rais - - se, Le

Ped

cor le fer, l'anneau que je te lais - se ce

Ped

la tempo

L cor le peut sau-ver dans la dé-tres-se, Ce fer ren-dra par-

I - tout son bras vain-queur, Que cet an-neau lui rap-

L -pel - - le sans ces - - se Ce - lui qui vint l'ar-

I - ta - - cher au mal-heur! Que cet an-neau lui rap-

L -pel - - le sans ces - - se Ce - lui qui vint l'ar-

(il s'approche d'Elsa et l'embrasse au front)

1. *ra-cher au mal-heur! A - dieu! a - dieu! doux*

pp *trem* *cresc*

1. *char - - - me de mon cœur! a - dieu!*

ff *f* *Ped*

1. *car le Gra - al dé - ja m'ap - pel - le*

ff *f* *Ped* *Ped*

1. *A - dieu! A - dieu!*

LES FEMMES. *ff* *Ah!*

LES HOMMES. *ff* *Ah!*

ff *Ped*

1. *Ah!*

ff *Ped*

LE ROI

Ciel! Ciel! ah! res-te nous fi -

ff Ciel! ah! res-te nous fi -

Ciel! Ciel! ah! res-te nous fi -

ff Ciel! Ciel! ah! res-te nous fi -

Ped Ped

- de - - le! Ah! pour nous tous cru -

- de - - le! pour nous // tous quel jour

- de - - le! pour nous // tous quel jour

- de - - le! pour nous // tous quel jour

Ped Ped Ped Ped

(s'avancant sur le devant du theatre)

1^o
R

el de mal mal - - - heur! Va donc!

de mal - - - heur!

de mal - - - heur!

de mal - - - heur!

Ped

ff

f

Ped

0

va donc! âme

tr

tr

f

pu

0

or - - - gueil - leu - - se Qu'à

f

ff

Ped

tous je di-se en - fin, joy - eu - - se,

fp *f* *ff*

Ped. ⊕

Qui te con - duit dans ce mo - ment!

fp

Ped. ⊕

Oui c'est bien grâ - ce à cet - te

dim *p*

chaî - - ne Qu'en cy - - gue je changeai l'en -

fp

- fant C'est là le prin - - -

fp *p* *pp*

Ped. ⊕

SOPR
TENOR
CHOEUR
BASS

ce de Bra_bant.

Ah!
Ah!
f Ah!

Ped

ORTH: (à Elsa)

C'est grâ_ce à toi qui le rem_mè

Ped

ne, Et tous deux bien_tôt au_ront

Ped

fui! S'il fut res_té

Ped

J'en suis cer-tai- - ne, Ton frère
 pouf
 Ped

é-tait sau- vé par lui!
 (avec la plus vive indignation)
 LES HOMMES. O femme hor-ri- ble en ta dé-
 O femme hor-ri- ble en ta dé-
 // fp cresc
 Ped Ped

LES FEMMES. O femme hor-ri- ble! Vou- - là
 -men-ce De quel for- fait te van-tes tu?
 -men-ce De quel for- fait te van-tes tu?
 8-
 ff fp
 Ped Ped Ped

de nos dieux — la ven — gean — ce! leur cul — te saint — fut

fp Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

Très lent. (Elle reste immobile regardant Elsa avec une joie sauvage)

mé — con — nu! (Lohengrin prêt à monter dans la nacelle, s'est arrêté écoutant Or — trude. Il se met à genoux et pria, tous les regards sont tournés vers

Très lent.

pp ff p piu p
Ped. trem Ped.

lui. On voit la blanche colombe du Graal, planer au dessus de la nacelle. Lohengrin délire alors

pp

LOHENGRIN

le cygne de sa chaîne; le cygne disparaît et l'on voit
à sa place le jeune Godefroid) Vo — yez! c'est le duc de Bra —

pp trem Ped.

E

mon é-poux!

Ped

(Lohengrin s'éloigne emmené par la colombe Tous jettent un cri de douleur)

Ped

ELSA.

(elle tombe maunie dans les bras de Godefroid)

Ah!

1. ROI.

Ah!

ff Ah!

ff Ah!

ff Ah!

ff

Ped.

(Lohengrin apparaît encore dans le lointain.— Le rideau tombe)

dim

cresc.

ff

FIN

Ped